

안녕

An-nyeong



안녕 특집1 - 인터뷰

안녕1 - 수필1

안녕2 - 시

안녕1 - 수필 2

안녕3 - 따뜻한 마음을 담은 편지

안녕 특집2 - 우송한국어교육원
여학연수

안녕4 - 한국 여행기

안녕5 -한류, 한국문화 체험기

안녕6 -한국어 학습 수기

안녕7 -활동

광고

C O N T E N T S

04 안녕 특집1 - 인터뷰

Annyeong Part 1 - Interview

你好 特辑1 - 专访

Annyeong Phần 1 - Phỏng vấn

1) 우송대학교 김중현(金宗鉉) 이사장님 인터뷰

1) Interview with Jong-Hyun Kim - Chairman of Woosong University.

1) 又松大学 金宗鉉 理事长 专访

1) Phỏng vấn Hiệu trưởng Jong-Hyun Kim của Đại học Woosong

2) 산둥예술대학교 徐青峰총장님 인터뷰

2) Interview with Xu Qingfeng - President of Shandong University of Arts

2) 山东艺术学院 徐青峰 校长 专访

2) Phỏng vấn Hiệu trưởng Xu Qingfeng của Đại học Nghệ thuật Sơn Đông

10 안녕1 - 수필1

Annyeong Part 1 - Personal Essay 1

你好1 - 随笔 1

Annyeong Phần 1 - Tản văn 1

안녕2 - 시

Annyeong Part 2 - Poems

你好2 - 诗

Annyeong Phần 2 - Thơ

24 안녕1 - 수필 2

Annyeong Part 1 - Personal Essay 2

你好1 - 随笔 2

Annyeong Phần 1 - Tản văn 2

31 안녕3 - 따뜻한 마음을 담은 편지

Annyeong Part 3 - Letters from heart

你好 3 - 温暖人心的信件

Annyeong Phần 3 - Những bức thư chứa đựng tấm lòng ấm áp

35 안녕 특집2 - 우송한국어교육원 어학연수

Annyeong Special Part 2 - WKLI Language Training

你好 特辑2 - WKLI 语言研修

Annyeong Phần 2 - WKLI Đào tạo tiếng Hàn trường đại học Woosong

44 안녕4 - 한국 여행기

Annyeong Part 4 - Travelling in Korea

你好4 - 韩国旅游记

Annyeong Phần 4 - Du lịch ở Hàn Quốc

52 안녕5 - 한류, 한국문화 체험기

Annyeong Part 5 - Hallyu, K-Pop, Korean Cultural Experiences

你好5 - 韩流, 韩国文化体验记

Annyeong Phần 5 - Trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc và làn sóng Hallyu

60 안녕6 - 한국어 학습 수기

Annyeong Part 6 - Korean Study Diary

你好6 - 韩语学习手记

Annyeong Phần 6 - Nhật kí học tiếng Hàn

63 안녕7 - 활동

Annyeong Part 7 - Events

你好7-活动

Annyeong Phần 7 - Sự kiện

1) 교육원 행사

1) WKLI Events

1) 教育院活动

1) Các sự kiện của Viện tiếng Hàn

2) 솔브릿지 행사

2) SolBridge Events

2) 商学院活动

2) Các sự kiện tại SolBridge

78 광고

Advertisements

广告

Quảng cáo

통권 제29호 2022 겨울호

• 발행인 : 성원경

• 편집인 : 이강록

• 편집지도 교수 : 김숙자, 정희정, 오상희, 임새아미, 김미영, 김요셉, 송경옥, 이수인, 임은진, 최윤희

• 편집장 : 주마나자로브 샤흐루흐(Jumanazarov Shakhrukh), 최하영(Cui Xiaying)

• 편집위원 : 트란티미 후엔(Tran Thi My Huyen), 단다로바 지나이다(Dandarova Zinaida), 레델 멜리스 앨리슨(Redel Melisse Allison), 두창우(Du Changyu)

• 감수 : 임명옥

• 발행일 : 2022. 12

Woosong Korean Language Institute
300-719 대전광역시 동구 자양동 155-3
TEL. 042.629.6697~8



안녕 17주년과 함께 스물아홉 번째 『안녕』 출간을 자축합니다. 이렇게 여기 우리의 한 해만큼의 삶을 가지런히 모아놓습니다. 기쁘고, 반갑고, 즐거운 소식들, 그리고 함께 진지하게 생각해볼 내용들을 제대로 담아내려 노력했습니다. 하지만 여전히 많은 친구들, 선배들, 후배들의 빛나는 생각들, 아름다운 추억들을 제대로 잘 살리지 못한 것 같아 부끄럽습니다. 모쪼록 아쉬움의 행간을 너그러이 채워주시고, 부디 『안녕』이 밑거름이 되어 풍요로운 유학 생활하시길 기원합니다.

- 안녕 29호 편집부 -
샤흐루흐, 최하영, 후엔, 지나이다, 멜리스, 두창우 올림

Congratulations on Annyeong's 17th birthday and the release of its 29th edition! Thanks to Annyeong, we are able to record those great moments in our lives every year. This time, we have put lots of efforts into the contents while trying to deliver happy news and positive messages. Although we cannot cover all the brilliant minds and beautiful memories of Woosong students, we hope that this could add a little flavor to the wonderful university's life.

- From the 29th edition of "Annyeong" editorial board -
Jumanazarov Shakhrukh, Cui Xiaying, Tran Thi My Huyen, Dandarova Zinaida, Redel Melisse Allison, Du Changyu -

热烈祝贺《你好》杂志创办17周年暨第29期出版。本刊内容汇集了我们一年中学习、生活的点点滴滴，有高兴、有惊喜，也有值得我们共同思考的种种问题。虽然我们已经尽力书写，但仍会因未能将同学们先进的思想、美好的追忆表达得淋漓尽致而深感遗憾。如有不足之处，还望读者朋友们谅解，希望《你好》伴同学们度过愉快、充实的留学生活。

- 《你好》第29期编辑委员呈上 -
Jumanazarov Shakhrukh, Cui Xiaying, Tran Thi My Huyen, Dandarova Zinaida, Redel Melisse Allison, Du Changyu -

Xin chúc mừng kỷ niệm 17 năm phát hành Tạp chí Annyeong và sự ra đời của tập đặc biệt số 29! Nhờ có Annyeong mà chúng ta có thể ghi lại cuộc sống của mình một cách đều đặn qua từng năm. Lần này, chúng tôi đã dành rất nhiều tâm huyết xây dựng nên những nội dung ý nghĩa cũng như mang đến những câu chuyện vui vẻ và thú vị. Tuy không thể truyền tải hết tất cả những suy nghĩ và kỷ ức đẹp thời sinh viên của các bạn du học sinh, chúng tôi hi vọng bạn đọc có thể mở rộng lòng mình và đón nhận ấn phẩm lần này như một món quà tinh thần trong những ngày dưới mái trường đại học.

- Annyeong, tập báo kì 29, biên tập viên -
Jumanazarov Shakhrukh, Cui Xiaying, Tran Thi My Huyen, Dandarova Zinaida, Redel Melisse Allison, Du Changyu.

우송대학교 김종현(金宗鉉) 이사장님 인터뷰

Interview with Jong-Hyun Kim - Chairman of Woosong University.

又松大学 金宗鉉 理事长 专访

Phỏng vấn Hiệu trưởng Jong-Hyun Kim của Đại học Woosong

1. 이사장님께서 우송이 인재 육성의 길을 묵묵히 걸어가는 긴 시간을 함께 해오신 분이십니다. 그래서 우송의 역사를 누구보다 잘 아실 거 같은데요. 우송의 역사에 대해 소개해 주시겠습니까?

You have been with Woosong for a long time as it silently walked the path of talent development. So I think you know the history of Woosong better than anyone else. Can you introduce us to the history of Woosong?

理事长是一直陪默默地陪伴又松人才培养之路的人。所以应该比谁都了解又松的历史。能请您简单介绍一下吗?

Bạn đã đồng hành cùng Woosong trong một thời gian dài khi nó âm thầm bước đi trên con đường phát triển. Vì vậy, tôi nghĩ rằng bạn biết lịch sử của Woosong hơn bất kỳ ai khác. Bạn có thể giới thiệu cho chúng tôi về lịch sử của Woosong không?

중국 상해 등지에서 백범 김구 선생과 함께 독립운동에 참여했던 진성(振聲) 김노원(金魯源) 선생님께서 해방을 맞아 고향인 대전에 돌아왔을 때, 피폐해진 우리나라의 현실을 개탄하시며, 재건과 구국을 위해서는 인재 양성이 꼭 필요하다고 판단하셨습니다. 이에 우송(又松) 김정우(金正雨) 고 이사장님께서 뜻을 받들어 1954년 「재단법인 동아 학원」을 설립하였는데 이것이 곧 우송학원의 시작입니다. 이렇게 간절한 마음으로 설립된 학교법인 우송학원은 50여 년 간 쌓아온 교육경영의 노하우를 집약하여 김성경 명예 이사장님께서 1995년 「미래사회의 힘이 되는 대학」이라는 기치 아래 우송대학교를 개교하였습니다. 김성경 명예 이사장님은 초대 총장을 역임하는 동안 패기와 도전 정신을 갖춘 젊은 대학을 지향하며 미래를 바라보는 교육을 실현하였습니다. 현재 우송대학교는 실무중심의 특성화된 교육을 통하여 대외적으로는 대학 교육의 변혁을 주도하고, 내적으로는 우송인들에게 21세기 글로벌 시대의 새로운 비전을 제시하고 있습니다.

Jinseong (振聲) Kim No-won (金魯源), who participated in the independence movement with Baekbeom Kim Gu in Shanghai, China, lamented the reality of our country, which was devastated when he returned to his hometown, Daejeon, after the liberation. He judged that nurturing talented people is essential for reconstruction and national salvation. In response, the late Woosong Kim Jeong-woo (金正雨), the chairman of the board, established 「Dong-A Academy Foundation」 in 1954, which was the beginning of Woosong Academy. Woosong Academy, an educational foundation established with such a earnest heart, integrated know-how in educational management accumulated over 50 years. Honorary Chairman Kim Seong-kyung realized future-looking education as a young university with a spirit of ambition and challenge while serving as the first president. Currently, Woosong University is leading the transformation of university education externally through practical, specialized education, and internally presenting a new vision to Woosong students in the 21st century global era.

在中国上海等地与白凡金九先生一起参加独立运动的振声金鲁元先生在解放后回到故乡大田时, 慨叹了韩国日益贫困的现实, 所以为了重建救国, 必须大力培养人才。因此, 又松金正雨(音)已故理事长秉承意愿, 于1954年成立了「财团法人东亚学院」, 这就是又松大学的开始。以如此恳切的心情成立的学校法人又松学院整合50多年来积累了许多教育经营经验, 金圣经名誉理事长在1995年「成为未来社会力量的大学」的旗帜下开设了又松大学。金圣经名誉理事长在担任第一任理事长期间, 志向建设有抱负有挑战精神的年轻大学, 实现了展望未来的教育。目前, 又松大学通过以实务为中心的特性化教育, 对外主导大学教育的变革, 内部向又松学生提出了21世纪全球时代的新展望。

Jinseong (振聲) Kim No-won (金魯源), người đã tham gia phong trào độc lập cùng với Baekbeom Kim Gu ở Thượng Hải, Trung Quốc, trần trối về thực trạng của đất nước chúng ta, vốn đã bị tàn phá khi anh trở về quê hương Daejeon sau giải phóng. Ông đánh giá việc bồi dưỡng nhân tài là điều cần thiết cho công cuộc tái thiết và cứu nước. Đáp lại, Woosong Kim Jeong-woo (金正雨), chủ tịch hội đồng quản trị, đã thành lập 「Tổ chức Học viện Dong-A」 vào năm 1954, đây là sự khởi đầu của Học viện Woosong. Học viện Woosong, một cơ sở giáo dục được thành lập bằng cả tấm lòng tha thiết như thế, với những bí quyết tích hợp trong quản lý giáo dục được tích lũy hơn 50 năm. Chủ tịch danh dự Kim Seong-kyung đã nhận ra rằng nền giáo dục của tương lai sẽ theo định hướng của một trường đại học trẻ với tinh thần tham vọng và thách thức khi giữ chức vụ chủ tịch đầu tiên. Hiện tại, Đại học Woosong đang dẫn đầu quá trình chuyển đổi giáo dục đại học từ bên ngoài thông qua giáo dục chuyên biệt, thực tế và mang đến tầm nhìn mới cho sinh viên Woosong trong kỷ nguyên toàn cầu thế kỷ 21.

2. 이사장님께서 직접 중국에 가셔서 중국 여러 대학에 우송대학교에 올 유학생들을 가르치는 ‘우송반’을 설립하셨다고 들었는데, 그때 일을 듣고 싶습니다.

We heard that you personally went to China and established a “Woosong Class” at various universities there to educate international students in order to come to Woosong University. Could you please tell us more?

听说理事长当时亲自去到中国, 在中国几所大学里设立了又松大学留学生的“又松班”, 请您简单说明一下当时的情况。

Tôi nghe nói rằng bạn đã tự mình đến Trung Quốc và thành lập 'Lớp học Woosong' tại nhiều trường đại học khác nhau ở Trung Quốc để dạy cho sinh viên quốc tế sẽ đến Đại học Woosong.



제가 우송반 설립에 큰 역할을 한 것은 아니고, 우송반을 설립하는 자리를 함께했다고 해야 맞을 거 같습니다. 우송대학교는 고 김정우 이사장님의 혜안으로 일찍부터 중국 남경 효장대학교와 MOU를 맺고 활발한 교류를 하고 있었습니다. 그 후 사천대학, 사천외국어대학, 소주대학 및 북경외국어대학 등으로 협력 관계를 확대시켜 나갔는데, 저는 현재 우송대학교 감사원 부총장과 함께 각 대학에 '우송반'을 설립하는 자리를 함께 했습니다. 우송의 중국 유학생 유치에 작으나마 한 역할을 했던 것은 지금 생각해도 큰 기쁨이고 보람이었습니다. 2013년 이후에는 유학생 유치에서 유학생 취업으로 눈을 돌려, 외국인 졸업생 취업을 위해 취업 프로그램을 만들기도 했습니다. 소주, 남경, 무석, 상해 등 여러 지역의 회사에 우송대학교 졸업생들을 소개하느라 동분서주하기도 했던 기억이 지금도 생생합니다.

I wouldn't go as far to say that I played a big role but I did partake in the establishment of the Woosong class. Woosong University signed an MOU with Hyojang University in Nanjing, China from an early age thanks to the insight of the late president Kim Jeong-woo, and was actively exchanging with them. After that, we expanded our cooperative relationship with Sichuan University, Sichuan University of Foreign Studies, Suzhou University, and Beijing University of Foreign Studies, etc. I was present with Woosong University Vice President Gam Seo-won to establish a 'Woosong Class' at each university. It is a great pleasure and such a reward to think that I played a part in attracting students from China to Woosong. After 2013, we turned our attention from attracting international students to employing international students, and created an employment program to help foreign graduates find employment. I still have vivid memories of running around introducing Woosong University graduates to companies in Suzhou, Nanjing, Wuxi, and Shanghai.

我并不是在设立又松班方面起到了很大的作用,应该说一起参加了设立又松班的项目。又松大学已故金正友理事长的慧眼,很早就与中国南京孝庄学院签订了MOU友好合作院校项目,彼此进行了活跃的交流。之后将合作关系扩大到四川大学、四川外国语大学、苏州大学及北京外国语大学等,我现在在和又松大学副校长甘瑞媛一起在各大大学设立了"又松班",在吸引中国留学生方面起到了一定的作用,现在回想起来也是非常大的喜悦和意义。2013年以后,从吸引留学生转向服务留学生就业,制定了就业计划。还记得当时我东奔西走,向苏州、南京、无锡、上海等地的公司介绍咱们又松大学的毕业生。

Tôi không đóng vai trò lớn trong việc thành lập lớp học Woosong, nhưng sẽ đúng nếu nói rằng tôi đã tham gia vào việc thành lập lớp học Woosong. Đại học Woosong đã ký MOU với Đại học Hyojang ở Nam Kinh, Trung Quốc từ rất sớm nhờ sự thấu hiểu của cố chủ tịch Kim Jeong-woo và tích cực trao đổi với họ. Sau đó, chúng tôi đã mở rộng mối quan hệ hợp tác với Đại học Tứ Xuyên, Đại học Ngoại ngữ Tứ Xuyên, Đại học Tô Châu và Đại học Ngoại ngữ Bắc Kinh, v.v. Tôi đã có mặt cùng Phó Chủ tịch Đại học Woosong Gam Seo-won để thành lập 'Lớp học Woosong' tại mỗi trường đại học. Thật là một niềm vui và phần thưởng lớn khi nghĩ đến việc đóng một vai trò nhỏ trong việc thu hút sinh viên từ Trung Quốc đến Woosong. Sau năm 2013, chúng tôi chuyển sự chú ý từ việc thu hút sinh viên quốc tế sang tuyển dụng sinh viên quốc tế và tạo ra một chương trình việc làm để giúp sinh viên tốt nghiệp nước ngoài tìm được việc làm. Tôi vẫn còn nhớ những kỷ niệm sống động khi chạy khắp nơi để giới thiệu những sinh viên tốt nghiệp Đại học Woosong cho các công ty ở Tô Châu, Nam Kinh, Vô Tích và Thượng Hải.



3. 우송대학교는 많은 발전을 했고 앞으로도 더 많은 발전을 해야 할 대학입니다. 그 길에 유학생들이 함께해야 할 텐데요, 우송대학교가 더 발전하기 위해서 유학생들이 꼭 해야 할 일이 있다면 어떤 것이 있을까요?

Woosong University has developed a lot and is a university that needs to develop further. International students should be together on that path. What are the things that international students must do to further develop Woosong University?

又松大学到现在已经发展了很多,今后也是一所需要进一步发展的大学。这条路需要留学生们一起走,为了又松大学的进一步发展,有没有什么事是留学生们可以帮忙的呢?

Đại học Woosong đã phát triển rất nhiều và là một trường đại học cần phát triển hơn nữa. Du học sinh hãy cùng nhau đi trên con đường đó. Những việc du học sinh phải làm để phát triển Đại học Woosong hơn nữa?

우송대학교는 글로벌경쟁력을 갖춘 특성화 대학으로 성장해왔습니다. 글로벌 네트워크는 우송의 모든 구성원들에게 중요한 가치입니다. 그 출발점은 외국인과의 관계 맺는 것에서부터 시작한다고 말하고 싶습니다. 유학생들이 할 수 있는 첫걸음은 한국 친구를 사귀는 것입니다. 한국 친구를 사귀는 것은 유학 생활의 글로벌 네트워크 형성의 출발점이 될 것이고 적극적이고 진취적으로 한국과 국제 사회로 나아가는 것을 의미합니다. 그렇게 진취적으로 한발 한발 나아가면 여러분은 더 큰 글로벌 세계로 나갈 수 있습니다. 유학생 여러분의 글로벌 네트워크의 힘은 우송이 글로벌 중견 대학으로 자리매김할 수 있는 양분이 될 것입니다.

Woosong University has grown into a specialized university with global competitiveness. A global network is an important value for all members of Woosong. I would like to say that the starting point is to establish relationships with foreigners. The first step international students can take is to make Korean friends. Making Korean friends will be the starting point for the formation of a global network for study abroad life, and it means that you will actively and progressively advance toward Korea and the international community. If you take such progressive steps forward, you can step out into a larger global world. The power of your global network will be a stepping stone for Woosong to establish itself as a global mid-sized university.

又松大学已然成长为了具有全球竞争力的特性化大学。全球网络对又松所有成员有着重要的价值。其出发点则是从和外国人建立关系开始的。留学生能做的第一步就是交韩国朋友。结交韩国朋友将成为留学生活中形成全球网络的出发点,意味着积极进取融入韩国和国际社会。这样积极地一步一步地前进,大家就能走向更大的世界。各位的全球网络力量将成为又松屹立在全球中坚大学的养分。

Đại học Woosong đã phát triển thành một trường đại học chuyên ngành có khả năng cạnh tranh toàn cầu. Mạng lưới toàn cầu là một giá trị quan trọng đối với tất cả các thành viên của Woosong. Tôi muốn nói rằng xuất phát điểm là thiết lập mối quan hệ với người nước ngoài. Bước đầu tiên sinh viên quốc tế có thể làm là kết bạn với người Hàn Quốc. Kết bạn với người Hàn Quốc sẽ là điểm khởi đầu cho việc hình thành mạng lưới toàn cầu cho cuộc sống du học, đồng nghĩa với việc bạn sẽ chủ động và tiến dần tới Hàn Quốc và cộng đồng quốc tế. Nếu bạn thực hiện những bước tiến như vậy về phía trước, bạn có thể bước ra một thế giới toàn cầu rộng lớn hơn. Sức mạnh của mạng lưới toàn cầu của bạn sẽ là bước đệm để Woosong trở thành một trường đại học quy mô trung bình toàn cầu.

4. 코로나로 인해 유학생들이 많이 위축됐습니다. 이런 때일수록 유학생들이 어떻게 지내야 할지 말씀해 주시면 좋겠습니다. 유학생들이 힘을 낼 수 있도록 격려 말씀, 혹은 꼭 당부하시고 싶으신 말씀 부탁드립니다.

Due to Covid, there are fewer international students. It would be great if you could tell us how international students could live through these times. Please give some words of encouragement or so that you would like to say to the international students so that they can gain some strength.

因为新冠疫情，留学生数量减少了很多。越是这样的时期，越希望能告诉大家该怎么度过这个时期。为了让留学生加油，请您说一些鼓励的话吧。

Vì Covid nên số lượng du học sinh bị thu hẹp rất nhiều. Sẽ thật tuyệt nếu bạn có thể cho chúng tôi biết sinh viên quốc tế nên sống như thế nào vào những lúc như thế này. Xin hãy cho chúng tôi một lời động viên hoặc điều gì đó bạn muốn nói với các bạn du học sinh để họ có thêm nghị lực.

여러분에게 주어진 코로나, 낯선 나라에서의 생활, 어려운 외국어 등등 어려운 환경에 위축되거나 좌절하지 말라고, 유학생 여러분께 다시 한번 말씀드립니다. 더 뜨거운 가슴으로 진취적으로 사람들에게 다가가야 합니다. 그런 적극적인 삶이 여러분의 성공적인 유학 생활을 만들어주고 나아가 여러분이 세계적인 인재가 되는 데 밑거름이 될 것입니다.

I would like to tell international students once again not to be intimidated or frustrated by the difficult environment given to you, such as Covid, living in a foreign country, and difficult foreign languages. We must approach people progressively with a warmer heart. Such an active life will make your study abroad life successful and furthermore, it will become a foundation for you to become a global person.

再次向留学生表示,不要因为新冠肺炎、在陌生国家生活、困难的外语等困难的环境而畏缩或挫折。要用更火热的胸膛,积极地接近人们。这种积极的生活将为大家创造成功的留学生活,进而为大家成为世界性人才打下基础。

Một lần nữa tôi muốn nói với các bạn du học sinh rằng đừng sợ hãi hay nản lòng trước những khó khăn bởi các yếu tố như Covid, sống ở nước ngoài, ngoại ngữ khó. Chúng ta phải tiếp cận mọi người dần dần với một trái tim ấm áp hơn. Một cuộc sống năng động như vậy sẽ giúp cuộc sống du học của bạn thành công và hơn nữa, nó sẽ trở thành nền tảng để bạn trở thành một con người toàn cầu.

5. 마지막으로 우송대학교에서 유학생들을 가르치시는 교수님들, 그리고 유학생들의 생활 전반을 돕는 업무를 하고 계시는 직원분들께도 한 말씀 부탁드립니다.

最后,请在又松大学教学留学生的教授们,以及负责帮助留学生生活的职员们说一句话。

Cuối cùng, tôi rất cảm kích nếu bạn có thể nói điều gì đó với các giáo sư giảng dạy sinh viên quốc tế tại Đại học Woosong và các nhân viên đang làm việc để giúp đỡ sinh viên quốc tế trong cuộc sống hàng ngày của họ.

부모가 자식을 대하듯 무한한 사랑으로 유학생을 대했으면 좋겠다는 좀 무리한 듯한 부탁을 드리고 싶습니다. 그 사랑이 젊은이들의 삶을 바꾸고 우리 학교를 바꾸고 우리 교수님들, 직원분들의 삶도 바꿀 수 있을 거라 생각합니다. 우리는 교육자로서 그런 사명을 양식으로 한다면 인생에서 더 큰 것을 얻을 수 있지 않을까 하는 생각을 합니다.

I would like to make the somewhat unreasonable request that you would treat international students with the infinitive love such as the one a parent has for their child. I believe that love can change the lives of young people, as our school, and as for professors and staff. As educators, I believe that we may achieve greater things in life if we keep that mission in mind.

我想拜托大家像父母一般对待子女一样,用无限的爱对待留学生。我认为这种爱可以改变年轻人的生活,改变我们学校,改变我们教授和职员的生活。我认为,作为教育者,如果以这种使命为良知,人生中应该能得到更大的收获。

Tôi muốn đưa ra một yêu cầu hơi phi lý là các bạn hãy đối xử với du học sinh bằng tình yêu thương vô bờ bến như cha mẹ đối xử với con cái của mình. Tôi tin rằng tình yêu có thể thay đổi cuộc sống của những người trẻ tuổi, thay đổi trường học của chúng tôi và thay đổi cuộc sống của các giáo sư và nhân viên của chúng tôi. Là những nhà giáo dục, tôi tự hỏi liệu chúng ta có thể đạt được những điều to lớn hơn trong cuộc sống nếu chúng ta ghi nhớ sứ mệnh đó hay không.

산동예술대학교 총장님 인터뷰

Interview with Xu Qingfeng -President of Shandong University of Arts

山东艺术学院 徐青峰校长 专访

Phỏng vấn Hiệu trưởng Xu Qingfeng của Đại học Nghệ thuật Sơn Đông



1. 우송대학교 교수님들과 학생 여러분께 인사드립니다!

1. 致又松大学师生的问候

존경하는 우송대학교 교수님들, 사랑하는 학생 여러분, 안녕하십니까!

우리 양교가 협력한 지도 일 년이 되었습니다. 함께 한 시간들과 많은 변화 속에서도 공동의 사명으로 우리는 함께하였고, 많은 학생들에게 좀 더 좋은 교육 기회를 제공하기 위하여, 어렵게 얻은 이 협력 성과를 더욱 소중히 새기면서, 지속적으로 우송대학교와 함께 아름다운 장을 열어나갈 것입니다. 여러 해 동안 이어온 양교의 우의와 우송대학교가 우리 산동예술대학교에 보내주신 아낌없는 성원에 감사드리고, 양교 교류 협력에 열과 성을 다해 주신 점에 대해 이 자리를 빌려서 심심한 경의를 표하며 진심 어린 축복을 드립니다!

敬爱的又松大学的老师、亲爱的同学们，你们好！春华秋实，物换星移，两校相伴走过四季，携手见过风云，共同的使命让我们走到一起，为广大的学子提供了更高的学习平台，我们也将会更加珍惜这来之不易的合作成果，继续与你们一起开创新的美好篇章。感谢你们这么多年对两校情谊的悉心呵护和对山艺留学学子的无私帮助，感谢你们为两校合作交流的辛勤付出，在此，向你们致以崇高的敬意与诚挚的祝福！

2. 우송대학교에서 공부하는 중국 유학생들에게 당부합니다!

2. 对又松大学中国留学生寄语

우송대학교에서 공부하는 우리 중국 유학생들 한 명 한 명은 부디 이 귀한 배움의 기회를 소중히 여기고, ‘博學而篤志，切問而近思’ (박학이독지, 절문이근사: 널리 배워서 자기가 뜻한 바를 굳게 지키고, 깨닫지 못한 바는 간절히 묻고 가까운 곳부터 사색하라) 는 말을 새기면서 학문의 길에 놓인 가시덤불을 헤치고 나와 여러분이 그리는 인생을 펼치시길 바랍니다. 또한 늘 긍정적이고 낙관적인 태도로 어려움을 두려워하지 말고, 희망을 가지고 건강도 유의하기 바랍니다. 우리 대학은 변함없이 여러분의 학습과 유학 생활 등 여러 방면에 관심을 가지고 지켜볼 것입니다. 이제 여러분이 한 번 날면 천 리를 나는 봉황처럼 날개를 활짝 펴고 날아오르길 기원합니다.

希望在又松大学学习的每一位学子珍惜宝贵的学习机遇，“博学而笃志，切问而近思”，在求学的道路上披荆斩棘，书写快意人生。希望你们积极乐观，不惧艰困，守护希望，守住健康。学校会一如既往地你们的学习、生活等各方面投以关注，祝你们鸿鹄高飞，一举千里。

3. 우리 산동예술대학교를 소개합니다!

3. 山东艺术学院介绍

산동예술대학교는 산동성 인민 정부와 국가문화 관광부가 공동으로 1958년에 설립한 학교로 명승고적으로 둘러싸인 역사문화의 도시 지난(濟南)에 자리하고 있습니다. 예술분야의 5개 핵심 석사학위와 2017학년도부터 2023학년도까지 산동성 박사학위를 수여할 수 있는 권리를 가진 대학이기도 합니다.

산동예술대학교는 현재 원동(文東)과 장청(長淸) 두 개의 캠퍼스를 가지고 있고, 캠퍼스 부지는 약 87만㎡, 건축면적은 약 37만㎡에 달하고, 산동성 칭다오(靑島)에도 영화예술 산학연구소를 가지고 있으며, 도서관에는 98만여 권의 도서를 소장하고 있습니다.

현재 학교에는 15개의 학과, 33개의 학부전공, 15개의 국가급 핵심 학부전공, 6개의 성정부급 1등급 학부전공, 3개의 국가급 특성화 전공, 6개의 산동성 특성화 전공이 개설되어 있으며, 사회적 요구에 부응하도록 합리적인 시스템과 체계적이고 특성화된 교육 시스템으로 운영되고 있습니다.

산동예술대학교는 최근 몇 년간 전국미술작품전과 중국음악의 "금종상(金鐘獎)", 중국 서예의 "난정상(蘭亭獎)", 중국무용의 "하화상(荷花獎)" 등 전국 규모의 대회에서 성정부급 이상의 상을 500여 개를 수상하였고, Conference on Dialogue of Asian Civilizations, 개혁개방 40주년 축하공연, 중화인민공화국 건국 70주년 경축공연 등 국가급과 성정부급의 주요 공연을 맡아서 성공적으로 마무리하였습니다.

산동예술대학교는 국제화에도 박차를 가하여 미국, 일본, 프랑스, 호주, 러시아, 한국 등 국가의 30여 개 대학과 교류 협력 양해각서를 체결하고 학술 교류, 교사 상호 파견, 학생 교류, 예술단 공연, 공동 연계 프로젝트 등 다방면에서의 교류 협력을 전개해 오고 있습니다. 또한, 국제적으로 저명한 학자들을 초빙하여 강의를 진행하고, 고급 연수과정이나 마스터 클래스 과정을 개설 운영하고 있으며, 교내 11명의 교수가 해외 대학에서 박사과정 지도교수로 초빙되었고, 1명의 교수는 명예교수 칭호를, 1명의 교수는 이탈리아 예술연구원의 명예예술가 칭호를 수여받았습니다.

山东艺术学院建校于1958年，坐落在名泉簇拥的历史文化名城济南，是山东省人民政府与国家文化和旅游部共建高校，具有艺术学门类下5个一级学科硕士学位授予权，为山东省2017-2023年博士学位授予立项建设单位。

学校现有文东和长清两个校区，占地1300余亩，建筑面积近37万平米，在青岛建设电影艺术产学研基地；馆藏图书98万余册。

学校现有15个教学单位，33个本科专业，15个国家级一流本科专业建设点，6个省级一流本科专业建设点，3个国家级特色专业，6个山东省品牌特色专业，形成了适应社会需求，结构合理，优势突出，特色鲜明的学科专业体系。

学校近年来在全国美术作品展、中国音乐“金钟奖”、中国书法“兰亭奖”、中国舞蹈“荷花奖”等全国性展演评奖中，荣获省部级以上奖励500余项、圆满完成了亚洲文明对话大会、庆祝改革开放40周年文艺晚会、庆祝新中国成立70周年文艺晚会国家和我省重大活动的展演任务。

学校不断加快国际化办学步伐，与美国、日本、法国、澳大利亚、俄罗斯、韩国等国家的30余所院校签定了交流合作协议书，在学术交流、教师互派、学生互换、艺术展演、联合培养项目等方面开展了一系列交流合作。学校聘请一批国际著名专家学者来校讲学授课、开设高级研修班或大师班，先后有11位教授被海外大学聘为博士生导师，1位教授被授予荣誉教授称号，1位教授被授予意大利艺术研究院荣誉院士称号。

4. 양교의 협력 교류 비전에 대해 말씀드립니다!

4. 对两校合作交流的愿景

우리 대학은 2005년부터 우송대학교와 우호적인 협력 관계를 이어오고 있으며, 양교의 공동 노력으로 연극, 영상, 예술, 디지털 미디어 및 예술 전공의 2개 전공의 학부 프로그램을 운영하며 우수한 국제화 인재를 양성하고 양교의 국제화 사업 발전에도 중요한 공헌을 하였습니다. 현재까지 양교는 코로나19로 인한 어려움을 극복하고 화상수업 등을 통해 교류협력을 차질 없이 진행해 오고 있습니다. 앞으로도 양교는 점진적으로 오프라인 교육을 추진하고, 전문 교원, 인재 양성, 전공 개설, 커리큘럼 설계 및 학문 연구 등 다양한 측면에서 더 노력할 것입니다. 앞으로도 양교가 일구어 낸 성과의 기초 하에 더 많은 영역에서, 심층적이고 수준 높은 교류 협력이 추진되어 더욱 풍성한 성과를 거둘 수 있기를 희망합니다.

我校于2005年起与又松大学建立了友好校际关系，在两校同仁的共同努力下，双方合作举办了戏剧影视美术设计专业和数字媒体艺术专业两个本科教育项目，培养了众多优秀的国际化人才，为两校国际化的事业发展作出了重要贡献。目前，两校排除疫情带来的困难，通过视频授课等方式，使两校的交流合作有序进行。下一步双方将逐步实现线下教学，力争在项目师资、人才培养、专业建设、课程设置、科研成果等方面更加充分交流。希望未来在继续深化并推进两校合作交流基础上开展更多领域、深层次、高质量的合作，取得更加丰硕成果。

5. 양교의 우정과 성공적인 교류를 기원합니다!

5. 结语

2022년 12월 20일, 우송대학교와 산동예술대학교의 교류 합작 관리위원회의 연차총회가 순조롭게 개최되었습니다. 양교는 이번 연차총회를 계기로 함께 손잡고 나아가 동반 성장하며, 지속적이고 수준 높은 교류 협력을 통하여 양교 교류 협력의 새로운 장을 열어가겠습니다.

2022年12月20日，山东艺术学院与韩国又松大学合作办学项目联合管理委员会年会顺利召开。两校将以此次年会为契机，携手共进，合作共赢，持续规范和高质量地合作办学，开创双方合作办学的新局面。

수필1

Personal Essay 1

随笔 1

Tản văn 1



한국 유학 생활

이율리아(솔브릿지국제제대학 1학년)

한국에 온 지 1년이 넘었다. 중학교 때부터 한국에서 공부하는 것이 꿈이었고, 그 꿈은 이루어졌다.

나는 한국은 유학 생활하기에 딱 좋은 나라라고 생각한다. 여기서는 전 세계에서 온 사람들을 만날 수 있고, 새로운 문화를 탐험할 수 있고, 양질의 교육을 받을 수 있다.

나는 한국에서 편안한 유학 생활을 하기 위해 한국어를 배우기 시작했다. 한국어를 배우으로써 한국의 역사와 문화에 대해 더 많이 알게 되었다. 그리고 비록 한국어를 모른다 하더라도 한국에서 공부할 수 있다. 나는 많은 사람들이 영어를 하지 못하더라도 기꺼이 외국인을 도와주고, 몸짓으로라도 그들을 이해하려고 하는 모습에 놀랐다.

다른 나라에서 혼자 사는 것은 쉬운 일이 아니다. 유학생들이 외로움을 느낄 수도 있고, 오해를 받을 수도 있고, 가족과 친구들을 그리워하는 순간도 있다. 하지만 나는 한국에서 만난 사람들 덕분에 이런 감정들을 거의 경험하지 못했다. 한국에 오기 전에는 내가 친구들을 사귀어 줄지, 새로운 사람들을 만나는 것에 대해 많은 걱정을 했다. 그때의 나는 한국에 아는 사람이 거의 없었기 때문이다. 그러나 이런 것들은 기우였다. 한국은 사람들을 연결시키고 더 가깝게 만든다. 나는 한국에서의 유학 생활을 통해 많은 친구들을 사귀었고, 다양한 사람들을 만났다.

유학 생활을 하는 것은 다른 나라에서 공부하는 것을 의미할 뿐만 아니라, 다른 문화를 경험하는 것을 의미하기도 한다. 한국에는 볼 것도 많고 탐구할 것도 많다. 한국에서의 유학 생활은 단 1초도 지루하지 않을 것이다. 여유시간에 여행도 쉽게 할 수 있다. 한국의 교통은 매우 편리해서 짧은 시간 안에 다른 목적지로 갈 수 있다.

나는 이곳에서 공부도 열심히 하고, 시간을 재미있게 보내고, 좋은 추억들을 만들어 가고 있다. 다른 유학생들도 이곳에서의 생활을 즐겼으면 좋겠다.

Student life in Korea

Li Yuliya (Solbridge International School of Business 1st year)

It has been more than a year since I moved to Korea and studying here. It was my dream since middle school to study in Korea. And eventually, it did come true!

Korea is a wonderful place for students. Here you can meet so many people from all over the world, explore new culture and get a quality education. In order to lead a comfortable student life here, I started learning Korean since it allowed me to learn more about Korean culture and history. But even if you cannot speak Korean you can still come and study here. I was surprised by how many people are willing to help you even if they don't speak English. They will make sure that you understand them with body gestures.

However, living alone in another country is not an easy task. You may feel lonely, or misunderstood, and homesick because of missing your family and friends. But thanks to the people I met in Korea, I barely experienced those emotions. Before coming to Korea, I was worried about making friends and meeting new people. It was because I barely knew anyone in Korea at that moment. But Korea connects people to people and makes them closer. Just by living here I have made so many friends and met so many different people.

Being an international student does not mean studying in another country only, it also means experiencing another culture. There are so many things to see and explore in Korea. Here you won't be bored even for a second. In your free time, you can also travel easily. Korean transportation is very convenient so you can go to another destination in a short period of time.

In summary, I am studying hard, having fun, and making good memories here in Korea. I hope that other international students also enjoy their lives here like me.

안녕, 한국 철도

우자유(철도경영학과 2학년)

중국에서 한국 철도에 대해 들어 보기만 했었는데 드디어 2022년 10월에 한국 철도를 직접 보게 되었습니다. 이번에는 사진이 아닌 실제 철도가 제 눈에 들어왔습니다. 한국에 와서 처음으로 대전역에서 서울역으로 가는 KTX기차를 탔는데 한국 최초의 고속 철도인 경부고속철도를 질주할 수 있어서 정말 감격스러웠습니다. 또한 이번 만남을 통해 한국의 특색을 느끼게 되었고 열정적인 승무원과 객차 안의 중국어 신문은 외국인에게 외로움 대신 친근함을 느끼게 해주었습니다.

저는 철도 애호가이고 사진 찍는 것을 매우 좋아합니다. 중국에는 개방형 기차역이 없는데 한국의 기차역은 저의 사진 촬영 욕구를 충족시켜 주었습니다. 기차역 안에서 촬영을 할 수 있을 뿐만 아니라 기차역에 가면 한국 철도 전체를 볼 수 있습니다. 잘 알려진 KTX열차 이외에도 SRT열차, ITX열차, 새마을호 열차, 무궁화호 열차, 그리고 다양한 화물 열차도 있습니다.

인터넷 검색을 통해 한국 철도의 기관차에 대한 정보도 알게 되었습니다. KTX-I는 프랑스 알스톰사와 한국 현대로템이 합작하였고 2012년 현대로템이 자체 개발한 최신형 KTX해무430X 열차가 시속 428.9Km의 최고 기록을 세웠습니다.

한국에서 세 달 동안 틈틈이 경부선 고속 철도를 모두 타 봤습니다. 대전역을 기점으로 서울과 부산 두 방향으로 출발하였는데 서울 방향은 서울 수도권의 변화함을 느낄 수 있었고 부산 방향은 동남 경제권의 매력을 느낄 수 있었습니다. 철도 여행을 통해 두 경제권을 잇는 이 고속 철도가 도시 발전에서 얼마나 중요한지를 느끼게 되었습니다.

한국에 처음 와서 운 좋게 한국 철도를 만났습니다. 다음에는 경부선 말고 다른 노선도 타보고 더 많은 종류의 열차도 타 보고 싶습니다.



你好，韩国铁路

牛子儒(铁道经营专业 2年级)

在中国就对韩国铁路早有耳闻的我终于在2022年的金秋十月邂逅了韩国铁路，这一次它不再是以照片的形式出现，而是真真实实地映入了眼帘。

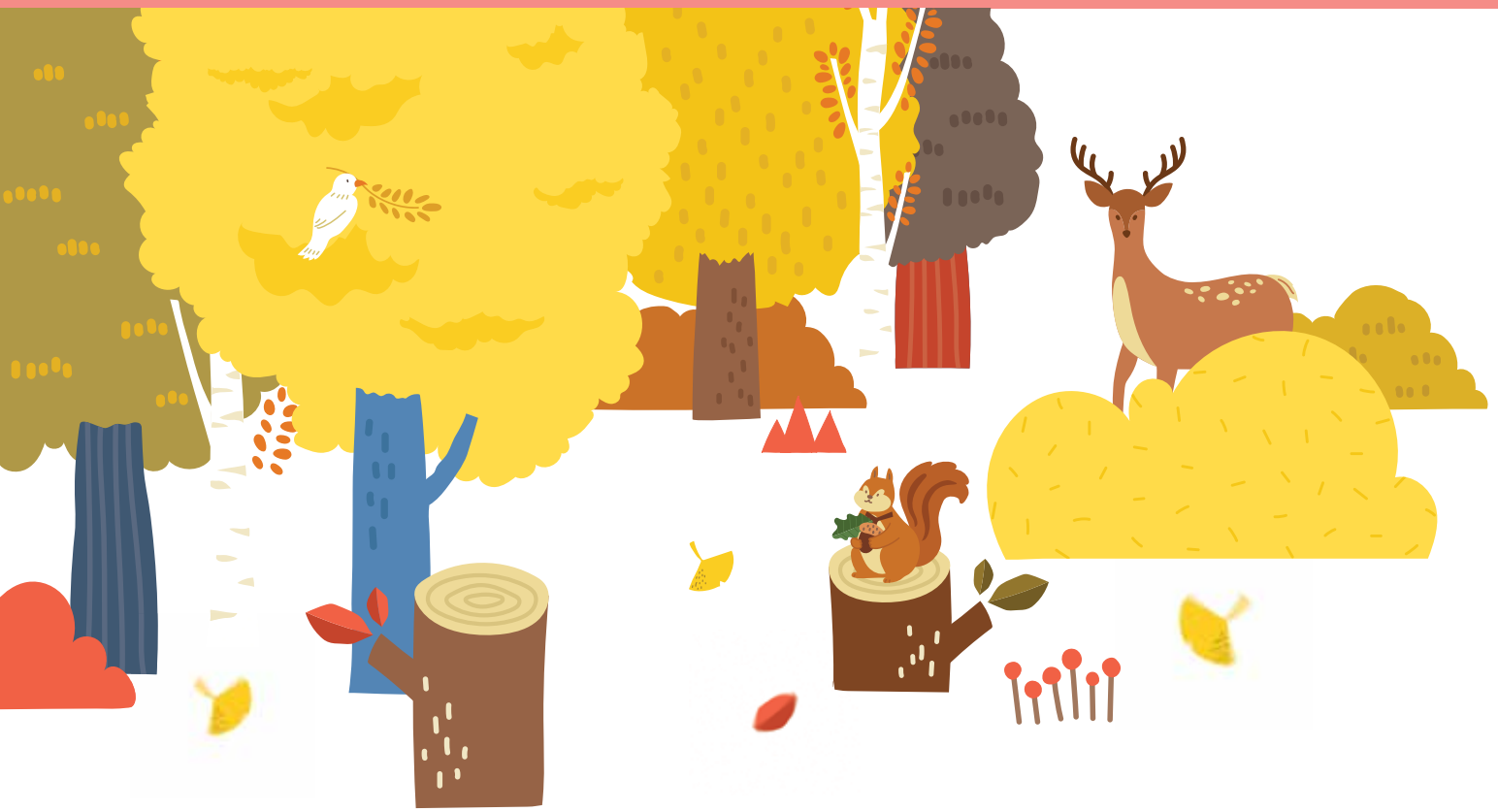
这是我第一次乘坐KTX，在大田站搭乘开往首尔站的列车，能搭乘KTX列车飞驰在韩国第一条高速铁路—京釜高速铁路真的很激动。当然通过这次邂逅我也领略了韩国的风土人情，热情的乘务员以及车厢内的中文报站让我这个外国人没有感觉到身处异国他乡的寂寞，而是感觉到了无比的亲切。

我是一个铁路迷，在中国就酷爱拍车，但中国没有开放式车站，所以只能在线路外隔着围栏拍摄，而韩国开放式的车站对我投来橄榄枝，不仅可以在站内拍摄还让我见识了整个韩国铁路的组成部分，除了熟知的KTX列车外还有SRT列车、ITX新村号、木槿花号客运列车以及多样的货物列车。通过网络查询还了解许多关于韩国铁路机车以及其他知识。KTX-I是由法国阿尔斯通公司和韩国现代罗特姆公司合作生产，2012年现代罗特姆公司自主研发最新型KTX海雾430X列车曾创造428.9公里每小时的最高记录。

在韩国生活的三个月以来，我用空余时间完成了京釜高速铁路全程观光。以大田为起点，向首尔和釜山两个方向出发。首尔方向领略了首尔首都圈的繁华，釜山方向感受到了东南经济圈的魅力，旅途中体会到了这条连接两个经济圈的高速铁路在城市发展中的重要意义。

初来乍到的我非常有幸，邂逅了韩国铁道，通过韩国铁道让我了解了韩国的风土人情也让我感受到了温暖与亲切，希望未来可以观光其他的线路，搭乘更多的列车。





벌써 가을이 깊어 갑니다

왕림(이미지디자인경영과 3학년)

아침저녁으로 쌀쌀해진 것을 보니 가을이 깊어가는 것 같습니다. 한국과 제 고향의 날씨는 아주 비슷해서인지 한국생활은 고향 청다오를 그리워하게 합니다.

"가을바람이 소슬하고 날씨가 선선하며 초목이 서리되어 엔난상으로 돌아갑니다. 당신을 그리워하며 단장하고 만족스럽게 고향에 가고 싶습니다."

한국에 온 지 한 달이 지났습니다. 이 한 달 동안 저는 친구와 한국 생활에 서서히 녹아들었고 중국과 다른 점도 많이 발견했습니다. 흥미로운 점은 장소가 달라도 아름다운 삶에 대한 애착은 변함이 없다는 것입니다. 저는 한 달 동안 대전의 여러 곳을 다녔는데 학교 근처에 있는 카페가 가장 기억에 남습니다. 한국에 온 지 얼마 되지 않아 한국어를 잘하지 못해서 사장님과 영어로 의사소통을 하려고 했습니다. 사장님은 영어를 잘하셨고 곧 커피를 다 만드셨습니다. 제가 자세히 음미하고 있을 때, 그는 다시 다가와 방금 만든 뜨거운 커피 한 잔을 건네주었습니다. "Do you love coffee?"라고 말씀하시면서. 그래서 저는 고개를 끄덕였습니다. 그리고 그는 종이컵을 두 개를 꺼내 커피를 따르며 함께 맛보라고 하면서 만족스러운 미소를 지었습니다. 저는 "네, 감사합니다."라고 했습니다. 시골벽적인 거리, 친절함 점원, 이국의 낯선 속의 따스함은 제 가슴속 깊은 곳에 가라앉아 있던 훈훈함을 솟구치게 합니다.

한국에 와서 접촉하는 사람들은 모두 온화하고 우호적이었습니다. 외국 친구들을 알게 되었을 뿐만 아니라 같은 유학생인 우리도 매우 잘 지냅니다. 가을이 왔다고 해서 무조건 추운 것은 아니며 그 속에 분명 서서히 추위를 녹여주는 따뜻함도 있다고 생각합니다. 가을바람이 소슬, 이미 가을에 접어들었습니다. 이 아름다운 가을에 여러분만의 아름다움을 찾을 수 있기를 바랍니다.

已入深秋

王琳(形象设计经营系 3年级)



早晚凉嗖嗖的, 看来秋天到了。韩国和我家乡的天气十分相似, 可能是天气的原因, 这里的生活让我怀念故乡中国青岛。"秋风萧瑟天气凉, 草木摇落露为霜, 群燕辞归雁南翔.念君客游思断肠, 慊慊思归恋故乡。"

来韩国已经一个月了, 这一个月里我和朋友慢慢融入了韩国的生活, 也发现了很多与中国不同的地方。有趣的是, 即使所处的地方不同, 但是大家对美好生活的热爱是丝毫没变的。这一个月里去了大田的很多地方, 学校附近的一家咖啡厅是令我印象最深刻的。由于刚来韩国, 韩语说的不好, 所以想用英语和老板沟通, 老板的英语很好, 很快他就制作好了咖啡。当我细细品味的时候, 他又走了过来, 手里还拿了一杯刚制作好的热咖啡。"Do you love coffee?" 我点了点头, 然后他拿出纸杯, 倒了两杯, 并露出满意的笑容, 说: "我也是。", 热闹街道, 亲切的店员, 让异国他乡的我从心里涌出阵阵暖意。

来到韩国, 接触的人都很温和友好, 不光是认识了国外的朋友, 同是留学生的我们也相处的很融洽, 我想秋天的到来不一定是代表着寒冷, 还寓意着温暖。秋风瑟瑟, 已入深秋。希望在这美好的秋天里, 大家也可以找到属于自己的美好。

来到韩国, 接触的人都很温和友好, 不光是认识了国外的朋友, 同是留学生的我们也相处的很融洽, 我想秋天的到来不一定是代表着寒冷, 还寓意着温暖。秋风瑟瑟, 已入深秋。希望在这美好的秋天里, 大家也可以找到属于自己的美好。

나 자신에게 보내는 편지

한나(솔브릿지 국제대학 1학년)

안녕하세요. 저는 한나입니다. 여러분, 자신 칭찬을 자주 합니까? 아마 아닐 거예요, 그렇지? 왜냐하면 우리는 칭찬을 다른 사람에게 주는 것으로 생각하기 때문입니다. 하지만 우리는 스스로를 칭찬할 필요가 있습니다. 그래서 저는 여기서 저의 자신에게 칭찬 편지를 보내려고 합니다.

사랑하는 한나, 먼저 이 세상에 태어나줘서 고맙다는 말을 하고 싶어. 가끔 상황이 어려워지고 모든 것을 포기하고 싶을 때가 있었다는 걸 나 알아. 그런데 난 포기하지 않고 버텼어. 작년에 너는 혼자 밖에 나갈 수 없는 아이였어. 모르는 사람과 대화하는 것을 두려워했고 부모님의 도움 없이는 아무것도 할 수 없었어. 하지만 너는 지금 네가 꿈꾸는 나라인 한국에 살고 있어. 이제 혼자 버스를 탈 수 있고 외국인과 말을 잘할 수 있고 혼자서 쇼핑도 할 수 있고 혼자 살 수 있고 스스로 결정도 잘할 수 있어. 네가 얼마나 멀리 왔는지 봐. 이제 너는 너 자신의 문제를 처리할 만큼 충분히 성숙해졌어. 게다가 너는 유능한 사람이야. 너는 공부를 잘하고 더 중요한 것은 네가 하는 모든 일에 최선을 다한다는 거야. 그러니 너의 능력에 대해 의심하지 마. 그리고 피곤할 때 혼자서 모든 것을 참으려고 하지 마. 가족과 친구들에게 마음을 열어 봐. 마지막으로 나는 네가 한 모든 것이 자랑스러워. 그리고 강하고 독립적인 사람으로 자라준 것에 대해 다시 한번 고마워.

이것은 제 자신에게 쓴 편지예요. 만약 여러분이 절망감을 느끼고 모든 것을 놓기를 원한다면 여러분 자신에게 휴식을 주는 것에 대해 생각해 보세요. 여러분 자신에게 이런 편지를 보내 보세요. 그리고 피곤한 하루가 끝날 때, 어깨를 두드리며 “오늘도 수고했어.”라고 말하세요. 제 편지를 끝까지 읽어줘서 고맙습니다.



ကိုယ့်ထံသို့ ကိုယ်ပေးသော စာတစ်စောင်

ဟန်နာ (Solbridge International School of Business 1st-year)

မင့်ဂလာပါ။ ကျွန်မကတော့ ဟန်နာဖြစ်ပါတယ်။ အားလုံးပဲ ကိုယ့်

ကိုယ်ကို မကပြုခဏ ချီးမွမ်းတတ်ပါသလား။ များသောအားဖြင့်တော့ မချီးမွမ်းဖို့က ပြဿနာပေါ့လား။ ဘာက ဖြောင့်လုံဆိုတာ ကျွန်မတို့ဟာ ချီးမွမ်းတယ်ဆိုတာ တခြားသူတွေအပေါ်ကိုသာ လုပ်ရမယ့်အရာလို့ ခံယူထားတတ်ကုန်ပြီပဲဖြစ်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ကျွန်မတို့ဟာ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ချီးမွမ်းဖို့လည်း လိုအပ်ပါတယ်။

ဒါက ဖြောင့်မို့ ကျွန်မက ဒီကနေ့မှာ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ပြန်လည်ပေးဖို့တဲ့ ချီးမွမ်းစာတစ်စောင်ကို ရေးသားချင်ပါတယ်။

ချစ်ရပါသော ဟန်နာ၊ အရင်ဆုံးအနေနဲ့ ဒီလောကကံကြမ္မာ မွေးဖွားလာပေးလို့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။ တစ်ခါတလေမှာ အခွင့်အလမ်းတွေက ခက်ခဲလှပဲထွေးပေါ့ အရာအားလုံးကို လွတ်ချပ်ချင်တာမျိုးရှိတယ်ဆိုတာ ငါသိပါတယ်။ ဒါပေမယ့် မင်း အရူးမပေးပဲ တောင့်ခံထားနိုင်ခဲ့တယ်။ လွန်ခဲ့တဲ့တစ်နှစ်ကဆို မင်းက အပင်ကို တစ်

ယောက်တည်းမသွားရဲခဲ့တဲ့ ကလေးမလေး။ သူစိမ်းတွေနဲ့ စကားပြောရမှာဆို အရမ်းကန့်ကွက်ပေါ့ မိဘတွေရဲ့ အကူအညီမပါဘဲ ဘာမှမလုပ်နိုင်ခဲ့တဲ့ သူတစ်ယောက်ပဲ ဖြစ်ခဲ့တာ။ ဒါပေမယ့် အခုတော့ မင်းတစ်ချိန်လုံး အိပ်မက်မကဲ့ရဲ့တဲ့ ကိုးရီးယားနိုင်ငံမှာ နေထိုင်နေပြီ။ အခုဆို ဘတ်စ်ကားကို တစ်ယောက်တည်း စီးတတ်နေပြီ။ နိုင်ငံခြားသားတွေနဲ့လည်း စကားကောင်းကောင်း ပြောဆိုတတ်နေပြီ။ တစ်ယောက်တည်း ဈေးဝယ်ထွက်တတ်နေပြီ။ တစ်ယောက်တည်း နေတတ်နေပြီ။ ဆုံးဖြတ်ချက်တွေကိုလည်း တစ်ယောက်တည်း သဘောချတတ်နေပြီ။ ကံမင်းဘယ်လောက်ထိ တိုးတက်နေခဲ့ပြီဆိုတာ ကမ္ဘာ့စမ်းပါဦး။ အခုဆိုရင် မင်းက ကိုယ့်ပညာကိုယ် သဘောချင်အောင်ဖြေရှင်းနိုင်လောက်တဲ့အထိ ရင့်ကျက်နေခဲ့ပြီ။ နောက်ပြီတော့ မင်းဟာ အရည်အချင်းပြည့်ဝတဲ့သူတစ်ယောက်ဖြစ်တယ်။ ပညာလည်းထူးချွန်ပေါ့ ပိုပြီး အရေးကြီးတာကတော့ မင်းဟာ မင်းလုပ်တဲ့ ဘယ်အရာကိုဖြစ်ဖြစ် အကောင်းဆုံးလုပ်တတ်တာပါပဲ။ ဒါက ဖြောင့်မို့ မင်းရဲ့ ကိုယ်ပိုင်အရည်အချင်းကို ဘယ်တော့မှ သံသယမဖြစ်ပါနဲ့။ ပြီတော့ ပင်ပန်းတယ်ဆိုရင် တစ်ယောက်တည်း တောင့်ခံဖို့ မကျိုးစားပါနဲ့။ မင်းရဲ့မိသားစုတွေနဲ့ သူငယ်ချင်းတွေကို ခံစားချက်တွေ

ဖွင့်ဟပြောပြပါ။ နောက်ဆုံးအနေနဲ့ပြောချင်တာကတော့ မင်းအခုချိန်ထိ လုပ်သမျှအရာရာတိုင်းကို ငါဂုဏ်ယူတယ်ဆိုတာပါပဲ။

သန့်မာပေါ့ အမီအခိုကင်းတဲ့ သူတစ်ယောက်အဖြစ် ကောင်းကောင်းကံပြုပြီးလာခဲ့လို့ မင်းကို ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

ဒါကတော့ ကျွန်မကိုယ်ကျွန်မ ပေးပို့တဲ့စာပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

စာဖတ်သူများလည်း မျှော်လင့်ချက်မဲ့ပြီး အားလုံးကို လက်လွှတ်ပစ်ချင်တဲ့စိတ်တွေဖြစ်လာခဲ့ရင် ကိုယ့်ကိုယ်ကို အရင်ဆုံးအနားပေးလိုက်ပါ။ ကိုယ့်ကိုယ်ကို ဒီလိုစာမျိုးလေးရေးပြီးပို့ကုန်ပါ။

ပြီတော့ ပင်ပန်းတဲ့တစ်နေ့တာရဲ့ အဆုံးမှာ ကိုယ့်ပုခုံးကို ပုတ်ပြီး ဒီနေ့လည်း တာဝန်ကျခဲ့ပါပြီ လို့ ပြောကုန်ပါ။ ကျွန်မရဲ့စာကို အဆုံးထိဖတ်ရှုပေးလို့ ကျေးဇူးတင်ပါတယ်။

학교 가는 길

대정이(Endicott 자유전공 1학년)



봄이 가고 가을이 오고 어리숙함과 여린 모습으로 나는 우송대학교의 문을 들어섰다. 새로운 출발은 설레고도 두려웠다.

10월 초, 나는 공항에 도착했다. 하지만 무거운 짐이 있기 때문에 나는 택시를 타고 학교에 가기로 했다. 그곳에서 괜찮은 기사 아저씨를 만났다. 내가 서툰 한국말로 대화를 시도하자 기사 아저씨는 내가 외국인인 걸 눈치 채시고 친절하게 영어로 말을 걸어 주셨다.

가을바람과 함께 낯설고 새로운 길로 출발했다. 중간에 휴게소에서 쉴 때 처음으로 와서 두려워 가만히 있는 나를 위해 기사 아저씨는 간식 두 봉지를 사 들고 와서 그중 한 봉지를 나에게 주셨다. 나는 고소한 떡의 향기에 기분이 좋아졌다. 아저씨가 먹어 보라고 손질했다. 아주 부드러운 빵과 맛있는 팔이 독특한 달콤함을 주었다. 내가 아저씨께 돈을 드리려 하자 아저씨는 “이건 당신 거예요.”라고 말 씀하시며 손사래를 쳤다. 과자 봉지는 여전히 따뜻했고, 그 따뜻함이 손에 전달 되어 마음에 가득 찼다.

학교에 도착했지만 기숙사를 찾지 못해 당황해할 때 아저씨께서 나 대신 물어봐 주시고, 캠퍼스 오솔길을 차로 구경시켜 주셨다. 아저씨는 나를 위해 짐을 옮겨주셨고, 내가 학교 관리원을 만날 때까지 끝까지 지켜주셨다. 아저씨 덕분에 학교에 무사히 도착했고 아저씨의 따뜻하고 친절하 마음의 나의 따뜻하고 멋진 유학 생활을 기대하게 했다.

上学的路

戴程怡(Endicott 自由专业 1年级)

春去秋来,我带着稚嫩,走进了又松大学的大门。新的出发让我又激动又害怕。

10月初,我到了机场。因为行李很重,我最终决定打车去学校。在那里遇到了不错的司机叔叔,当我试图用不熟练的韩语对话时,司机叔叔发现我是外国人后,就亲切地用英语跟我说话。

伴随着秋风,我踏上了陌生,崭新的道路。中间在休息站休息时,为了安抚坐立不安的我,司机叔叔买了两袋零食,把其中一袋塞入了我的怀里。我对年糕香喷喷的香味感到很喜欢,大叔招手让我尝尝,非常柔软的面包和美味的红豆给人一种独特的甜味。当我准备给叔叔钱时,叔叔却摆手说:“这是你的。”饼干袋依然很温暖,那份温暖传到了手里,满上心头。

到了学校,在我因为找不到宿舍而惊慌失措的时候,大叔替我问了问题,并开车带我到校园小道。叔叔为我搬了行李,直到我见到学校管理员为止,一直守护着我。托大叔的福,我平安来到学校,大叔的温暖亲切让我期待着温暖而精彩的留学生活。



지금까지의 한국 생활

장런지에 (솔브릿지 국제대학 3학년)



저는 지금 솔브릿지 3학년입니다. 하지만 코로나 때문에 오프라인으로 수업을 듣는 것은 처음입니다. 온라인으로 수업을 듣는 2년 동안 반 친구들과 교수님을 만나고 싶다는 생각과 한국에서 공부하고 싶다는 욕망이 강해졌습니다. 드디어 이번 학기에 한국에 올 수 있게 되었고 솔브릿지에서 공부할 수 있게 되었습니다. 한국에 오고 2일 동안 학교 주변에 익숙해졌고 학교 근처에 집을 구했습니다. 집이 별로 크지 않지만 비싸

지 않고 깨끗합니다. 또 전망이 좋고 조용합니다. 집에서 학교까지 걸어서 20분 걸립니다. 저는 학교 첫날 매우 기대가 되었습니다. 첫날 수업에 가서 솔브릿지의 수업 분위기를 느꼈습니다. 교수님은 매우 친절하셨고 학생들도 따뜻하게 대해줬습니다. 온라인 수업에서는 느낄 수 없는 경험이었습니다. 저는 농구하는 것을 매우 좋아하기 때문에 수업 끝나면 3층에 있는 농구장에서 농구를 합니다. 여기서 많은 외국인 친구들을 만났습니다. 그들은 모두 친절하고 그들과 함께 농구하는 것은 매우 재미있습니다. 친구들이 학교생활과 한국에 매우 빠르게 적응할 수 있게 도와줬습니다. 많은 한국인 친구를 사귀었고 제가 곤란할 때 많이 도와주었습니다. 예를 들면 집세를 내거나 은행 카드를 만드는데 도와주었습니다. 그런 친구들을 사귀었다는게 감사하고 기쁩니다. 이 친구들이 중국에 여행을 왔으면 좋겠습니다. 저는 또 한국에서 3명의 매우 친절한 중국 친구를 만났습니다. 우리는 거의 하루 종일 같이 지냅니다. 같이 밥을 먹고, 공부를 하고 여행도 갑니다. 학기 반이 지난 지금 너무 기쁘고 한국에서의 삶은 매우 흥미롭고 공부를 더 열심히 하고 싶습니다.

截止目前为止的韩国生活

张仁杰 (Solbridge 国际商学院 三年级)

今年是我在Solbridge读书的第三年。尽管如此，由于疫情的原因，这个学期是我第一次在线上上课。在线上上课的这两年时间里，我越来越向往见到老师和同学，感受在韩国的留学生活。这个学期我终于可以来到韩国，到Solbridge学习。来到韩国的前两天，我先熟悉了一下学校周围的环境。我在学校周围租了房子。我的房子是一人间。我的房子不大，房租也不高，但是房子很干净。房子里的设施很齐全。房子周边的风景不错，通常也很安静。房子离学校很近，走路大概二十分钟。

来到学校的第一天我非常激动。我在教室上了我的第一堂线下课，感受到了Solbridge的学习氛围。教授十分亲切，同学们也很热情。这种感觉是线上课体会不到的。因为我很喜欢打篮球，所以下了课我就到三楼的体育馆打篮球了。在这里我认识了很多外国朋友，我和他们一起打篮球。我经常在体育馆打篮球，所以在这里的人我几乎都认识。他们都非常友好，和他们打球我觉得非常有趣。我们几乎每天都会在一起打球。这些朋友们帮了我很多，让我很快的适应了在学校和韩国的生活。我交了很多韩国朋友，他们在我生活遇到困难的时候帮助了我很多，例如交房租，办银行卡。我非常感谢他们，也很开心认识了这些朋友。我希望将来他们可以到中国旅游。在这里我认识了三个非常好的中国哥哥，我们几乎每天都待在一起，包括学习，吃饭，旅行。

这个学期已经过去了一半，到目前为止我觉得很开心，在韩国的生活也很有意思。我会更加努力的学习和生活。



내가 만난 대전

등혁형 (철도경영학과 3학년)



대전은 어쩌면 많은 사람들의 인상 속에, 그저 평범한 지명일 뿐이고 한없이 낮은 곳이며 큰 지도 위에 조그마한 두 글자에 불과할지도 모른다.

하지만 사람마다 그 도시에 대해 느끼는 것은 다르다. 대전은 나에게 있어서 확실히 보물 같은 존재이다. 누군가를 좋아하게 되면서 도시를 좋아하게 될 수도 있다. 대전에 오기 전까지 한국에 대해 알고 있던 것은 kpop 문화, 그리고 한국 드라마 등이었다. 중학교 때 한

국 드라마 태양의 후예 때문에 배우 송중기를 좋아했던 기억이 있는데, 그때부터 나와 대전은 인연이 있었다.

대전에 온 지 한 달이 지났는데, 이곳의 하늘은 내 고향과는 좀 다르다. 대전의 하늘은 매우 맑고, 많은 흰 구름이 천천히 움직이며, 마치 솜사탕 한 조각 같고, 하늘이 눈앞에 있는 것 같고, 끝없이 만물을 수용할 수 있는 것 같은 느낌이 든다. 대전에 오게 된다면 은행동과 하늘공원을 꼭 추천하고 싶다.

먼저 은행동 차 없는 거리는 쇼핑과 먹거리가 집중돼 있고 외국인들에게 특히 인기가 많은 곳은 성심당 빵집이다, 대전 여행을 간다고 하면 분명히 '성심당에 가나요?'라는 질문을 받게 될 것이다. 1956년부터 60년 넘게 전통이 이어져 온 빵집은 빵의 종류가 정말 다양하기 때문에 빵을 좋아한다면 빈손으로 나오지 않을 것이다. 이곳에는 옷 가게도 많다. 친구들과 은행동에 놀러 간다면 사진도 찍고 쇼핑도 하고 맛있는 음식도 먹고 즐길 수 있는 것이 많다. 밤에 가면 거리 위에 화려한 LED 화면도 켜진다.

다음으로 하늘공원은 대전에서 일몰을 보기 좋은 곳으로 올라가는 도중에 친구들과 사진을 찍을 수 있는 작은 벽화마을이다. 산 정상에는 커다란 통창으로 된 1층 카페가 있어 계단에 앉아 창밖을 내다보고 친구나 커플과 함께 따뜻한 커피 한 잔을 주문해 해가 지기를 기다릴 수 있다.

기회가 된다면 꼭 아름다운 대전에 와 보세요!

我遇见的大田

邓奕馨 (铁道经营专业 3年级)

大田, 在许多人的印象里面, 或许只是一个普通的地名, 一个无比陌生的地方, 是诺大的地图上面两个很小的字。

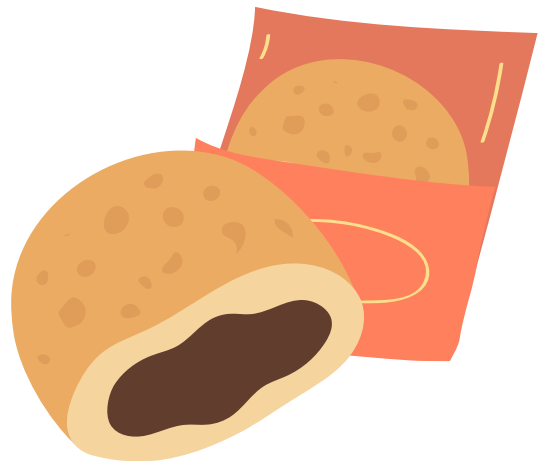
不一样的人眼中拥有着不一样的地方, 它对于我来说确是宝藏般的存在。喜欢一个人或许也会喜欢上这座城市, 在来到大田之前, 对韩国了解的更多是k-pop文化以及韩国电视剧等。我记得初中时因为韩剧《太阳的后裔》而喜欢上了演员宋仲基, 从那时开始就和大田结下了缘分。

我来到大田已经一个月了, 这里的天空和我的家乡有点不一样。大田的天空很晴朗, 有很多白云在缓缓移动, 像一片又一片的棉花糖, 天空好像近在眼前, 无边无际好像可以容纳万物。如果来大田的话, 我一定要推荐银杏洞、天空公园。

首先是银杏洞步行街, 购物以及美食都特别集中。以及特别受外国人欢迎的圣心堂面包, 提到去大田旅行的话, 第一句话一定会问: 去吃面包吗? 从1956年开始已经有60多年的传统了, 店里的面包种类特别多, 如果你喜欢吃面包的话, 那你一定不会空着手出来的。这里也有很多的衣服品牌。如果是和朋友出去玩, 拍照购物和享受美食都是特别开心的事情了。如果晚上去的话, 上面的屏幕是会亮起来的。

其次, 天空公园是大田观看日落的绝佳地点, 登顶途中是一个小的壁画村, 可以和朋友们一起拍照。山顶上还有一个咖啡馆, 一层是大大的落地窗, 可以坐在台阶上看着窗外, 和朋友或者伴侣一起点一杯热热的咖啡等待日落。

如果有机会一定要来美丽的大田。



우리 남동생

황온기(엔디콧 자유전공학부 3학년)



우리 가족은 모두 4명인데 아버지, 어머니, 저, 남동생이 있습니다. 저와 동생은 나이 차이가 많이 나는데 스무 살이나 차이가 납니다. 동생이 태어났을 때 저는 한국에 있었습니다. 동생이 3개월이었을 때, 저는 중국으로 돌아갔습니다. 첫 느낌은 동생이 너무 작고 귀엽다는 것이었습니다. 남동생은 생후 석달밖에 안 됐는데 신기하게도 저를 처음 본 순간부터 친하게 대해줬습니다. 동생을 품에 안으면서 처음으로 누나가 된

느낌을 받았습니다.

저는 중국에 돌아가서 2년을 살았습니다. 아버지와 어머니는 평소에 사업 때문에 매우 바쁘시기 때문에 제가 수업이 없을 때는 제가 동생을 돌봅니다. 2년 동안 동생이 기는 것을 배우고 누나라고 부르는 걸 처음 들었습니다. 그리고 걸음마를 배우는 과정과 첫 치아가 나는 걸 봤습니다. 남동생은 장난은 좀 심하지만 제 말을 잘 듣고 맛있는 것도 잘 먹습니다. 엄마, 아빠가 집에 없으면 같이 맛있는 것을 먹고 엄마한테 이야기하지 않기도 했습니다.

제 눈에는 동생이 정말 귀엽습니다. 아쉬움이 남는 것은 중국의 코로나 19 통제 때문에 다들 밖에 나갈 수 없어서 동생의 두 번째 생일 때 겨우 케이크를 구해서 집에서 파티를 했습니다. 그 후 코로나가 끝나서 저는 한국에 왔습니다.

지금 제가 한국에 온 지 한 달이 됐습니다, 저는 매일 동생을 생각하고 있고 동생에게 선물을 인터넷으로 많이 사주고 있습니다. 그리고 집에서 쉴 때 자주 전화를 합니다. 제가 다시 고향에 돌아가면 동생이 저를 기억하고 많이 사랑해 주면 좋겠습니다.

我的弟弟

黄蕴琦(Endicott自由专业 3年级)

我们一家共有四口人,有爸爸,妈妈,弟弟和我。我和弟弟的年龄相差很大,差了二十岁。弟弟出生的时候我在韩国,弟弟3个月大的时候,我回到了中国。第一个感觉是弟弟太小了,很可爱。弟弟才三个月大,很神奇,从第一次见到我的那一刻开始,就对我很亲近。抱着弟弟,我第一次有了做姐姐的感觉。

我回到中国住了两年。爸爸妈妈平时工作很忙,我没有课的时候就照顾弟弟。在2年的时间里,弟弟学会了爬,我也第一次听到了弟弟叫我姐姐。我看到了弟弟蹒跚学步的过程和他第一颗牙齿的出现。弟弟虽然有点调皮,但是很听我的话,好吃的东西也能吃得很好。如果爸爸妈妈不在家,我们就一起吃好吃的,也不告诉妈妈。

在我眼里弟弟真的很可爱。遗憾的是,因为中国对新冠的控制,大家都不能出去,所以在弟弟2岁生日的时候好不容易才买到了蛋糕,在家里开了派对。新冠疫情结束后,我来到了韩国。

我现在来韩国一个月了,我每天都想我的弟弟,通过互联网给他买很多礼物。而且在家休息的时候经常打电话。如果我再次回到故乡,希望弟弟还记得我,多多爱我。



한국에서의 즐거운 생활

우소소(솔브릿지 국제대학 3학년)



제가 한국에 온 것은 이번이 처음입니다. 중국을 처음 떠나게 되어 긴장감과 설렘이 가득했습니다. 본격적인 유학생 생활을 시작하면서 여러 일들을 경험하고 즐거움을 찾고 있습니다. 앞으로의 한국에서의 유학 생활도 무척 기대됩니다. 제 유학 기간이 아직은 짧지만 지금까지의 저의 한국 생활에 대해 이야기해 보고 싶습니다.

한국에 와서 처음 한 일은 혼자 집을 얻는 것이었습니다. 정말 신선한 경험이었습니 다, 또 혼자 살다 보니 독립심도 기르고 스스로 성장할 수 있는 것 같습니다.

제 숙소 옆에는 편의점이 있는데 점원 중에 아주 친절한 아주머니가 있습니다. 아주머니는 제가 중국인임을 알고 매우 기뻐했습니다. 아주머니는 중국을 매우 좋아했습니다. 제가 한국어를 잘 못하는데 아주머니는 중국어를 할 줄 알아서 매우 좋습니다. 학교에서도 많은 좋은 친구들을 사귀었고, 학생들끼리 매우 친하게 지냅니다. 주말에도 같이 나가서 밥도 먹고 쇼핑도 하고 게임도 같이 합니다. 같이 있으면 마음이 아주 편안하고 즐겁습니다. 이런 경험들은 대학생 생활의 즐거움을 알려주었고, 이전의 공부 생활과는 다른 경험이었습니다. 그리고 한국어가 서툴러서 사소한 실수도 흔하게 일어납니다. 중국과 달리 한국은 여러 가지 예의를 중시합니다. 그래서 저도 한국의 여러 가지 예절을 빨리 배워서 다른 사람에게 예의가 없는 행동을 하지 않도록 하고 있습니다. 지금의 한국 유학 생활은 매우 즐겁고 멋있습니다. 저는 이 과정에서 더 많은 지식과 즐거움을 얻기를 희망합니다.

我在韩国的快乐生活

于霄箫(SolBridge国际商学院 3年级)

这是我第一次来到韩国,也正式开始了我的留学生活。这也是我第一次离开中国,所以内心充满着紧张与激动,我也十分期待在韩国的留学生活。

来到韩国之后第一次自己租房子住,我觉得这是一次很新鲜的体验,也让我独立成长了很多。我住所的旁边有一个便利店,店员中有一位非常热情的阿姨。她知道我是中国人以后很开心,因为她很喜欢中国。她知道我韩语不好以后,她还会跟我说一些中文,我很喜欢她。

在学校也交到了不少好朋友,同学之间相处都十分友好。周末的时候我们也会一起出去吃饭,一起逛街,一起玩游戏,会让我感到心情十分放松愉悦。我也因此感受到了大学生活的快乐,这是跟以前的学习生活不一样的体验。

但因为韩语不好,也犯过不少错。跟中国不同的是,韩国很注重各种礼仪。所以我也在尽快学习韩国的各种礼仪,防止自己做出对别人不礼貌的行为。

韩国留学的生活十分快乐与精彩,我也希望在这个过程中收获更多的知识与快乐。



우송대에 남긴 첫 발자국

사침 (유아교육전공 1학년)



2022년 8월 29일 오후, 제 친구들과 저는 비행기를 타고 한국에 도착했습니다. 저는 4년 동안 우송대학교에 유학할 예정입니다. 저는 유학 생활에 대해 매우 호기심이 많습니다. 우송대학교에서 어떤 한국 친구, 교수님들을 만나게 될까? 식당이나 음식은 어떻게 해야 할까? 필요한 물건은 어디에서 사야 할까? 한국에 오기 전부터 혼자 많은 생각을 해 보았습니다.

이제 저는 우송대학교에서 생활한 지 두 달이 되었습니다. 두 달 동안 정말 많은 실수도 했었고 재미있는 일들도 많이 있었습니다. 식당에 가야 하는데 길을 찾을 수 없어 고생했던 일, 오프라인 수업을 들을 때 강의실을 잘못 찾아가 당황했던 일, 여름이 거의 끝나갈 즈음 갑자기 들리는 빙빙 소리에 기숙사에서 모기를 잡았던 일, 추석에 마트에 갔는데 문이 닫혀 있었던 일(그때는 명절에 마트가 쉰다는 것을 몰랐습니다)…….

제가 제일 좋아하는 곳은 다이소입니다. 가격이 쌀뿐만 아니라 물건이 아주 많습니다. 사고 싶은 물건은 여기에서 다 살 수 있습니다. 처음 다이소에 쇼핑하러 갔을 때는 사야 할 물건이 너무 많아서 트렁크를 직접 끌고 갔던 적도 있습니다.

지난 주말에는 친구들과 같이 중앙시장에 가서 과일도 사고 은행동에서 쇼핑도 했습니다. 두 달 전에는 상상도 할 수 없었던 일을 이제는 제가 하고 있습니다. 중앙시장은 아주 크고 사람도 많았습니다. 저녁에 우리는 은행동에 가서 떡볶이를 먹었습니다. 떡볶이는 맛있었지만 저에게는 아직도 도전해야 할 음식입니다.

지금은 웃을 수 있지만 나름 힘들었던 이런 소소한 적응기는 친구들과 저녁에 채팅할 때 즐거운 이야기거리가 됐습니다. 앞으로 얼마나 더 흥미롭고 재미있는 일들이 많이 일어날지 기대가 됩니다.



韩国生活迈出第一步

谢琛(幼儿教育学科 1年级)

2022년 8월 29号的下午,我和我的朋友们乘坐航班到达韩国,我将在又松大学进行为期四年的留学生活.对于我的留学生活我是充满好奇的,我会在又松大学遇到怎样的韩国同学和教授?食堂或饮食是怎么样?需要的东西该去什么地方买呢?在来韩国之前我想了很多.

现在我已经是在又松大学已经生活了两个月,在这两个月之中我犯了许多失误,也发生了很多有趣的事情.让我困惑的事是找不到去食堂的路,惊慌的事是线下课走错教室.因为夏天快要结束了,凌晨的时候,宿舍突然有嗡嗡的声音,所以凌晨起来抓蚊子,中秋节去超市却遇到了关门(那时不知道超市在节日时休息)…….

我最喜欢的地方是다이소.不仅价格便宜东西还很多,想要买的东西都能在那里买到.第一次去다이소买东西的时候,因为要买的东西很多,所以直接拉着行李箱去了.

上周末我和我的朋友们一起去中央市场买了水果,也去银杏洞买了衣服.我在做两个月前想都不敢想的事情,中央市场很大,人也非常的多.晚上我们去银杏洞吃了炒年糕.辣炒年糕虽然很好吃但是对于我来说还是需要挑战的食物.

这种好笑但困惑的适应期让我在和朋友们饭后聊天的时候成为了一个愉快的话题.我很期待在以后的日子里还会发生什么幽默且有趣的事情.



훈훈하고 작은 아름다움들

왕가기(미디어·디자인 영상 1학년)



제가 한국에 온 후 가장 먼저 둘러본 곳은 중앙시장입니다. 중앙시장은 생각보다 크고, 사람들이 많았는데 과일, 해산물, 신선한 야채, 그리고 생활용품들을 판매하고 있습니다. 저는 굴과 청포도를 샀는데 청포도는 아주 달고 맛있었습니다. 포장마차도 많았고 아주머니들도 굉장히 친절했습니다. 손님들이 포장마차 앞에 앉아 비빔밥을 먹으면서 아주머니하고 얘기를 나누는 모습도 볼 수 있었습니다. 저는 새우튀김을 너무 좋아해서 튀김 포장마차 앞에 줄을 서서 새우튀김을 샀습니다. 시장의 길은 좁고 좀 불편했습니다. 하지만 포장마차에서 떡볶이와 어묵탕을 먹으며 웃는 사람들의 모습은 저에게 깊은 인상을 남겨주었습니다.

중국에 있을 때부터 저는 빵순이로서 대전의 성심당을 꼭 가보고 싶었습니다. 성심당은 대전에만 있고 생긴 지 60년이 넘었는데 전국에서 많은 사람들이 찾아온다고 합니다. 빵의 종류도 너무 많아서 구경하면서 모든 빵을 맛보고 싶었습니다. 그중에 소보로빵은 꼭 사야 한다고 들었는데 다른 사람의 접시를 보니 정말로 거의 다 소보로빵이 들어 있었습니다. 저와 같이 간 친구는 감자빵을 샀습니다. 먹어보니 정말 새로운 맛이었고 아주 맛있었습니다. 겉은 바삭하고 속은 촉촉했습니다. 찐맛을 좋아하는 사람들은 꼭 먹어보시길 바랍니다.

저의 유학 생활은 계속되고 있습니다. 한국에서 생활하면서 더 많은 작고 소중한 아름다움을 발견할 수 있기를 기대합니다. 하루하루 새로운 것을 발견하면서 저의 유학 생활을 더 알차게 보내려고 합니다.

那些暖暖的小美好

王佳琪(媒体设计影像系 一年级)

我来韩国后最先参观的地方是中央市场。中央市场比我想象中的大,人也很多,卖各种水果、海鲜、新鲜蔬菜和生活用品。我买了橘子和青葡萄,青葡萄很甜,非常好吃。中央市场还有很多小吃摊,小吃摊的阿姨们都非常亲切,客人们很自然的坐在小摊前边吃拌饭边和阿姨聊天。我很喜欢吃天妇罗,所以在炸食小摊前排队买了天妇罗。虽然市场道路狭窄,有些不便,但是人们在小摊上吃着炒年糕喝着鱼饼汤的开心的笑脸,让我印象很深刻。

在中国的时候,我作为面包忠实爱好者就非常想去大田的圣心堂。圣心堂只有大田有,有60多年的历史,全国各地都有很多人慕名而来。圣心堂面包的种类有很多,让人眼花缭乱,每种都想尝试一遍。听说这其中最出名的菠萝包是一定要买的,看别人的盘子里也几乎都放有菠萝包。和我一起去的朋友买了土豆面包。味道尝起来很新奇,很好吃,外酥里嫩,喜欢咸味面包的朋友一定要尝一尝。

我的留学时光还在继续,期待还能发现韩国生活中更多的小美好。探索新事物,让我每天都过的充实愉快,也让留学生活更加丰富多彩!

한국 유학, 드디어 막이 올랐다

왕몽호(융합경영학부 경영학전공 3학년)



한국 유학 생활의 막이 오른 지 두 달 정도. 앞으로 펼쳐질 이곳에서의 유학 생활을 기대하며 마냥 즐거워하는 제 모습이 마음에 듭니다. 생활, 공부, 음식 등 모든 면에서 함께 나누고 싶은 이야기가 많습니다.

먼저 생활 방면에서 중국과 다른 점이 많습니다. 한국 택시는 택시 전용장이 따로 있습니다. 제가 처음 학교 근처에 있는 이마트에 갔던 적이 있습니다. 기숙사에 돌아갈 때는 이미 늦은 저녁이었는데 사람들은 모두 질서 정연하게 줄을 서서 승차 순서를 기다리고 있었습니다. 그 모습을 보니 한국 사람들의 문화 수준은 정말 높다는 것을 느낄 수 있었습니다. 그리고 한국의 공공장소는 정말 놀라울 정도로 깨끗하고 조용했습니다.

가장 놀라웠던 것은 거리에서 흔히 볼 수 있었던 쓰레기통이 거의 보이지 않는 것이었고 대신 모두 큰 쓰레기봉투에 쓰레기를 채워 묶은 다음 문 앞에 두는 것이었습니다. 제가 가장 좋아하는 것은 집집마다 있는 각양각색의 작은 마당인데 매우 친근하게 느껴집니다.

새로운 환경에 들어서면 가장 적응하기 어려운 부분은 언어입니다. 한국어 실력이 두 달 안에 많이 늘었는데 수업시간에 배운 것을 사용하니 빠리는 것 같습니다. 항상 새로운 단어와 문장을 배울 때마다 실생활에 응용해 보는 것이 중요합니다. 이렇게 하면 아주 빨리 기억할 수 있습니다.

비록 한국에 온 지 얼마 되지는 않지만 학교 경치가 정말 아름답다는 것을 느낄 수 있었습니다. 한국에서 이제 막 시작한 한국 생활은 대략 이 정도입니다. 앞으로도 더 많은 시간을 한국의 아름다운 삶을 느끼고, 살아가고, 기록하는 데에 보내려고 합니다.

韩国留学, 终于拉开了帷幕

王梦晓(融合经营学部经营学专业 三年级)

韩国留学生活拉开帷幕两个月左右了。我喜欢和期待着今后一直开心的留学生活。生活,学习,饮食等各方面都有很多想一起分享的故事。

首先,在生活方面和中国有很多不同之处。韩国出租车有出租车站牌,我记得我第一次去学校附近的易玛特,回宿舍的时候已经是傍晚了,人们都井然有序地排队等待着上车。由此可见,韩国人的文明素质确实很高。而且韩国的公共场所非常干净又安静,最令人惊讶的是,街上几乎没有常见的垃圾桶,取而代之的是大家把垃圾装在一个大垃圾袋里绑起来,然后放在门口。我真的喜欢这里每家每户单独的小院子,感觉很亲切。

进入新环境,语言总是很难适应的部分。韩语学习在两个多月里进步了很多,把听课听到的东西快速使用出来,所以进步很快。每次学习新单词和句子的时候应用到实际生活中是很重要的,这样可以很快地记住。

虽然来韩国没多久,但学校的风景真的很美,秋天的枫叶已经铺满了地面。在韩国刚开始的生活大概是这样的,今后大部分时间也会感受到韩国的美好生活,好好生活,好好记录。



내 사랑 '버블'

양정연(뷰티디자인학과 3학년)

11월이다.
나의 가을이자
내 강아지의 가을이다.
내 강아지 이름은 버블이다.

우리가 함께 지낸 지 석 달째 되는 달이다.
버블을 만난 두 번째 계절이기도 하다.

버블은 가을을 달린다.
바람에 흩날리는 나뭇잎을 쫓는다.
살며시 나뭇잎을 물고 왔다.
마치 이렇게 말하는 것 같다.
“엄마 보세요, 내가 가을을 잡았어요~”

선선한 가을바람이 불어온다.
버블이 바닥에 엎드려
꼬리를 흔들더니 하늘을 보며 물었다.
“엄마, 왜 그때 나를 선택했어요?”
갑자기 고개를 숙이더니
작은 소리로 또 말했다.
“나는 이렇게 평범하고 장난이 심한데
그 애완견 가게에는 말을 잘 듣고
귀여운 강아지가 많았잖아요.”

나는 버블의 머리를 쓰다듬으며 대답했다.
“다른 강아지라고 해도 엄마는 사랑했을 거야.
그런데 엄마가 그날 가게에 들어가는 순간
엄마 눈에는 너밖에 안 보였단다.”

我的爱'泡泡'

杨正娟(人物形象设计 3年级)

十一月到了,
是我的秋天
也是我小狗的秋天。
小狗名字叫泡泡。

这是我们一起度过的第三个月,
也是见到泡泡的第二个季节。

泡泡在秋天奔跑,
追着随风飘落的树叶。
它轻轻地衔回来然后看着我,
好像在说:“妈妈你看,我抓到了秋天~”

凉爽的秋风吹来。
泡泡趴在地上,
它摇了摇尾巴,
看着天空问:“妈妈,为什么见面的那一天你选择了我?”
它突然低下了头,
小声说:“我这么普通,又很淘气。
可是宠物店有很多又听话,又可爱的小狗。”

我轻轻地摸了摸它的头,
告诉它:“就算是别的小狗,妈妈也会爱它。
可是妈妈走进宠物店的那一刻,
眼里就只有你。”





가을날

양정 (뷰티디자인학과 3학년)

구월이 되었다.
가을이 살그머니 다가왔다.

사람들은 가을은 만물이 지는 계절이라고 말한다.
하지만 나는 그렇게 생각하지 않는다.
그것은 만물이 지는 계절일 뿐만 아니라,
만물이 새롭게 태어나는 계절이기도 하다.
궁지에 몰린 사람들에게 다시 살아갈 수 있는 희망을 준다.

사람들은 가을이 슬픈 계절이라고 말한다.
나는 그렇게 생각하지 않는다.
가을바람은 마법의 힘이 있다.
그것은 사람들에게 피곤함과 근심을 날려버릴 수 있다.

가을바람은 냄새가 난다.
그것은 내 고향에서 왔다.
나 대신 그리움을 먼 고향 집으로 전해줄 수 있다.

秋日

杨政 (人物形象设计与经营 3年级)

九月到了,
秋天它静悄悄地来了。

人们都说秋天是万物凋零的季节,
我并不这么认为。

它既是凋零的季节,也是新生的季节,
给予了身处绝境的人们重新生活的希望。

人们都说秋天是悲伤的季节,
我并不这么认为。

秋天的风是有魔力的,
它可以吹走人们的疲惫和忧愁。

秋天的风是有味道的,
它从故乡而来,
可以替我把思念带回远方的家。



외국인 생활

홉 한네(솔브릿지 국제대학 3학년)

새로운 냄새가 났다
새로운 느낌

누구세요? 의도가 무엇입니까?
난 바보 같다

바람이 뺏속까지 불어온다.
익숙해질까요?

호랑이는 나를 어떻게 생각할까?
난 절대 알 수 없다

실망한 호랑이야?
미안하다

Livet som Utlending

Hopp Hanne(Solbridge International School of Business 3rd-year)

En ny lukt.
En ny følelse.

Hvem er du? Hva er intensjonen din?
Jeg følger meg dum.

Vinden blser inntil beinet.
Vil jeg venne meg til det?

Hva tenker tigreren om meg?
Det får jeg aldri vite.

Er du skuffet tiger?
Unnskyld.



수필 2

Personal Essay 2

随笔 2

Tản văn 2

내가 지금 잘하고 있는 것일까?

단다로바 지나이다(솔브릿지 국제대학 1학년)



《잘하고 있다》... 잘하고 있다는 것의 의미가 뭘까요? 제가 지금 잘하고 있는지 그리고 이것을 측정하는 방법이 무엇인지 어떻게 알 수 있을까요? 제 성격으로 측정하나요? 아니면 제가 공부하고 있는 대학교와 일하고 있는 회사의 위신으로 측정해야 돼요? 지금 제가 버는 돈이 제가 잘하고 있는지 아닌지를 알려줄 수 있을까요?

안녕하세요! 저는 지나라고 해요. 지금은 한국 대학교에서 공부하면서 정말 바쁘게 살고 있어요. 제 인생은 무엇으

로 구성되어 있을까요?

제일 중요한 게 공부죠. 원래 공부는 노력 없이 늘 제가 제일 잘하는 분야였어요. 초-중-고등학교에서 1등, 대학에서 1등이었고 수십 번의 올림피아드와 대회에서 우승했어요. 저는 지금 대학교에서 요구하는 것뿐만 아니라 더 많은 것을 이해하기 위해 추가적으로 직접 경영학과 마케팅을 공부하고 있어요.

공부 말고 다른 대학교 활동을 많이 해요. 대학에서 보내는 시간이 정말 중요하다고 생각해서 대학 상황을 더 좋게 만드는 것을 좋아해요. 그래서 학생회 멤버가 됐어요. 우리 다 같이 재미있는 행사들 진행하고 학생들 대학 생활을 제대로 즐기도록 많은 노력을 하고 있어요.

제 인생의 다음 부분은 바로 일이에요. 저는 스타트업 회사에서 일하고 있으며 그것을 발전시키기 위해 최선을 다하는 중이에요. 게다가 번역가, 한국어 튜터, 온라인 옷가게 매니저로 일하고 있어요. 운동, 가족, 친구, 자기 계발, 취미도 빼면 안돼요.

오늘이 마지막인 것처럼 살고 있어요. 공부, 일, 대학, 스포츠, 취미, 자기계발, 친구.

그런데 언제까지 이것을 계속해야 되나요? 제 삶은 잡을 수 없는 무언가를 위한 경주가 되어버렸던 것 같아요. 결국, 정말 많은 것을 얻었는데도 여전히 충분하지 않고 반대로 더 많은 것을 원하게 돼요. 끝없는 기하급수예요. 나 자신에게 점점 더 많은 것을 기대하면서 스스로 설정한 높은 기준에 도달하지 못하기 때문에 종종 나 자신에게 실망하게 됐어요.

그렇다면 제가 얼마나 잘하고 있는지를 어떻게 측정해야 돼요? 공부, 일, 돈. 다 틀렸어요. 그렇다면 정답이 무엇일까요? 고민에 빠졌던 제가 이 정답을 절대 찾을 수 없다고 점점 생각하게 되었고 삶의 의미조차 잃어버린 상태였어요.

그래서 저는 자기 자신, 저의 욕망과 목표를 재검토하기 시작했어요. 저는 거의 한 달을 반성하며 제 오래된 목표를 완전히 추상화했어요. 결국 저는 아주 작고 쉬운 것을 깨달았어요. 정답이 없어요. 제가 잘하고 있는지 아닌지를 어떻게 측정해야 되는지 문제가 아니에요. 왜냐하면 측정할 필요가 없어요. 우리가 뭔가를 할 때만, 큰 목표를 달성할 때만 잘한다고 생각하는 게 맞지 않아요.

오늘 하루를 행복하게 보냈던 것, 좋아하는 책 읽었던 것, 부모님들과 얘기 나누는 것, 친구와 만나는 것, 맛있는 음식을 먹는 것. 저에게 조금이라도 기쁨을 주는 일을 하고 있다는 것은 제가 잘하고 있다는 뜻이에요.

지금은 이 삶을 사는 것도 잘하고 있는 것이에요.

Am I doing well now?

Dandarova Zinaida (Solbridge International School of Business 1st-year)

"Doing well" ... What does it mean to be doing well? How do I know if I am doing well and how to measure this? Should I measure it with my grades? Or should I measure it by the prestige of the university I'm studying at and the company I'm working for? Can the money I make now tell me if I'm doing well or not?

Hello! My name is Zina. Currently I live a very busy life while studying at a Korean university. What does my life consists of?

The most important thing is, for sure, studying. I always was the best in studying without any efforts. I was in the first place in elementary, middle and high school and even university. I also won a lot of olympiads and competitions. I am now studying business and marketing in addition to understand more than just what university demands.

I do a lot of other university activities besides studying. I like to make university life more interesting because I think that time spent there is really important. So I became an associate for student council. We are all doing fun events together and making a lot of effort so that students can enjoy university life properly.

The next part of my life is work. I'm working for a startup company and I'm doing my best to develop it. Moreover, I work as a translator, Korean tutor, and manager of an online clothing store. Exercise, family, friends, self-development, and hobbies should not be excluded too.

I live as if today is the last. Study, work, university, sports, hobbies, self-development, friends.

But how long should I continue doing this? I felt like my life has become a race for something I can't catch. As a result, I began to feel that I was not doing enough, while having very good results and great achievements. At the same time, greed appeared - to do and achieve more. It was an endless geometric progression. As I expected more and more of myself, I often became disappointed with myself because I never reached the high standards I set.

So how do I measure how well I'm doing? Studying, working, money - everything was wrong. So what is the answer? I started to think that I could never find the correct answer, and I was at a state where I had lost even the meaning of life.

So I started to rethink about myself, my desires and goals. I reflected for almost a month and completely rebuilt my old goal. Eventually I realized something very small and easy. There is no answer. It's not about how to measure whether I'm doing well or not. You just don't have to measure. It is not right to think that we are doing well only when we are doing something or achieving something big.

Having a happy day today, reading my favorite book, talking to my parents, meeting friends, eating delicious food - doing something that brings me even a little bit of joy means that I'm doing well.

I am doing well even just living this life now.

한국 생활

유능우(엔디컷 자유전공학부 3학년)

올해 9월 30일에 한국에 처음 왔어요. 중국에서 태어나서 처음으로 고향을 떠나게 됐어요. 거리도 멀고 고향 생각이 나서 처음에는 한국에서 굉장히 불안했어요.

한국에 유학 오는 것은 제 결정이었어요. 친구와 저는 같이 한국에 왔어요. 한국에 도착한 후에 한 선배를 만났는데, 그는 우리와 함께 학교에서 환경을 익히고, 우리를 데리고 식당에 가서 밥을 먹고, 우리와 함께 생활용품을 사러 갔어요.

한국의 슈퍼마켓과 중국 슈퍼마켓은 비슷해요. 국내의 슈퍼마켓에 있는 야채와 과일은 사는 만큼 팔고, 무게에 따라 팔아요. 한국의 슈퍼마켓은 물건이 많고 다양해요. 원하는 물건이 모두 있어요. 그런데 제가 자주 가는 슈퍼마켓은 문을 닫을 것 같아요. 너무 아쉬워요.

학교 뒤쪽에는 불고기 식당이 있어요. 사장님이 아주 열정적이에요. 고기가 아주 신선하고 맛있어요. 학교 뒤쪽 거리에는 돼지 셀프 불고기가 있습니다. 가게 주인은 매우 열정적입니다. 그 집의 고기는 매우 신선하고 철판 불고기입니다. 금연 식당이에요. 처음에 가서 맥주도 같이 마셨어요.

주말에는 은행동에 가서 외출복도 사고 집에서 입는 옷도 샀어요. 그리고 부대찌개와 떡볶이를 먹었어요. 은행동에서 공연을 봤는데 어떤 가수가 애뜻하게 노래를 불렀어요.

얼마 후에 학교 축제가 시작되었어요. 운동장에서 다양한 가수들이 공연을 했고 주차장에는 학생들이 식당을 열었어요. 그리고 재미있는 가게들도 있었어요.

한국에서 한 달 정도 살았는데 고향과 조금 다르지만 이제 익숙해졌어요. 앞으로 더 재미있을 것 같아요.



韩国生活

廖凌旭(Endicott自由专业 3年级)

今年的9月30号我第一次来到韩国,因为离家远,所以刚到韩国时心里有些不安。但来韩国留学是我自己的决定。最终,我和我的朋友一起到达了韩国。我们到了韩国以后遇到了一位学长,他和我们一起在学校里熟悉环境,带我们去食堂吃饭,和我们一起去买生活用品。

韩国的超市和国内的差不多一样,国内的超市里的蔬菜水果是要买多少就卖多少的,按斤卖的,韩国则是提前装好的。韩国超市里的东西很丰富,想要东西都有,但是那家超市要倒闭了,以后不能去了,很可惜。

学校后面的街道上有一家小猪自助烤肉,店主很热情,他们家的肉也很新鲜,而且是铁板烧烤,没有烟,白萝卜也很好吃,第一次去的时候还一起喝了啤酒。

周末我们一起去了银杏洞买衣服,买了居家服,还一起去吃了韩国著名的部队锅和辣炒年糕,看了银杏洞的表演,有歌手在舞台上深情演唱。

在刚开学不久,学校举办了校庆。在操场上有说唱,摇滚和女团的表演,在停车场有学生组织的摊位,卖着美味的食物,还有占卜师,篮球游戏。有着丰富的活动,浓厚的活动气氛。

在韩国的一个多月的生活中感觉到了异国生活的不同,当初的不安现在也没有了,希望以后生活越来越好。

한국에서의 홀로서기

진력항(건축공학과 3학년)

저는 가족들과 청도 기차역까지 함께 갔습니다. 가족들의 배웅을 받은 후에 저는 친구를 만났습니다. 친구와 식사를 하고 공항까지 같이 갔습니다. 공항에서 친구와 헤어진 후에 저는 비행기에 올랐습니다. 중국에서의 마지막 날이라 생각하니 조금 슬펐습니다. 한국에 도착한 후에 처음 느낀 점은 매우 낯설고 의사소통이 생각만큼 쉽지 않다는 것이었습니다. 학교에는 밤 10시가 넘어서야 도착할 수 있었습니다. 학교에 전공수업을 들으러 갔지만 한 마디도 알아들을 수가 없었습니다. 막막했지만 선생님과 친구의 도움으로 다시 한국어 수업을 받게 되었습니다. 지금은 한국어를 조금씩 알아들을 수 있게 되었고 배우면 배울수록 재미있습니다. 원래 기숙사는 2인실이지만 저는 자유로운 생활을 위해 기숙사가 아니라 따로 이사 나와서 혼자 살고 있습니다. 처음으로 한 독립이라 설레고 좋았습니다. 또 한국 음식이 맛있다고 하는데 저는 너무 매웠습니다. 그래서 저는 직접 요리해서 먹는데 아주 맛있습니다. 평일에는 수업을 듣고 주말에는 친구들과 밖에 놀러 갑니다. 한국에 와서 다양한 행사에도 참여했었습니다. 학교 축제와 관광지를 구경하고 한국 친구들과도 함께 밥을 먹고 이야기도 나누었습니다. 저는 한국 생활이 매우 즐겁습니다.

앞으로 저는 더욱 열심히 한국어 공부를 할 것입니다. 이번 방학이 지나면 한국에 수업을 들을 수가 없습니다. 그래서 저는 더욱 열심히 공부할 것입니다. 앞으로 우송대학교 유학 생활을 통해 성장한 저를 기대해 봅니다.

独居韩国

陈力恒(建筑工程系 3年级)



我和家人一起去了青岛火车站。家人送行后,我见到了朋友,和朋友吃完饭,一起去了机场。在机场和朋友分别后,我登上了飞机,我即将离开中国,有些伤心的感觉。到达韩国后,心里感觉非常陌生,沟通没有想象中那么容易。晚上十点多才到达学校。我去学校听专业课,但是一句话也听不懂。虽然很迷茫,但在老师和朋友的帮助下,我再次上了韩语课。现在能听懂一点韩语,并且越学越有趣。

本来宿舍是双人间,但为了生活得更加自由一些,我决定不住宿舍了,而是搬出来独自生活。因为是第一次独立,所以很激动,很开心。听说韩国菜很好吃,但我觉得太辣了。所以我自己做饭吃,并且很好吃。平日听课,周末和朋友们去外面玩。来韩国参加了各种活动,参观了学校庆典和旅游景点,和韩国朋友们一起吃饭聊天,我在韩国的生活很愉快。

以后我会更加努力地学习韩语,这个假期过后就不能上韩语课了,所以我会更加努力学习。希望我可以通过在又松大学的留学生活成长起来。

안녕, 한국

하옥금 (Endicott 자유전공학부 2학년)

고등학교를 졸업하고 한국에 와서 서울에서 어학원을 다니다가 우송대학교에 와서 1년 동안 대학교에 다녔고 지금은 자유전공 2학년 학생입니다.

한국의 첫인상은 도처가 청산으로 둘러싸여 있고 거의 모든 도시, 심지어 모든 고층 빌딩이 산속에 숨겨져 있습니다. 이것은 제가 중국에서 본 적이 없는 모습입니다. 도시에 사는 사람들도 언제 어디서나 은자만이 누릴 수 있는 푸른 물과 푸른 산의 독특한 아름다움과 편안함을 누릴 수 있습니다. 제가 유학한 대학은 아름다운 대학교, 도시는 더더욱 아름답습니다. 이곳은 한국의 중부지방에 속하며 해양기후의 영향을 많이 받는 전형적인 지역으로 겨울에도 공기가 매우 촉촉하고 바람이 얼굴을 스치며 여름이면 거의 매일 비가 오는 우리나라의 남쪽 장마철의 느낌이 듭니다. 식생 보호가 잘 되어 있고 도처에 겹겹이 푸르고 하늘은 더욱 짙푸르고 비가 온 뒤의 하늘은 사람들에게 더욱 탁 트인 상쾌함을 줍니다. 어떤 고민이 있더라도 이런 하늘 아래서 모든 사람이 고민을 다 잊습니다.

우송대학교의 녹화는 특히 좋으며 황홀하게 사람들이 깊은 휴양지, 심지어 인간 세상의 선경에 사는 유유자적함을 느끼게 합니다. 아름다운 캠퍼스는 저에게 깊은 인상을 남겨 주었습니다. 한국은 중국과 마찬가지로 수능으로 학생을 선발하지만 한국의 교육 방식은 국내와 크게 다르며 한국 대학의 학기는 보통 한 학기에 3개월 정도로 매우 짧습니다. 학생들은 자신의 취향에 따라 다른 전공을 선택하여 자신의 수준을 향상시킬 수 있는 충분한 자유 시간이 있습니다. 또한 아르바이트나 외출을 통해 학업 스트레스를 해소할 수 있으며 동시에 사회에 대한 충분한 이해, 사회 참여, 자신의 경험도 늘릴 수 있습니다.

제가 한국에 온 지 2년이 다 되어 가는데 지난 2년 동안 부모님의 날개 아래에서 아무 일도 경험하지 못한 꽃으로부터 지금은 사막의 선인장이 되었습니다.

你好, 韩国

何玉琴 (Endicott 自由专业 2学年)



高中毕业之后我来到了韩国，在首尔上语学院，后来来到又松大学读大一，现在是一名自由专业大二在读的学生。

韩国给我的第一印象就是到处都是青山环绕，几乎每个城市，甚至每座高楼大厦都隐藏于群山之中，这是我在我国未曾见到的。就算是居于城市之中的人们都可以随时随地享受到只有隐士才能享受到的绿水青山独特的美景和舒适的感觉。

我所在的大学是一个很美丽的大学，城市更是如此。这里属于韩国的中部地区，是受海洋气候影响的典型地区。即使是冬季，空气也非常湿润，和风拂面，夏天的时候几乎天天都会下雨，有点我国南方梅雨季节的感觉。植被保护的很好，到处都是绿草如茵，天空是湛蓝色的，雨后的天空更是给人一种豁然开阔的畅快感。在这样的天空下，无论有怎样的烦恼，都会一扫而光。

又松大学的绿化尤其的好，恍惚间使人觉得自己身处度假胜地，甚至有种身居人间仙境悠然自得的感觉。美丽的校园给我留下深刻的印象。虽然韩国与中国一样用高考的方式选拔学生，但是韩国的教育方式与国内有着极大的不同，韩国大学的学期很短，一般每个学期三个月左右。学生拥有足够的自由时间，既可以根据个人爱好选修其他的专业提高自身水平，也可以打工或者外出旅游，以此来缓解学习压力，同时还可以充分地了解社会，参与社会，增加自身阅历。

我来韩国已经有快两年的时间了，在这两年我发生了很大的变化，从一个在父母羽翼下没有经历过任何事的花朵，到如今已经成为了一棵沙漠中的仙人掌。



솔브릿지에서 당신을 만난 것은 행운입니다

오혜림(솔브릿지 국제대학 2학년)



안녕하세요. 제 이름은 오혜림입니다. 저는 21학번 학생입니다. 저는 솔브릿지에서 1년 반 동안 유학을 했습니다. 저는 한국에 온 이후로 여러 나라에서 온 친구들을 많이 만났기 때문에 운이 좋았고, 제 친구들에게 감사의 마음을 전할 수 있는 기회를 갖게 되어 정말 감사했습니다!

비비안과 친구가 된 지 1년 반이 되었습니다. zoom을 통해 함께 공부하며 교류할 때부터 지금까지 함께 한국에서 생활하면서 우리는 서로를 더욱 잘 알게 되었습니다. 제가 사교적이지 않아서 한국 유학 생활이 가끔 외롭다고 느낄 때도 있었지만 그래도 비비안이 있어서 다행이었습니다. 처음 비비안을 알게 되었을 때는 비비안이 매우 조용하고 부끄러움이 많은 사람이라고 생각했지만, 지금은 비비안이 나보다 더 성숙하고 내가 힘들 때마다 큰 응원을 해줄 수 있는 아주 재미있는 사람이라는 것을 알게 되었습니다. 그래서 정말 정말 고맙습니다!

외국에서의 유학 생활이 외로울 때가 많다는 것을 알지만, 저는 여러분이 용감하게 변할 수 있기를 바랍니다. 수줍어하는 성격의 친구라면, 자신과 비슷한 성격의 친구부터 찾으려고 노력하면서 다른 사람들과 간단한 인사부터 시작해 보세요! 여러분 자신에게 맞는 친구를 찾을 수 있기를 기원합니다.

Lucky to have met you in Solbridge

Wu Huilin (Solbridge International School of Business 2nd-year)

Hello, my name is WU HUILIN. I am a student of 2021, and I have spent the past year and a half studying abroad at Solbridge. I am so lucky I've made a lot of friends from different countries since coming to Korea, and I'm very grateful that I have the opportunity to express my gratitude to my friends!

Vivian, we have been friends for a year and a half. From studying and communicating together through zoom to living together in Korea, we got to know each other very well. Because I seldom socialize, student life in Korea can sometimes make me feel very lonely, but fortunately I have you. When I first met you, I thought you were very quiet and shy, but now that I got to know you, I can appreciate how interesting you are. You are more mature than me and show me support to cheer me up when I am sad. So really thank you!

For students studying abroad, I know that studying abroad is often lonely, but I hope you can be brave. For people who are more shy, start by trying to find friends who are similar to you. You can start with a simple greeting! I hope you can find friends that match you well!

한국에서의 내 인생

소현(솔브릿지 국제대학 1학년)

안녕하세요. 여러분~

한국에서의 경험을 공유하겠습니다.

저는 3월 29일에 한국에 도착했어요. 해외에 가는 것은 처음이었어요. 그래서 저는 신이 났어요. 인천 공항에 도착하자마자 풍경과 주변은 매우 흥미로웠어요. 그날 날씨가 너무 좋았고, 너무 덥지도 춥지도 않았어요.

저는 7일 동안 격리되어 있었어요. 격리를 끝내자마자 저는 한국에서의 새로운 삶을 경험하게 되어 매우 기대가 되었어요. 저는 대전에 위치한 비즈니스 대학인 솔브릿지에 다녀요. 제 친구들은 매우 친절하고 교수님들은 정말 자상하세요. 솔브릿지에서 공부하는 것은 정말 좋은 결정이라고 생각해요.

이제 한국은 가을이에요. 날씨는 정말 좋고 풍경은 정말 아름다워요. 거리에 서 다채로운 잎이 있는 아름다운 나무를 볼 수 있어요. 날씨가 어떨든 저는 낮이든 밤이든 아파트 창문에서 풍경을 즐기는 것을 좋아해요.

주말에 많은 곳을 방문해요. 그리고 우리 대학교는 우리에게 많은 경험을 제공하는 여행을 준비했어요. 한국 음식 중 일부는 제 음식 취향과 정말 잘 맞아요. 매주 다른 음식을 먹어요.

My Life In Korea

Su Zune Poe Chit (Solbridge International School of Business 1st-year)



Hello, Everyone!

I want to share my experience of living in Korea with you.

I arrived in Korea on March 29th. It was my first time going abroad, so naturally I was really excited. As soon as I arrived at Incheon airport, I was amazed by the atmosphere and the surroundings. The weather was so nice that day, neither too hot

nor too cold.

I stayed in quarantine for 7 days, but as soon as I finished my quarantine, I was so excited to experience my new life in Korea. I attend SolBridge, a business university located in Daejeon. My friends are very friendly, and the professors are really nice. I think it was a good decision to study at Solbridge.

Now, it is already autumn in Korea. The weather is really nice and the scenery is really beautiful. We can see beautiful trees with colorful leaves on the streets. No matter what the weather is like, I love to enjoy the scenery from my apartment window, regardless of whether it is day or night.



나의 삶

니야트 다니엘(글로벌미디어영상학과 2학년)

안녕하세요 제 이름은 니야트 다니엘입니다. 그리고 저는 21살입니다. 저에게는 제가 가장 아끼는 여동생과 두 명의 남동생이 있습니다. 저는 제 인생에서 특히 아버지에게 많은 것을 배우며 아름답고 행복한 가정에서 자랐습니다. 아버지는 나에게 친절하고 착하고 배려심이 많으며 근면하고 항상 최선을 다해 성공하는 사람이 되라고 가르쳐 주셨습니다. 그것이 그가 나의 롤 모델이고 앞으로도 그럴 것입니다. 그것이 내가 항상 그의 발자취를 따르려고 노력하는 이유이기도 합니다. 여가 시간에는 책을 읽고 시를 쓰고 영화를 보는 것을 즐깁니다. 가끔은 친한 친구들과 커피를 마시며 시간을 보내는 것도 좋아합니다. 앞으로는 어딜 가도 더 빛날 더 나은 모습을 볼 수 있으면 좋겠습니다. 나는 그것을 달성하기 위해 정말 열심히 일할 것입니다. 매우 감사합니다.

My life

Daniel Niyat (Global Media and Communication Arts 2nd year)



Hello, my name is Niyat Daniel. And I am 21 years old. I have my dearest sister and two younger brothers. I grew up in a beautiful and happy family who taught me a lot in my life, especially my dad. My father taught me to be a kind, good, caring and hardworking person who always does her best to thrive. That's why he is and will always be my role model. That's

why I always try to follow in his footsteps. In my spare time, I enjoy reading books, writing poems and watching movies. Sometimes I like to spend time with my close friends over coffee. In the future I hope to see the better version of me wherever I go. I will work really hard to achieve it. Thank you very much.

어쩌다 한국어를 배우게 되었나?

클레멘스 마리(솔브릿지 국제대학 1학년)



제가 13살이 되었을 때, 미래에 대한 믿음을 잃었다. 저의 가치관이 우리나라와 또래와 많이 다르다는 것을 깨달았기 때문이었다. 그때 세상이 무엇을 제 공해야 하는지 보기로 결심했다. 그래서 어떤 지구본을 돌려 아무렇게나 대륙 중 하나에 손가락을 댔다. 그것은 아시아 대륙이었다. 베트남, 대만, 그리고 마지막으로 한국의 문화를 살펴보았기 시작했다. 그리고 흥미가 생겨 베트남어, 중국어, 한국어를 배우려고 노력했

다. 그 중에 저의 귀에는 한국어가 더 매력적으로 들렸고 한국 문화는 저의 개인적인 가치관과 완벽하게 맞는 것 같았다. 그때부터 오늘까지 독학으로 한국어를 최대한 공부했다. 이러한 노력은 결실을 맺었고 이제 대전에서 정규학생으로 공부하고 있다.

Comment je me suis retrouvée à apprendre le coréen

Clemence Marie Anne BERNARD (Solbridge International School of Business 1st-year)

Quand j'avais 13 ans, j'ai perdu foi en l'avenir. J'ai réalisé que mes valeurs étaient très différentes de celles des autres personnes de mon âge. À ce moment-là, j'ai décidé de voir ce que le monde avait à m'offrir. Alors j'ai fait tourner un globe et j'ai posé mon doigt sur un continent au hasard. C'est tombé sur l'Asie. J'ai donc commencé à m'intéresser à la culture vietnamienne, taïwanaise et coréenne en essayant d'apprendre le vietnamien, le chinois et le coréen. Parmi elles, la langue coréenne semblait plus attirante à mes oreilles et la culture coréenne semblait parfaitement compatible avec mes valeurs personnelles. De là jusqu'à aujourd'hui, j'ai étudié le coréen autant que possible. Ces efforts ont porté leurs fruits et j'étudie maintenant à Daejeon en tant qu'étudiante régulière.

그룹 활동

주마나자로브 샤흐루흐(솔브릿지 국제대학 4학년)



최근 수십 년 동안, 많은 연구자들은 그룹 인지의 중요성을 연구했다. 실제로, 내 생각에, 이제 그룹 활동이 개인의 지능을 향상시킨다는 설득력 있는 증거가 있다. 이 기사에서 나는 팀 게임과 스터디 그룹의 연구가 어떻게 이 관점을 뒷받침하는지 살펴볼 것이다.

우선, 팀 게임은 분명히 개인들이 다양한 범위의 빠른 정신 계산을 수행하도록 요구한다. 이는 선수들이 스포츠 환경에서 빠듯한 시간 제약 속에서 가

능한 행동을 예측해야 하기 때문이다.

예를 들어, 최근의 케임브리지 연구는 축구 선수들이 몇 초 안에 하나의 축구 관련 행동에서 비롯될 수 있는 십여 가지 다른 순열을 계산할 수 있다는 것을 보여주었다. 이러한 예측력은 분명히 선수들의 정신 능력을 향상시키고 그룹 활동에서 비롯된다.

둘째, 연구 그룹은 개인이 단독으로 얻을 수 없었던 정보를 얻을 수 있도록 한다. 이는 동료 피드백을 통해 개인이 개념에 대한 이해를 개선하고 연구 그룹의 다른 구성원으로부터 새로운 정보를 배울 수 있기 때문이다.

예를 들어, 영국 학습 연구소의 연구는 개인이 스터디 그룹에 참여한다면, 스터디 그룹에 속하지 않은 학습자보다 주제에 대한 훨씬 더 객관적이고 정교한 이해를 가지고 있다는 것을 발견했다. 그러므로 집단에서 배우는 것은 확실히 개인의 정신적 능력을 향상시킨다.

결론적으로, 나는 그룹 활동이 지적 능력을 향상시킨다는 생각에 강하게 동의한다. 미래에, 우리는 학교에서 더 많은 그룹인지가 형성되도록 더 적극적인 교실활동이 이루어지는 것을 확실히 보게 될 것이다.

Групповая деятельность

Jumanazarov Shakhrukh (Solbridge International School of Business 4th-year)

В последние десятилетия многие исследователи изучали важность группового познания. Действительно, на мой взгляд, сейчас есть убедительные доказательства того, что групповая деятельность улучшает интеллект отдельных людей. В этом эссе я рассмотрю, как исследования в командных играх и учебных группах подтверждают эту точку зрения.

Начнем с того, что командные игры явно требуют от людей выполнения широкого спектра быстрых мысленных вычислений. Это связано с тем, что в спортивном контексте игроки должны прогнозировать и предвосхищать возможные действия в сжатые сроки.

Например, недавнее кембриджское исследование показало, что футболисты в течение нескольких секунд могут вычислить более десятка различных перестановок, которые могут возникнуть в результате одного действия. Такие способности к прогнозированию являются индикатором и умственных способностей игроков и являются результатом действий, выполняемых в групповом контексте.

Во-вторых, учебные группы позволяют отдельным лицам получать информацию, которую они не могли бы получить сами. Это связано с тем, что обратная связь со сверстниками позволяет людям совершенствовать свое понимание концепций, а также получать новую информацию от других членов учебной группы.

Например, исследование, проведенное Британским институтом обучения, показало, что, если люди участвовали в учебных группах, у них было гораздо более объективное и сложное понимание темы, чем у учащихся, которые не были частью учебных групп. Таким образом, это, безусловно, тот случай, когда обучение в группе улучшает умственные способности индивида.

В заключение, я полностью согласен с мнением о том, что групповые занятия улучшают интеллектуальные способности. В будущем мы, безусловно, увидим, что школы принимают более активные меры для обеспечения того, чтобы в классе происходило больше групповых занятий.

따뜻한 마음을 담은 편지

Letters from heart

温暖人心的信件

Những bức thư chứa đựng tấm lòng ấm áp

사랑하는 사람에게

아그네스 플로렌시아 (솔브릿지 국제대학 1학년)

엄마,
우리는 지금 매우 멀리 떨어져 있기 때문에, 저는 제 마음속 깊은 곳에서 이 편지를 대신 씁니다. 엄마, 한국에 온 지 두 달이 지났어요. 얼굴을 직접 볼 수도 없고, 잡담도 들을 수도 없고, 조연도 직접 들을 수도 없어요. 비록 지금까지 우리는 전화로 서로에게 정기적으로 말을 걸었지만, 저는 걱정이 되고 어떻게 지내는지 궁금해요. 거기서 잘 지내요. 엄마 건강하시고 행복하시길 바래요. 그 때, 제가 떠나기 며칠 전, 엄마는 종종 제게 혼자 다른 나라에 가는 제 선택을 확신했는지 물으셨습니다. 그 때 저는 제가 여기 갈 자신이 있다고 확신한다고 대답했습니다. 마침내, 이제, 제가 여기 있을 때, 저는 엄마가 제게 물으신 질문의 의미가 얼마나 큰지 깨달았습니다. 제가 생각했던 것만큼 쉽지 않았죠. 지금 생각해 보면, 혼자 사는 나라에서 오랫동안 여행하는 것은 끔찍한 결정이다. 진짜 나 혼자 무엇 이든 해야 돼, 내가 한 번도 해본 적 없는 일에도, 그게... 전혀 쉽지 않아요. 솔직히 말해서, 저는 종종 어머니를 그리워하고 집에 돌아가고 싶다는 생각을 합니다. 저는 여기에 오랫동안 있을 것이라는 생각을 솔직히 말해서 저는 제가 기댈 수 있는 사람이 없기 때문에 저를 두렵게 합니다. 고등학교 졸업 당시 몇 달 동안 하루 종일 집에 있었던 시절이 아직도 기억납니다. 그리고 그 당시, 우연히도, 집에서 일하는 가정부도 없었고, 그 당시, 저는 매일 일찍 일어나서 엄마가 집안일과 옷차림하는 것을 도와야 했습니다. 아, 이제는 엄마랑 같이 요리하고 밥도 같이 먹고, 둘이서 이야기도 하고 이야기도 할 거예요. 저와 엄마는 서로에 대한 애정을 직접 표현하기에는 너무 부족하지만, 우리 둘만의 시간이 많았던 그 시절, 저는 저에 대한 간접적인 애정을 강하게 느낄 수 있었어요. 그때 제가 한국에 가서 학교를 계속 다니고 싶다고 했을 때 엄마는 제 선택에 동의하지 않았지만 결국 제가 얼마나 간절하고 간절한지 보고 허락해 주셨어요. 엄마, 걱정 마, 전 여기 있으니까 너무 걱정하지 마세요, 저도 공부 열심히 해서 행복하게 해드릴게요.

엄마를 그리워하는 네 아이 중
아그네스 플로렌시아



Surat Cinta Kepada Orang Yang Saya Cintai

Agnes Florencia (Solbridge International School of Business 1st-year)

Mama,
Karena saat ini kita memiliki perbedaan jarak yang sangat amat jauh, Saya menuliskan surat ini dari hati saya yang paling dalam sebagai gantinya. Mama, sudah 2 bulan sejak kepergianku ke Korea, sudah 2 bulan pula saya tidak bisa melihat wajahmu secara langsung, tidak bisa mendengar ocehanmu dan nasihatmu secara langsung, meskipun hingga saat ini, kita tetap rutin berkabar-kabaran satu sama lain lewat panggilan telepon, tapi sungguh tak jarang aku merasa khawatir dan bertanya-tanya bagaimana kabarmu di sana. Semoga mama sehat selalu dan bahagia. Ketika itu, beberapa hari sebelum aku berangkat, Mama sering sekali bertanya padaku apakah aku sudah yakin dengan pilihanku sendiri untuk pergi ke negara orang lain sendirian, saat itu aku menjawab dengan yakin bahwa aku yakin untuk pergi ke sini. Hingga pada akhirnya, sekarang, ketika aku sudah benar-benar di sini, aku baru menyadari betapa besar makna dari pertanyaan yang mama tanyakan waktu itu, ternyata semua tidak semudah yang aku bayangkan. Jika dipikirkan lagi sekarang, itu adalah keputusan yang nekad untuk berpergian dalam waktu yang lama di negara orang sendirian. Aku benar-benar harus melakukan apa-apa sendiri, bahkan untuk hal-hal yang belum pernah aku lakukan sebelumnya, dan itu... Tidak mudah sama sekali. Jujur saja ma, aku sering sekali merasa kangen padamu dan beberapa kali berpikir ingin kembali saja ke rumah, pemikiran bahwa aku akan di sini pada waktu yang lama jujur saya membuatku takut karena tidak ada orang yang bisa aku jadikan sandaran. Aku masih ingat masa-masa ketika aku berada di rumah sehari-hari untuk berbulan-bulan lamanya pada saat itu ketika aku telah lulus dari sekolah menengah atas, dan pada masa itu juga, kebetulan, tidak ada asisten rumah tangga yang bekerja di rumah, di masa itu, setiap harinya aku harus bangun pagi dan membantu mama mengerjakan pekerjaan rumah dan setelah selesai, aku dan mama akan masak bersama-sama dan makan bersama-sama pula, lalu kita berdua akan saling bercerita dan berbicara. Aku dan mama sama-sama tidak terlalu bisa untuk mengekspresikan rasa sayang kita satu sama lain secara langsung, tapi di masa-masa itu dimana kita memiliki banyak waktu berdua, aku sangat bisa merasakan kasih sayang mama secara tidak langsung padaku. Ketika itu, ketika aku berkata aku ingin pergi dan melanjutkan sekolahku di Korea, mama tidak setuju dengan pilihanku, namun pada akhirnya, mama mengizinkanku karena melihat betapa bersungguh-sungguh dan inginnya aku untuk pergi ke sini. Mama, mama tidak perlu khawatir, aku di sini baik-baik saja, jadi mama jangan terlalu memikirkanku, aku juga berjanji akan berusaha belajar dan bekerja keras agar dapat membahagiakanmu.

Dari anakmu yang sangat merindukanmu,
Agnes Florencia



사랑하는 남자친구에게

처쑤 (솔브릿지 국제대학 1학년)

안녕하세요? 우리 둘이 함께한 지 1년 5개월이 됐어요, 6월 6일 데이트를 시작했는데 기억해요? 당신과 함께한 것이 었그제 같은데 당신은 어때요? 당신이랑 있으면 질리지 않고 항상 행복해요. 우리가 만나지 않은지 1년이 넘었어요. 당신을 만나기 위해 얼마나 기다렸고 얼마나 많은 밤을 보냈습니까? 평화로운 겨울을 지나 여름이 오고 꽃이 필 때 또 다른 여름이 오기 때문에 만나고 싶어요. 그때 나는 따뜻한 내 방에서 당신을 위해 요리를 할 것입니다. 그리고 아침에 함께 일어날 것입니다. 다시 내 손을 잡고 모든 곳으로 여행 가요. 주변 사람들은 내가 지칠 정도로 사랑합니다. 다른 사람들이 말하는 영원하지 않은 것들 우리의 사랑으로 그것을 증명해요. 누가 언제 헤어질지 몰겠지요. 나는 당신을 믿어요. 자기야 열심히 해요. 우리의 미래는 당신에게 달려있어요. 나는 세상 누구보다 당신을 더 사랑해요. 다시 함께 할 날을 세고 있어요.

당신의 사랑스러운, 처쑤



ချစ်ရသောကောင်လေးထံသို့ ပေးပို့သောစာတစောင်

ချစ်ရာသင်း (Solbridge International School of Business 1st-year)

ဟိုင်း ငါတို့နှစ်ယောက်တွဲတာ ဒီအပတ်နဲ့ဆို၁နှစ်နဲ့၅လပြည့်တော့မယ်နော် လေပိုင်းလေရက်ကနေစတွဲ ဖြစ်တာမှတ်မိလား. တွဲတာကပြီနော်ပေးမယ့် မင်းနဲ့တွဲတာ မနုတနုကလိုပဲ နှင်ရတာဘယ်လိုလဲ ပျင်းသွားတယ်လဲ မရှိ အမပြုရင်ချင်နုရတုန်းပဲ ငါတို့မတွဲဖို့ဖြစ်တာလဲ ၁နှစ်တောင်ကပြီသွား ပီနော်ဘယ်လောက်စောင့်ပီနော် ဘယ်လောက်ညတွဲကုန်ဆုံးပီနော်မှ ခင်ဗျားနဲ့တွဲဖို့ဖြစ်လာမလဲ အေးချမ်းတဲ့ဆောင်းရာသီကိုဖတ်သန်းပီနော် နှုတ်ရာသီရောက်လာရင်နောက်ထပ်နှုတ်ရာသီရောက်လာလို့ ပန်းတွဲပွင့်တဲ့အချိန်ကရင် ခင်ဗျားနဲ့ တွဲချင်လိုက်တာဗျာ အဲဒါကရင် နှုတ်တွဲကျန်တော့ရဲ့ အခန်းထဲမှာ ထမင်းဟင်းတွဲချက်ကျွေးမယ် မနက်ကရင် အတူတူ နီးထကမြယ် ပီနော်ခင်ဗျားရဲ့လက်ကိုတွဲပီနော် နှုတ်ရာအနံ့လျှောက်လည်ကမြယ်ဘေးကလူတွဲ အားကျရလောက်တဲ့ထိ ချစ်ကမြယ်လေးသူဗျားတွဲပုံတော့ မတည်မမြဲတဲ့ အကခြင်းတွဲကို ငါတို့အချစ်တွဲနဲ့သက်သေပြကပြမယ်လေး ဘယ်သူတွဲဘယ်လောက်ခွဲခွဲ ခင်ဗျားကိုယုံတယ် အချစ်ရယ်ကြီးစားပါနော် ခင်ဗျားပေါ်မှာပဲ မူတည်နေတာ ကျန်တော်တို့အနာဂတ်ကလေး. ခင်ဗျားကိုအရာအားလုံးထက် ပိုချစ်တယ်ဗျာ အတူတူပုံရိပ်မယ့်နုရက်ဗျားကိုရဲတွဲကရင်း. ခင်ဗျားရဲ့ချစ်ရာစု



내가 사랑하는 사람한테 보내는 편지 To the person I love.

샤크무르자예바 루이자(솔브릿지 국제대학 3학년)

Shakhmurzaeva Anna Luiza (Solbridge International School of Business 3rd-year)

안녕. 내 사랑이 지금 있는 곳에 햇빛이 밝게 비치고 있기를 바란다. 나는 네가 태양보다 더 밝게 웃고 아침에 새들이 노래하는 것보다 더 크게 웃었으면 좋겠다. 지금 네가 있는 곳은 달이 숲을 비추고, 하늘에서 가장 큰 별은 너를 지켜보는 내가 있다. 내 사랑 같은 군인들과 함께 미지의 세계로 향하는 어두운 길을 걷고 있는 그대로다. 확실히 졸음이 머리를 쿵쿵거리며 잠시 눈을 감으라고 애원하는 것이다. 확실히 추위는 내 사랑의 가벼운 옷 밑으로 스며들어 너의 손끝까지 얼고 있을 것이다. 총의 무게가 지쳐서 잠시 쉬라고 애원하는 것이 틀림없다. 하지만, 그들이 내 사랑보다 더 강한 군인을 찾을 수 없다는 것을 알고 있으니, 내가 사랑하는 군인이 사랑을 위해서 계속하기를 바란다.

어떤 기적보다도 아름다운 너의 미소가 그림다. 나를 보고 다이아몬드로 빛나는 너의 눈이 그림다. 가장 따뜻한 포옹을 해주는 너의 손이 그림다. 점심을 먹고 도서관에서 공부하고 영화를 보면서 우리 둘이 대학을 걷는 모습이 그림다. 항상 내 손을 잡고 있었던 내 사랑 그림다.

우리는 함께 첫눈을 마주해야 한다. 한국에서는 첫눈을 누구와 만났든 사랑이라고 한다. 추운 날씨가 시작된 지금, 나는 너를 보고 처음 웃었을 때를 생각하지 않을 수 없다. 내 토마토 색이 코는 루돌프 같았다. 우리는 선선히 웃고, 하늘에서 떨어지는 눈송이를 잡고, 그때 사랑에 빠졌다.

나는 여전히 첫날처럼 너를 좋아하고 있다. 나는 새로운 날이 올 때마다 너를 점점 더 사랑하고 있다.

지금은 해를 보며 웃고 싶지만 달만 비춘다.

Hello. I hope in the place where you are now the sun is shining bright. I hope you're smiling brighter than that sun and laughing louder than birds singing in the morning. In the place where you are now, the moon is lightening up the forest and the brightest star shining in the sky - you - I'm looking after. You're on the dark path with soldiers like you marching to the unknown world. Drowsiness is thumping your head and begging you to close your eyes for a while. Cold will permeate under your light clothing and freeze to your fingertips. I know for sure. The weight of the gun must be exhausting you even more and begging to make a break. However, I know they can't find a stronger soldier than you, my love, so I hope the soldier I love will continue to fight for our love.

I want to see your beautiful smile more than a miracle. I miss your eyes shining crystal-bright after seeing me. I miss your hands that give me the warmest hugs. I miss the two of us walking in college after lunch, studying in the library, watching movies. I miss my love who always held my hand.

We have to watch the first snow together. In Korea they believe, a person with whom you meet the first snow is your true love. Now that the cold weather has begun, I can't help but think about the first time I laughed at you. My tomato-color nose was like a Rudolph reindeer. While happily smiling and catching snowflakes falling from the sky, we fell in love then.

I'm still in love with you like the first day. I love you more and more every time a new day comes.

I wanna greet the sun with my smile now, but only the moon shines.



인연을 이어가다

서징흠 (영어학과 07학번 11회 졸업)

안녕하십니까? 우송대학교 07학번 졸업생 서징흠입니다.

졸업한 후에 중국 안후이외국어대학에서 한국어를 가르치고 있고 현재 부산 외국어대학교 일반대학원 한국어번역학과에서 박사과정을 하고 있습니다. 박사과정으로 2022년 8월말에 한국으로 다시 오게 되었습니다. 오랜만에 한국에 다시 와서 설레기도 하고 낯설기도 했습니다.

그리고 이번에 꼭 만날 분이 있었습니다. 2017년 저의 결혼식 당시, 저의 스승으로써 중국에 직접 와 주셔서 너무나 즐거운 시간을 보냈습니다. 결혼식 현장에서 저를 위해 <나무가 숲이 되길>이라는 시를 읽으셔서 친척이나 하객들께 깊은 인상을 남겨주시기도 했습니다. 이분은 바로 저의 스승이자 우송대 한국어교육원 이강록 교수님입니다. 어린 나이에 혼자 이국의 땅에서 한국어를 공부하고 한국 문화 속에서 살아가던 나에게는 아주 귀한 스승이었습니다. 주말에 대전 주변 등산을 가기도 하고 서해안의 있는 섬에 가기도 했습니다. 스승 덕분에 유학 생활을 재미있게 보냈고 많은 추억이 있습니다. 2016년에 저의 어머니를 모시고 한국에 여행을 왔을 때도 만난 적이 있었습니다. 그러나 코로나 팬데믹 이후에 저는 한국에 오기가 쉽지 않았고 선생님도 중국에 오기가 쉽지 않았습니다. 그런데 이번 어렵사리 한국에 다시 와서는 반드시 만나야 한다는 생각이 있었습니다.

그리고 2022년 겨울 드디어 만났습니다. 스승님이 대전이 아닌 대구에서 사진다고 말씀하셔서 부산에서 1시간 거리의 대구로 찾아왔습니다. 저의 결혼식 이후 4년만이었습니다. 오랜만에 만나 뵈니 기분이 아주 좋았습니다.

점심 때 대구에서 가장 유명한 찜갈비를 대접해 주셨습니다. 이전에 TV에서 많이 봤는데 직접 먹어 보니 정말 맛있었습니다. 식사를 하면서 스승님과 부산 생활, 박사과정 논문, 저의 가족 등 얘기를 많이 했습니다. 그날에 날씨가 너무 춥지만 스승님 덕분에 잘 먹고 몸도 따뜻해졌습니다. 식사를 마치고 대구 시내에 한 바퀴 돌아다니면서 관광도 했습니다.

그리고 작년에 선생님이 결혼하셨습니다. 저는 처음에 이 소식을 듣고 많이 놀랐습니다. 오랫동안 혼자 사셨고 앞으로 그렇게 사실 거라고 말씀하셨는데 결혼을 하신다니 정말 믿기 힘들었습니다. 직접 결혼식에 참석도 못하고 축하도 못해서 너무나 아쉬웠습니다. 대구 시내 관광을 한 다음에 사모님을 만나러 스승의 집으로 갔습니다. 사모님을 뵈는 것을 상상도 못하고 너무 긴장했습니다. 예전에 스승님의 결혼사진을 본 적이 있어서 사모님이 아주 아름다우신 분이라는 기억이 있었습니다. 스승의 집에 도착하고 사모님이 이미 집에 기다리고 계셨습니다. 초면이지만 사모님으로 불려도 되냐고 물어보더니 좋다고 흔쾌히 말씀하셨습니다. 얘기를 듣다 보니 사모님은 북경 사범대학에 유학을 가신 적이 있어서 중국어도 잘하셨습니다. 맛있는 과일을 먹으면서 저와 스승이 어떤 인연인지 한국생활이 어떠했는지 물어보시고는 저와 스승의 인연이 참 깊다고 느끼시는 것 같았습니다.

저녁에 사모님은 한국 음식 중에서 무엇을 먹고 싶냐고 물어봐 주셨습니다. 저는 스승과 거제도에서 함께 먹었던 해물탕이 떠올라서 해물탕을 말씀드렸더니 사모님이 해물탕을 사 주셨습니다. 아주 맛있게 잘 먹었습니다. 그리고 사모님은 대구분이라서 식당에 가는 길에 대구 곳곳을 친절하게 소개를 해 주셨습니다. 7년 유학 생활에 대구 한 번도 가보지 못했는데 스승님과 사모님 덕분에 하루에 잘 구경하고 마무리를 했습니다.

짧은 만남이지만 우송이 맺어준 오랜 인연을 이어갈 수 있는 아주 행복하고 즐거운 시간이었습니다. 앞으로도 한국, 우송이 맺어준 모든 분들과의 인연을 오래도록 이어가고 싶습니다.

续缘

徐澄鑫 英语系 07, 11届毕业生

大家好!我是又松大学11届毕业生徐澄鑫。

毕业后,我在安徽外国语学院任教,主要负责韩国语教学。目前在釜山外国语大学研究生院韩国语翻译系攻读博士课程。因为这次读博的机会,我于2022年8月再次来到韩国。时隔许久再次来到韩国,既激动又陌生。

这次来韩国还有一位需要拜见的人。2017年,他作为我的导师受邀来中国参加了我的婚礼,度过了一段非常美好的时光。还亲自为我做了一首诗,并在婚礼现场朗读,诗名叫《愿大树成荫》,给亲朋好友留下了非常深刻的印象。这位就是我的导师、又松大学韩国语教育院的李江禄教授。对于小小年纪独自在异国他乡学习韩国语、生活在韩国文化中的我来说,他是一位非常重要的贵人。在又松的时候,一到周末,导师就会喊上我,带我去大田周边登山,有时还会去西海岸的岛屿旅游。因为导师的帮助,我的留学生活过得非常开心,也留下了许多美好的回忆。2016年,我带着我的母亲来韩国旅行的时候,和导师有过短暂的见面。近些年来,受新冠大流行影响,无论是我去韩国还是导师来中国,都不是件容易的事儿。因此利用这次来韩国读博的机会,我一定要与导师见面。

当询问到导师目前生活在大邱,而我在釜山,离大邱很近,就立刻约好时间,买好车票。在大邱的汽车站终于见到了导师。这是我结婚后,4年来第一次见面,心情非常激动。

中午,导师请我吃了大邱最有名的炖排骨。之前在电视上看过这家店,一直想去吃,这次终于吃到了,非常开心。味道是真的不错。吃饭的时候,和导师聊了许多关于我在釜山的生活、我的博士论文以及我的家人的事情。见面当天虽然天气非常冷,但吃着好吃的炖排骨,和导师聊着天,非常的惬意。吃完饭,导师还带我参观了大邱的市区。

导师遇到了与他结伴终身的人,在去年结婚了。当我去年第一次听到导师说他要结婚的时候,非常惊喜。导师一个人生活了很久,也跟我说过他以后会独自生活。所以当听到他说要结婚,真的不敢相信。同时非常遗憾没能亲自参加导师的婚礼,送上祝贺。在大邱市区参观完后,就准备去导师家拜见师母了。一想到我要见到师母了,心理上还有点小紧张。以前只在导师的婚纱照上见过师母的样子,记得师母当时穿着婚纱,非常美丽端庄。来到导师家时,师母已经在家等了很长时间,一见面非常热情的招呼我。因为是第一次见师母,我询问是否可以称呼为师母,没想到师母非常爽快地答应了。在交谈中,听到了师母在北京师范大学留过学,因此中文说得非常好。我们一边吃着水果,一边问我和导师的缘分,我在韩国生活的怎么样,通过聊天师母也感受到我和导师那份深厚的友情。

晚上师母问我想吃什么。我想起了以前和导师在巨济岛一起吃过的海鲜汤,没想到师母真的带我去吃海鲜汤,海鲜很好吃,汤也很鲜美。而且因为师母是大邱人,所以在去吃饭的路上非常亲切地给我介绍大邱。7年多韩国生活,我是第一次来大邱,多亏了导师和师母,这次的大邱之行玩得非常开心也令人难忘。

虽然见面时间很短,但是可以延续这份缘分,感到非常幸福和愉快。今后也希望更多的人能与韩国、与又松结下长久地缘分。



우송한국어교육원 어학연수

WKLI Language Training

WKLI 语言研修

WKLI Đào tạo tiếng Hàn trường đại học Woosong

교실에서 한국어로 다시 뭉친 우리들

In the classroom, we have all gathered again in Korean

• 2022년 문화 체험 / 2022 cultural experience / 2022년 文化体验 / Chuyển đi học hỏi văn hóa Hàn Quốc năm 2022



• 활력 넘치는 한국어 수업 / Vibrant Korean language class

우송 한국어교육원에는 겨울학기 기준 중국, 베트남, 미얀마, 태국, 인도, 몽골, 프랑스 등 총 11개 국가에서 온 43명의 학생들이 한국어와 한국 문화를 학습하고 있다. 올해는 대부분의 학생들이 온라인 수업 대신 교실에서 수업을 받았다. 대면 수업이 진행됨에 따라 더욱 활력 넘치고 흥미로운 수업을 할 수 있었을 뿐만 아니라 다양한 활동 등도 함께 진행되었다. 전반기에 진행된 컬처 데이와 후반기에 진행된 롯데월드 방문으로 학생들은 교실 밖에서 한국 문화를 생생하게 체험할 수 있었다. 우송 한국어교육원에서는 학생들이 실제 상황에 자연스럽게 소통하고, 자신감을 가질 수 있도록 다양한 과제를 수행하면서 말하기 능력을 강화하고 있다. 또한 토픽 특강을 마련하여 진학이나 취업을 준비하는 학생들이 적극적으로 참여하여 토픽 급수를 취득할 수 있도록 돕고 있다. 그 결과 고급반 학생 4명은 토픽 4급, 3급을 취득하여 대학교에 진학하게 되었다. 이뿐만 아니라 캠퍼스 내 다양한 행사 및 동아리 활동 참여로 한국인과 소통하면서 즐거운 유학 생활을 할 수 있는 계기도 마련하고 있다. 11월에 개최된 유학 생 사진전에서는 중급반 조가 학생이 우수상을 수상했으며, 우송중학교 베트남어 동아리 회원들과 교류하면서 새로운 언어에 대한 두려움을 없애고 따뜻한 추억을 남기기도 했다. 또한 성폭력 예방 교육, 한국 법령 교육, 범죄 예방 교육 등으로 학생들이 더욱 안전하게 한국에서 생활할 수 있도록 돕고 있다. 앞으로도 다채로운 교육 프로그램 및 체험 활동으로 학생들이 한국에서 자신의 꿈을 펼칠 수 있도록 도울 것이다.

At the Woosong Korean language education center, 43 students from 11 countries, including China, Vietnam, Myanmar, Thailand, India, Mongolia, and France, are learning the Korean language and culture during the winter semester. This year, most students received classes in the classroom instead of online. With face-to-face classes, not only were more energetic and exciting classes possible but also various activities were conducted together. Through the culture day held in the first half and the visit to Lotte World in the second half, students were able to experience Korean culture vividly outside the classroom. At Woosong Korean language education institute, students are strengthening their speaking abilities and gaining confidence by completing various tasks that allow them to naturally communicate in real-life situations. In addition, special lectures on Topics are prepared to actively participate students who are preparing to go on to school or employment and to acquire topic levels. As a result, four advanced students acquired Topic levels 4 and 3, they were able to enter university. Not only that but also through participation in various events and club activities on campus, opportunities are provided enjoyable life of studying abroad and interacting with Koreans. In November, a group from the intermediate class won an award at a student photo exhibition, and international students also had the chance to exchange with members of Woosong middle school's Vietnamese club, overcoming their fears of a new language and leaving warm memories. Woosong also provides education on topics such as preventing sexual violence, Korean laws, and crime prevention to help students live safely in Korea. In the future, Woosong will continue to support students in expanding their dreams through diverse educational programs and experiential activities.

教室里用韩语再次团聚在一起的我们

Buổi học tiếng Hàn đầy ắp niềm vui trong lớp học

• 充满活力的韩语课 / Những buổi học tiếng Hàn tràn đầy năng lượng

以冬季学期为标准,目前来自中国、越南、缅甸、泰国、印度、蒙古、法国等11个国家的43名学生正在又松韩国语教育学院学习韩国语和韩国文化。今年大部分学生不再是上网课,都来到了教室里上课。随着面对面授课的开始,不仅可以进行更加充满活力和有趣的授课,同时也参与了多种活动。学生们在上学期参加了文化日活动,下学期则是前往了首尔乐天世界访问,让学生们在教室外生动地体验到了韩国文化。又松韩国语教育学院为了让学生们能自然地沟通实际情况,并且加强自信,正在执行多种课题来强化学生们的口语能力。另外,还准备了韩语能力考试相关讲座,帮助学生取得对应等级以用来准备升学或就业。从结果来看,4名高级班的学生取得了韩语能力考试4级和3级,顺利进入了大学。不仅如此,还为学生们提供校园内多种活动及社团活动来帮助学生与韩国人沟通,度过愉快留学生活的契机。在11月举行的留学生摄影展上,中级班组学生获得了优秀奖,之后在与又松中学越南语社团会员进行交流时,消除了学生对外语的恐惧,留下了温暖的回忆。另外,通过性暴力预防教育、韩国法令教育、犯罪预防教育等,帮助学生更加安全地在韩国生活。今后也将通过丰富多彩的教育项目及体验活动,帮助学生们在韩国实现自己的梦想。

Ở trường cao đẳng đào tạo tiếng Hàn Woosong, lớp học của chúng mình có tổng cộng 43 học sinh đến từ 11 nước: Trung Quốc, Việt Nam, Myanma, Thái Lan, Indo, Mông cổ và Pháp. Năm nay thì thay vì học online, chúng mình được đến lớp để học trực tiếp. Việc đến lớp để học không chỉ giúp cho buổi học trở nên thú vị và đầy năng lượng hơn, mà nó còn mở ra những cơ hội quý giá cho chúng mình hoạt động ngoại khóa cùng nhau. Ở nửa học kì đầu tiên, chúng mình được tham gia vào ngày hội văn hóa của các nước, còn ở nửa học kì tiếp theo thì chúng mình được tham gia vào chuyến dã ngoại đi Lottle World. Ở trường, bọn mình không chỉ rèn luyện khả năng tiếng Hàn, mà còn rèn luyện sự tin khi thuyết trình, bên cạnh đó chúng mình còn có thể thoải mái trao đổi về vấn đề cá nhân khi cần. Thêm nữa là ở đây có mở lớp học Topik đặc biệt dành cho các bạn cần học lên đại học hoặc chuẩn bị 1 bằng Topik để tốt nghiệp và kiếm việc. Nhờ những lớp học đặc biệt này mà các bạn có thể đạt cấp cao khi thi Topik, ví dụ như là lớp mình có 4 bạn đạt topik 3,4 và đã lên học đại học thành công. Không chỉ có thế mà ở trường còn có rất nhiều các câu lạc bộ cho các bạn chọn, ở các câu lạc bộ này chúng mình có thể nói chuyện và sinh hoạt với người Hàn. Ở buổi triển lãm ảnh của du học sinh tháng 11, có 1 bạn học sinh từ lớp trung cấp đã đạt giải nhất. Thêm nữa là có học sinh từ trường cấp 2 Woosong câu lạc bộ tiếng Việt đã qua trường chúng mình và trao đổi việc học ngôn ngữ với chúng mình, điều này thực sự đã giúp mình vượt qua nỗi sợ hãi học tiếng Hàn và tạo nên những kỉ niệm đẹp ở đất nước này. Ở kí túc xá hay ở trường, chúng mình đều được dạy những khóa học về phòng tránh nạn bạo lực học đường, tội phạm và vi phạm pháp luật, vì thế nên là ở đây mọi thứ đều rất an toàn và yên tâm. Tương lai, trường sẽ gia tăng những khóa học hiệu quả và văn hóa hoạt động ngoại khóa đầy bổ ích nhằm giúp cho các bạn chấp cánh vươn xa trên đất nước Hàn Quốc này.



언어연수 수료식
Language training completion ceremony
冬季学期结业式
Buổi lễ kết thúc khóa học đào tạo tiếng Hàn



성폭력 예방 교육
Sexual violence prevention education
性暴力预防教育
Lớp học về phòng tránh bạo lực tình dục, học đường cho cả nam lẫn nữ



유학생 사진전 (우수상 수상)
International student photography exhibition (excellence award recipient)
留学生摄影展 (优秀奖获奖)
Buổi triển lãm ảnh từ các bạn học sinh nước ngoài (gồm các ảnh đã đạt giải nhất)



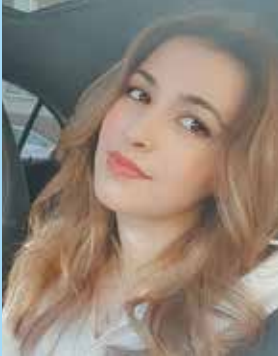
말하기 활동 (교실 활동)
Speaking activities (classroom activities)
口语活动 (课堂活动)
Buổi thực hành nói trên lớp (Hoạt động ở lớp)



말하기 활동 (내가 만난 한국인 인터뷰)
Speaking activities (interview with a Korean person I met)
口语活动 (采访韩国人)
Buổi thực hành nói (Phỏng vấn bằng tiếng Hàn với người Hàn)



동아리 활동 (글로벌 언어 스터디)
Club activities (global language study)
又松中学越南语社团活动 (全球语言学习)
Hoạt động câu lạc bộ (Học cùng với các bạn học quốc tế)



소중한 추억

밀라나 아기에프 (한국어교육원 어학연수)

비행기로 10시간이 넘는 고향에서 멀리 떨어진 이곳
한국에서의 새로운 경험, 새로운 삶
설렘 가득, 그러나 걱정도 가득

비행기로 10시간이 넘는 지구 반대편의 언어, 한국어
한국에서의 새로운 공부, 새로운 친구
기대 가득, 그러나 두려움도 가득

낯선 공기의 학교와 교실 그리고 사람들
수업 첫 날부터 긴장과 걱정이 파도처럼 밀려왔다

컴퓨터 화면 속에 있던 선생님과 친구들의 얼굴
시간이 지나 드디어 보게 된
이제는 바로 눈앞에 있는 선생님과 친구들의 얼굴
못 보던 시간만큼 커진 반가움

새롭게 알게 되는 한국 문화, 한국 사람
시간이 갈수록 재미와 즐거움이 파도처럼 밀려왔다

한국어 실력이 파도처럼 높아져 간다
이제는 지구 반대편이 아닌 제2의 고향 언어, 한국어

비행기로 10시간이 넘는 고향에서 멀리 떨어진 이곳
그러나 이제는 어디가 고향인지 알 수가 없네

이곳에서 만난 친구들, 익숙해진 생활들
이곳에서 겪는 새로운 경험, 새로운 삶
이곳에서 느끼는 편안함, 안정감
이 모든 것을 가능하게 한 내 주변의 소중한 사람들

이 밤, 가을바람에 나의 감사의 마음을 실어
소중한 사람들에게 보낸다



Wertvolle Erinnerungen

MILANA AGIJEW (Sprachaufenthalte)

An einem mit dem Flugzeug von zu Hause zehn Stunden weit entfernten Ort
begannen neue Erfahrungen, begann ein neues Leben in Korea
voller Aufregung, aber auch voller Sorgen

An einem Ort auf der anderen Seite der Welt, zehn Stunden von zu Hause
entfernt und einer neuen Sprache, Koreanisch
mit neuen Lehren, mit neuen Freunden in Korea
voller Erwartungen, aber auch voller Ängstlichkeit

Eine in der Luft liegende Ungewohnheit der Schule, der Klassenzimmer und der
Menschen
und seit dem ersten Tag überkamen Spannungen und Sorgen mich wie Wellen

Erst waren sie nur auf dem Computerbildschirm, die Gesichter der Lehrer und
Mitschüler,
und wie die Zeit verging
waren sie dann direkt vor mir, die Gesichter der Lehrer und Mitschüler
und eine mit der Zeit gewachsene Erleichterung überströmte mich

Das Kennenlernen der koreanischen Kultur und der Koreaner
brachte viel Spaß und Freude mit sich
Die Sprachfähigkeit in Koreanisch wuchs wie eine Welle im Meer
und war nicht mehr nur irgendeine Sprache eines anderen Landes auf der
anderen Seite der Erde,
sondern wurde zu neuen, zweiten Heimatsprache

Weit weg von zu Hause, mit dem Flugzeug mehr als zehn Stunden entfernt,
doch jetzt bin ich mir nicht mehr sicher, was ich meine Heimat nenne

Freunde, die ich hier getroffen habe
das Leben, an das ich mich gewöhnt habe
die gemachten Erfahrungen und die Ruhe und Geborgenheit, die ich hier fühle,
die lieben Menschen um mich herum, die das alles möglich gemacht haben.

In der kühlen Herbstbrise der Nacht,
danke ich all den mir wertvollen Menschen in Gedanken und lasse den Wind
meine Grüße zu ihnen davontragen.

즐거운 부산 여행

마이티황이 (한국어교육원 어학연수)

한국에 온 지 2년이 되어 가지만 코로나 때문에 여행다운 여행을 해보지 못해서 늘 아쉬웠는데 드디어 올해 봄, 여행을 떠나게 되었다. 바로 바다의 도시 '부산'. 함께 일하는 동료들과 함께 기차를 타고 부산으로 향했다.

부산에 도착하자마자 먼저 해운대로 갔다. 햇살 가득한 바다를 보는 순간, 마음까지 시원해지는 것을 느꼈다. 바닷바람이 바다의 향기를 싣고 해변가로 밀려들어왔다. 우리가 갔을 때 마침 해운대 모래 축제 중이어서 세계 여러 나라 작가들의 모래 작품들이 전시되어 있었다.

해운대에 이어 감천문화마을로 향했다. 경사가 높은 곳에 위치해 있었는데 현대적인 느낌은 없었지만 바로 앞 바다 풍경과 어울려 마치 그림 속 마을 같은 분위기였다. 벽에는 아름답고 독특한 그림들이 그려져 있었다. 어떤 한국 영화를 이곳에서 찍었다고 들었는데 그래서인지 관광객들도 많았다. 우리도 마을과 벽화를 배경으로 사진을 많이 찍었다.

구경을 하다 보니 배가 고파져서 해산물을 먹으러 갔는데 바다 도시답게 해산물이 신선하고 쫄깃쫄깃했다. 동료들과 함께 해서 더 맛있는 저녁 식사 시간이었다.

다음 날은 해동용궁사에 갔는데 굉장히 특이한 곳이었다. 마치 바다 위에 지어져 있는 것 같은 느낌이었지만 조금만 뛰면 바로 바다에 빠질 듯 바다를 바로 눈앞에 두고 있는 절이었다. 보통은 산 속에 절이 있는데 이곳은 바다가 넓게 펼쳐져 있어서 아주 신선한 느낌을 받았다.

시간이 가는 줄 모르게 여행을 하다 보니 벌써 집으로 돌아갈 시간이 되었다. 짧은 여행이었지만 좋은 사람들과 함께 하는 여행은 행복을 느끼게 하는 것 같다. 이번 여행의 추억을 잘 가지고 있다가 바다가 그리워질 때 다시 부산에 가고 싶다.



Chuyến du lịch Busan vui vẻ

MAI THI HOANG Y (Khoa đào tạo ngôn ngữ tiếng Hàn)

Mặc dù mình đã đến Hàn Quốc được 2 năm. Nhưng đáng tiếc vì Corona nên mình không thể đi du lịch, nhưng cuối cùng mùa xuân năm nay mình đã được đi du lịch. Đó chính là thành phố biển Busan, mình cùng các đồng nghiệp đi tàu hỏa đến Busan.

Vừa đến Busan, chúng mình đã đi đến biển Heundeae ngay. Khoảnh khắc khi mình nhìn thấy cảnh biển đầy nắng, trái tim mình đã rung động, Không những thế gió biển thổi vào thơm ngát mùi biển. Lúc chúng mình đi đúng lúc là lễ hội cát biển Heundeae nên trưng bày nhiều tác phẩm cát của nhiều nghệ sĩ đến từ nhiều nước.

Sau Heundeae, chúng mình đi đến làng văn hóa Gamcheon. Làng Gamcheon nằm ở nơi có độ dốc cao, tuy không mang lại cảm giác hiện đại nhưng nó phù hợp với phong cảnh biển ngay trước mắt. Bầu không khí giống hệt ngôi làng bên trong bức tranh. Trên tường có vẽ những bức tranh đẹp và độc đáo. Mình nghe nói rằng đã có bộ phim Hàn Quốc nào đó được quay ở đây, nên có nhiều khách du lịch. Và chúng mình cũng đã chụp nhiều ảnh với bối cảnh là ngôi làng và bức tranh tường.

Đang tham quan thì bụng đói nên chúng mình đã đi ăn hải sản. Hải sản ở đó tươi và ngon đúng kiểu thành phố biển, đó là khoảng thời gian bữa tối cùng với các đồng nghiệp. Ngày hôm sau, chúng mình đã đến Đền Haedong Yonggungsa, đó là một nơi vô cùng đặc biệt. Cảm giác chỗ đó như được xây dựng trên biển, chỉ cần chạy một chút sẽ đến biển ngay. Đó là một ngôi chùa ngay trước biển. Thông thường chùa ở trong núi nhưng chùa ở nơi đây có biển rộng rãi nên có cảm giác rất mới mẻ.

Mãi đi du lịch mà quên cả thời gian, nhưng cuối cùng cũng đã đến lúc trở về nhà. Dù chỉ là một chuyến du lịch ngắn ngủi nhưng được đi du lịch cùng với những người bạn thân thật là 1 khoảng thời gian vui vẻ. Mình muốn giữ những kỉ niệm về chuyến du lịch này và mình muốn đi du lịch lại ở Busan mỗi khi mình nhớ về biển.



사랑하는 태국 가족들과 한국여행

피차야나선 티파원(한국어교육원 어학연수)



안녕하세요! 저는 우송대학교에서 한국어를 공부하고 있는 티파원이라고 합니다.

지난주에 우리 가족은 저를 만나려고 태국에서 한국까지 왔습니다. 저는 가족들에게 아름다운 곳들을 보여 주고 좋은 추억을 남겨 주고 싶었습니다. 어디가 좋을까? 가을이니까 단풍도 봐야 하고, 한국의 문화체험도 하고, 아! 쇼핑도 해야겠다고 생각했습니다.

한국에 온 우리 가족은 모두 12명입니다. 저는 우리 가족의 한국 여행을 위해 미리 버스 한 대를 빌렸습니다. 기차를 타는 것보다 가격이 저렴하고 가족끼리 편하게 다닐 수 있기 때문입니다.

저는 그동안 한국의 많은 곳을 가 봤지만 특히 전주가 가장 기억에 남습니다. 그래서 우리 가족에게도 전주를 꼭 보여 주고 싶었습니다. 전주는 한옥마을이 유명하고 한복을 체험할 수 있는 아주 아름다운 곳입니다. 우리는 함께 한복을 입고 한옥마을 여기저기를 구경하며 사진도 찍었습니다. 한옥으로 지어진 많은 집들과 담장 사이에 있는 예쁜 꽃들, 그리고 쪽 뽕은 골목길까지 너무 멋있고 분위기 좋았습니다. 한옥 특유의 고즈넉하고 멋진 풍경을 감상하며 가족들과 산책을 했는데 풍경이 너무 예뻐서 시간 가는 줄 몰랐습니다. 특히 전주는 비빔밥이 유명한데 고추장과 여러 가지 나물들을 비벼서 먹은 게 가족들에게는 색다른 경험이었습니다. 아름다운 추억을 많이 만들 수 있어서 너무 행복했습니다.

다음에 기회가 된다면 다시 가족들과 전주를 여행하고 싶습니다.

ท่องเที่ยวเกาหลีกับครอบครัวที่ฉันรัก

พิชญานัฐสร ทิพวงษ์ (กลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ)

สวัสดีค่ะ! ฉันเรียนภาษาเกาหลีอยู่ที่มหาวิทยาลัยอุซง ชื่อพิชญานัฐสร ทิพวงษ์ค่ะ

สัปดาห์ที่แล้วครอบครัวฉันได้เดินทางจากประเทศไทยมาที่เกาหลีเพื่อมาพบฉันค่ะฉันอยากให้ครอบครัวได้เห็นสถานที่ที่สวยงามและสร้างความทรงจำที่ดีที่โน่นดึ้น? เพราะว่านี่เป็นฤดูใบไม้ร่วงก็ต้องดูใบไม้เปลี่ยนสี, และลองสัมผัสประสบการณ์ทางวัฒนธรรมของเกาหลี, อ้อ! แล้วก็คิดว่าจะไปช้อปปิ้งด้วยค่ะ

ครอบครัวของเรามี 12 คนในเกาหลี ฉันเช่ารถบัสส่วนตัวสำหรับการเดินทางของครอบครัวไปเกาหลี เป็นเพราะราคาถูกกว่าการขึ้นรถไฟ

ที่ผ่านมามีคนได้ไปหลายๆที่ในเกาหลี แต่ฉันเจอเป็นสถานที่ที่น่าจดจำที่สุดค่ะ เพราะฉะนั้นฉันก็เลยอยากจะให้ดูรูปครอบครัวของฉันที่ฉันเจอค่ะ ฉันเจอเป็นหมู่บ้านพื้นเมืองเกาหลี ที่มีชื่อเสียงและเป็นสถานที่ที่สวยงามที่คุณสามารถสัมผัสถึงความดั้งเดิมของพื้นเมืองเกาหลี พวกเราใส่ชุดพื้นเมืองเกาหลี เที่ยวชมหมู่บ้านพื้นเมือง และก็ถ่ายรูปไปด้วยค่ะ มีบ้านหลายหลังที่สร้างขึ้นด้วยสไตล์

เกาหลี ดอกไม้สวยๆที่อยู่ระหว่างรั้ว และถนนที่ทอดยาวออกไปนั้นสวยมากๆเลย

ค่ะ บรรยากาศก็ดีมากค่ะ ฉันเดินเล่นกับครอบครัวของฉันและฉันได้เพลิดเพลินกับวิวทัศนที่เจียบบบและสวยงามที่เป็นเอกลักษณ์พื้นเมืองของเกาหลี วิวสวยมากจนไม่รู้เวลาผ่านไปนานแค่ไหน โดยเฉพาะที่ฉันเจอ บิหมันบับเป็นอาหารที่มีชื่อเสียงที่นี่ การกินแบบคลุกโคลงจังกับผักต่างๆ เป็นประสบการณ์ที่แตกต่างสำหรับครอบครัวค่ะ ฉันมีความสุขมากเลยคะ ที่ได้สร้างความทรงจำที่สวยงามมากมายที่นี่

ครั้งหน้าถ้ามีโอกาสก็อยากจะไปเที่ยวชอนจูกับครอบครัวอีกครั้งค่ะ



추억의 페이지로 남을 ‘경주’

나탈리아 파브로바 (한국어교육원 어학연수)



안녕하세요. 저는 우송대학교에서 한국어를 공부하고 있는 나탈리아라고 합니다. 저는 작년에 불가리아를 떠나 한국으로 유학을 왔습니다. 지금까지 한국의 아름다운 곳을 많이 여행했습니다.

최근 여행한 곳 중에서 가장 기억에 남는 곳은 경주와 대구입니다. 올해 추석에 경주를 시작으로 대구까지 여행하기로 계획했었는데 큰 태풍이 온다고 해서 잠깐 고민을 했었습니다. 그래도

경주에 대한 이야기를 많이 들었고 꼭 한번 가보고 싶어서 태풍을 만나더라도 가야겠다고 생각했습니다. 경주를 왜 역사의 도시라고 하는지 불국사, 동궁과 월지 등을 보고 알 수 있었습니다. 불국사의 구석구석은 아름다웠습니다. 건물은 물론 돌계단, 슬픈 사랑의 이야기가 전해 오는 탑, 한국의 오래된 건물과 거기에 내려오는 이야기에 감동을 받았습니다. 밤에 간 동궁과 월지는 듣던 대로 정말 아름다웠습니다. 오래된 전통 건물들이 예쁜 빛을 발하며 연못에 비친 모습은 너무 멋있었습니다. 태풍 때문에 못 왔다면 많이 후회할 것 같았습니다. 하루는 밖에 나가지 못하고 호텔에서 지냈는데 시설이 좋아서 게임을 하며 재미있는 시간을 보냈습니다. 처음으로 야구를 해 봤습니다.

경주를 더 보고 싶었지만 아쉬운 마음을 뒤로 하고 다음 여행지인 대구로 가서 유명한 거리를 구경했는데 대구는 다음 기회에.....

경주의 여행은 오래 기억에 남을 것 같습니다. 제가 여행한 곳 중 가장 멋졌고 기회가 된다면 그곳에 또 가고 싶습니다.

‘Gyeongju’, който ще остане като страница със спомени

Наталия Павлова(езиково обучение 3ти клас)

Здравейте. Казвам се Наталия и уча корейски в университета Woosong. Миналата година дойдох, за да уча в Корея. Досега съм пътувала до много красиви места в Корея.

Най-запомнящите се места от скорошното ми пътуване бяха Gyeongju и Daegu. Планирах да пътувам до Daegu, като започна с Gyeongju на Дена на благодарността тази година, но се замислих известно време, защото идваше голям тайфун. Все пак бях чула много за Gyeongju и исках да го посетя, така че реших, че трябва да отида, дори и да има тайфун. Успях да разбера защо Gyeongju се нарича градът на историята, като видях храма Bulguksa, двореца Donggungwawolji Pond. Всеки ъгъл на храма Булгукса беше красив. Не само сградата, но и каменните стъпала, кулата, която разказва историята на една тъжна любов. В дворецът Donggungwawolji през нощта беше толкова красиво, колкото бях чувала. Беше толкова впечатляващо да видя старите традиционни сгради, осветени в красива светлина и отразени в езерото. Мислех, че много ще съжалявам, ако не мога да дойда заради тайфуна. Един ден не можах да изляза и останах в хотела, но съоръженията бяха добри и си прекарах добре с играене на игри. Играх бейзбол за първи път.

Исках да видя повече Gyeongju, но оставих съжаленията си и отидох до следващата дестинация, Daegu, за да видя известните улици. За Деу следващия път.....

Пътуването в Gyeongju ще се помни дълго. Това беше най-прекрасното място, на което съм била и бих искала да отида там отново, ако имам възможност.



대전 중앙시장 여행

찬중끼엔 (한국어교육원 어학연수)



안녕하세요? 저는 끼엔이라고 해요. 저는 한국에 6개월 전에 왔어요. 저는 버스를 타고 중앙시장에 가 봤어요. 거기는 경치도 좋고 맛있는 음식도 많아서 좋아요. 중앙시장은 저녁에 제일 예뻐요.

축제 때는 사람들이 춤을 추는 곳이 많고 맛있는 음식을 파는 곳도 많이 있어요. 저는 거기에서 갈비탕을 먹어 봤는데 정말 맛있었어요. 그리고 친구들과 사진도 많이 찍었어요. 너무 재미있

었어요.

그리고 쇼핑을 했어요. 저는 청바지를 사고 친구는 치마를 샀어요. 제가 산 바지를 입어 보니까 정말 맛있었어요. 시간이 있으면 또 중앙시장에 가고 싶어요.

여러분도 한번 가 보세요.

Tham quan Chợ Daejeon Jungang

TRANTRUNGKIEN (Khoa đào tạo ngôn ngữ tiếng Hàn)

Xin chào, mình là Kiên. Mình đã đến Hàn Quốc vào 6 tháng trước. Mình sử dụng xe buýt để đến chợ Jungang rất nhiều lần. Ở đó có phong cảnh đẹp và có nhiều món ăn ngon nên là mình rất là thích. Buổi tối ở chợ Jungang thì đẹp hơn là buổi sáng.

Vào mùa lễ hội thì nơi đây có nhiều nơi cho mọi người nhảy múa và cũng có nhiều nơi bán đồ ăn ngon. Mình đã thử ăn món canh sườn hầm ở đó, nó thật sự rất ngon. Và mình cũng chụp rất nhiều hình với bạn bè. Thật sự đó là trải nghiệm rất thú vị.

Mình cũng đi mua sắm ở đây. Mình đã mua quần jean trong khi bạn mình thì mua váy. Khi mà mình mặc thử cái quần mà mình vừa mua, mình rất là ưng cái quần này. Sau này khi mà có thời gian thì mình muốn được đi đến chợ Jungang nhiều hơn nữa. Các bạn hay thử một lần đi đến chợ Jungang, mình dám chắc là các bạn sẽ thích nơi này.

한국 여행

진흙 (한국어교육원 어학연수)

한국에 온 후 친구들과 가장 먼저 간 곳은 은행동이었습니다. 은행동은 방문할 가치가 있는 상업 거리입니다. 다양한 한국 음식뿐만 아니라 독특한 가게들도 많이 있습니다. 가장 인상 깊었던 곳은 외곽의 옷 가게였습니다. 가게 주인은 우송대학교를 졸업하고 중국어를 공부했는데 외국인이 중국어를 하니 아주 재미있었습니다. 그 사장님의 열정은 지금도 잊을 수 없습니다.

여러분도 시간 되시면 한번 가보세요.



韩国之行

CHEN XIN (韩国语教育院 语言研修)

在来到韩国之后和朋友一起去的第一个地方就是银杏洞。银杏洞是一个商业街，非常值得一逛。不但有各式各样的韩国美食，也有很多具有特色的店铺。而其中

最让我印象深刻的，是在商业街外围的一家服装店。据说店主是又松大学毕业的，并且学过中文，听到外国人说中文让我觉得很有趣。他的热情令我至今难忘。

有时间话，就去看看吧。

유학 생활을 하면서 깜짝 놀랐어요!

돌나파 웬밥 (한국어교육원 어학연수)

안녕하세요. 저는 돌나파 웬밥입니다. 우송대학교 한국어교육원 3반에서 공부하고 있는 태국 학생입니다.

저는 한국에서 버스를 자주 이용합니다. 그리고 이제 한국에서 버스를 타는 것이 일상의 재미가 되었습니다. 한국어 수업 시간에 한국의 지하철이나 버스에 있는 노약자를 위한 자리에 대해 배웠습니다. 그 자리는 할아버지, 할머니, 몸이 불편한 사람, 임산부, 영유아를 데리고 탄 사람들을 위한 자리입니다. 한국 사람들은 보통 노약자석이 비어 있어도 여기에 앉지 않습니다. 그런데 저는 그 자리에 그냥 앉은 적이 있었습니다. 태국에도 지하철이나 버스에 이런 자리가 있기는 하지만 비어 있을 때 사람들이 종종 앉기도 합니다. 태국에는 버스나 지하철에 여러분이 본 적이 없는 좌석이 있습니다. 그 자리는 스님들을 위한 자리입니다. 보통 태국 스님들은 버스를 자주 타는데 태국에서는 여성들이 스님 근처에 있는 것을 금지합니다. 그래서 보통 버스 뒷자리에 스님들을 위한 자리가 있습니다. 아마 태국에서 버스를 타면 이런 좌석이 있어서 신기할 겁니다. 이렇게 나라마다 문화가 조금 다릅니다.

제가 한국에 와서 가장 놀란 것은 시외 버스를 타고 다닐 때 창 밖을 보면 한국에서는 어디에 가든지 무덤을 쉽게 볼 수 있다는 것입니다. 태국에서는 마을 근처에서 무덤을 볼 수 없습니다. 마을과 먼 곳에 묻거나 화장을 합니다. 우리나라는 영혼이 있다고 믿는 편이기 때문에 마을 근처에 무덤이 있으면 무섭다고 생각합니다. 선생님께서 저한테 한국 사람들은 가족 시신을 마을에 묻어둔다고 말씀하셨습니다. 한국에서 생활하면서 태국과 다른 점이 있어서 신기할 때도 놀랄 때도 많아서 유학 생활이 더 재미있는 것 같습니다.

สิ่งที่ทำให้ตกใจระหว่างใช้ชีวิตเรียนที่ต่างประเทศ

ดลนภา เว้นบับ (วิชา อบรมภาษาต่างประเทศ ห้อง)



สวัสดีค่ะ ดิฉัน นางสาว ดลนภา เว้นบับค่ะ เป็นนักศึกษาไทยที่กำลังเรียนอยู่ที่ห้อง 3 ของสถาบันภาษาเกาหลี มหาวิทยาลัยอูซังคะ ฉันทันรถเมล์บ่อยในเกาหลีค่ะและตอนนี้นักรับขึ้นรถเมล์ในเกาหลีกลายเป็นเรื่องสนุกในชีวิตประจำวันแล้วค่ะ ฉันทได้เรียนรู้เกี่ยวกับสถานที่สำหรับผู้สูงอายุในรถไฟใต้ดินหรือรถบัสของเกาหลีในชั้นเรียนเกาหลีแล้วค่ะ และที่ตรงนี้ก็เป็นที่สำหรับปู่ย่า ตายาย คนที่ร่างกายที่ไม่

สะดวก หญิงตั้งครรภ์และเด็กทารกค่ะ คนเกาหลีปกติจะไม่ที่นั่งที่นั่นแม้ว่าที่นั่งผู้สูงอายุจะว่างค่ะ แต่ฉันทก็เคยไปนั่งที่ตรงนั้นแล้ว ที่ประเทศไทยก็มีที่แบบนี้ในรถไฟใต้ดินและรถเมล์ แต่บางครั้งคนก็นั่งเมื่อว่างค่ะ ในประเทศไทยมีที่นั่งที่คุณไม่เคยเห็นมาก่อนบนรถบัสหรือรถไฟใต้ดินคะนั่นก็คือที่นั่งสำหรับพระภิกษุสงฆ์ค่ะปกติพระภิกษุสงฆ์ไทยจะขึ้นรถเมล์บ่อยๆ แต่ในประเทศไทยห้ามผู้หญิงอยู่ใกล้พระภิกษุสงฆ์คะ เพราะฉะนั้นปกติแล้วด้านหลังของรถบัส จะมีที่นั่งสำหรับพระอยู่ค่ะ ถ้าขึ้นรถเมล์ที่ประเทศไทย ก็จะมีที่นั่งแบบนี้ด้วย คงจะแปลกใจมากเลยนะคะ แต่ละประเทศมีวัฒนธรรมที่แตกต่างกันเล็กน้อยค่ะ แต่สิ่งที่ฉันประหลาดใจที่สุดเมื่อมาถึงเกาหลีคือเมื่อคุณนั่งรถบัสที่นอกเมือง ถ้ามองออกไปนอกหน้าต่าง คุณจะสามารรถมองเห็นหลุมฝังศพได้อย่างง่ายดายในทุกที่ในเกาหลี ในประเทศไทยไม่สามารถเห็นหลุมฝังศพใกล้หมู่บ้านได้คะจะฝังหรือเผาปนกิจให้ขึ้นจากหมู่บ้านคะเนื่องจากประเทศของเราเชื่อว่ามิวิญญาณจึงคิดว่าถ้ามีหลุมฝังศพอยู่ใกล้หมู่บ้านจะน่ากลัวคะ คุณครูบอกฉันว่าคนเกาหลีสามารถฝังศพของครอบครัวในหมู่บ้านได้คะ ในขณะที่ใช้ชีวิตอยู่ที่เกาหลี ก็มีจุดที่ต่างจากประเทศไทย ตอนที่รู้สึกตื่นเต้นอยู่ก็มีตกใจด้วยคะ ชีวิตในต่างประเทศก็เลยดูเหมือนว่าสนุกมากกว่าคะ



한국 문화체험-블랙핑크 콘서트

팜티응억아잉 (한국어교육원 어학연수)



저는 고등학생이었을 때부터 한국의 "K-POP"을 아주 좋아했습니다. 한국에 온 지 6개월이 되었는데, 한국에서 살다 보니까 베트남에 살았을 때보다 K-POP이 더 좋아졌습니다.

저는 지난달에 블랙핑크 콘서트를 보러 서울에 여행을 갔습니다. 공연 전에 콘서트 표를 사고 나서 예쁜 옷도 준비하고 응원봉도 준비했습니다. 콘서트가 정말 기대가 되었습니다. 공연하는 동안에는 음식물 반입이 금지라서 아무것도

도 먹을 수 없었습니다. 그래서 공연 전에 동대문 시장에서 한국 전통 음식을 사 먹었습니다. 그리고 시장 구경도 했는데 정말 재미있었습니다.

콘서트가 시작되자마자 마음이 너무 행복해졌습니다. 신나는 음악이 나오고 블랙핑크가 노래를 부르면서 춤을 췄는데 아주 멋있었습니다. 블랙핑크는 인터넷에서 보는 것보다 실제로 보니까 훨씬 더 예쁜 것 같습니다. 저는 공연을 보면서 사진이랑 영상을 많이 찍었습니다.

지금도 블랙핑크 콘서트에서 행복한 시간을 보낸 기억이 남습니다. 콘서트에 다녀와서 블랙핑크를 더 사랑하게 됐습니다. 저는 한국 가수 중에서 블랙핑크를 가장 사랑하지만 다른 K-POP 가수들도 모두 사랑합니다. 여러분도 K-POP 콘서트에 꼭 한번 가 보세요.

Trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc - Buổi hòa nhạc BLACKPINK

PHAM THI NGOC ANH (Khoa đào tạo ngôn ngữ tiếng Hàn)

Mình rất thích "K-POP" ở Hàn Quốc từ khi còn là học sinh cấp 3. Mình đã đến Hàn Quốc được 6 tháng. Khi mà sống ở Hàn Quốc, mình càng thích "K-POP" hơn so với khi sống ở Việt Nam.

Tháng trước mình đã đi du lịch ở trên Seoul để xem concert của Blackpink. Trước khi biểu diễn, mình đã mua vé concert và chuẩn bị quần áo đẹp và cây gậy blackpink. Mình thật sự rất trông đợi vào concert. Trong suốt buổi biểu diễn, mình đã không ăn gì vì chỗ đó cấm mang thức ăn vào. Vì thế trước khi biểu diễn mình đã đi mua đồ ăn truyền thống Hàn Quốc ở chợ Dongdaemun để ăn. Tiện đường nên mình cũng đi tham quan chợ luôn. Chợ ở đó cũng khá là thú vị.

Ngay khi concert bắt đầu, mình cảm thấy rất hạnh phúc và hào hứng. Blackpink vừa hát vừa nhảy trên nền nhạc sôi động, điều đó thật sự rất tuyệt vời. BLACKPINK nhìn ngoài đời đẹp hơn nhiều so với trên mạng. Mình đã chụp rất nhiều ảnh và video trong buổi concert đó.

Được dự concert của blackpink là một điều mà mình rất tự hào. Sau khi đi concert về, mình càng thích Blackpink hơn. Mặc dù mình thích Blackpink nhất nhưng mình cũng thích tất cả các ca sĩ "K-POP" khác. Các bạn nhất định phải đến xem concert "K-POP" khi mà có cơ hội nhé!



부산 여행 釜山之旅

이천영 (뷰티디자인경영학과 2학년) / 李倩盈 (形象设计经营专业 2年级)



지난 여름방학 때 친구와 함께 부산에 갔다. 이번 여행에서도 한국 생활을 실감할 수 있었다. 여러모로 한국의 사람들과 일에 대해 더 많이 깨닫고 알게 되었다.

친구와 나는 KTX를 타고 부산으로 갔는데 한 시간 정도만에 부산에 도착했다.

대부분의 한국의 도시들처럼 오가는 사람도 많았고 교통도 편리했다. 부산에 도착해서 우리는 버스를 탔는데 얼마 지나지 않아 해운대에 도착했다.

부산 여행 중에 가장 기억에 남는 것은 부산의 바다이다. 해운대의 바다는 하늘만큼 푸르렀으며 바닷물이 맑고 깨끗해서 보는 사람의 기분을 좋게 했다. 모래사장에 앉아 바닷바람을 쐬니까 도시의 소란과 삶의 고민을 잊을 수 있을 뿐만 아니라 마음이 편해졌다. 이것이 바로 내가 바닷가에 온 제일 큰 의미가 아닐까?

정말 재미있는 일은 친구들과 함께 부산의 사람들과 이야기를 나누면서 그들의 매우 재미있는 말투를 알아차렸다는 것이다. 외국인이기 때문에 우리는 처음에는 바로 반응할 수 없었다. 왜냐하면 우리가 평소에 배우는 한국어와 부산 사람들이 말하는 한국어가 달랐기 때문이다. 그러다가 부산의 사투리의 특성을 이해할 수 있었고 의사소통도 훨씬 원활해졌다. 물론 부산에서 현지 음식도 먹었다. 부산은 해산물에 제일 유명하다. 내가 가장 좋아하는 것은 장어이다. 부산에서 먹는 장어는 중국에서 먹었던 장어와 차이가 있는데 중국에서 먹는 장어는 육질이 부드럽지만 부산의 장어는 아삭아삭하다. 너무 맛있어서 나와 내 친구들은 모두 좋아했다. 다음에도 부산에 가면 장어를 꼭 먹기로 했다.

우리는 아름다운 경치를 감상하고, 음식을 맛보고, 현지인들의 사투리를 이해하게 된 이번 여행으로 우리는 많은 지식을 얻었고 많은 새로운 것들을 발견했다. 정말 좋은 경험이었으며 잊을 수 없는 여행이 되었다.

在去年暑假的时候,我和我的朋友一起去了釜山。拥有了一次非

常美好的旅游经历。这次旅行让我切身体会到了韩国的生活,也在许多方面对韩国的人和事有了更多的了解和认识。在那次旅行中我和我的朋友都收获了许多。

我们乘坐KTX去往釜山,只花费了一小时我们就到达了釜山。和韩国大多数的城市一样,来往的人流很多,交通也很方便,之后我们就乘坐公交车去了海云台。

在釜山之旅中最让我印象深刻的就是釜山的海。我和朋友去到了海云台,那里的海和天空一样蓝,海水清澈干净,让人看到后心情变得愉悦。因为坐在沙滩吹着海风,所以不仅忘记的了城市的喧嚣和生活的烦恼,而且使人十分放松。我想这就是来海边给我带来最大的意义。

十分有趣的事是我和我的朋友在和釜山人交流时注意到了他们十分有趣的口音。作为外国人,一开始我们都有些不适应,不能立刻反应过来,因为和我们平时学的韩语和说的韩语有所区别。但后来根据釜山人的口音的特点,我们慢慢熟悉了他们的口音并且交流也变得通畅起来了。

再有,在釜山我们也吃了当地的美食。在釜山海鲜是最有名的了。我最喜欢的就是鳗鱼了,在釜山吃的鳗鱼和我在中国吃的鳗鱼有区别。在中国吃的鳗鱼肉质是软的,但釜山的鳗鱼肉质是脆的,味道十分鲜美,我和我的朋友都很喜欢,决定下次再去釜山一定也要吃鳗鱼。

最后我们欣赏了美景,品尝了美食,了解了当地人的方言。在这次旅行中我们收获了许多知识,也发现了许多新鲜事物,是一段让我非常难忘的美好的经历。

부산으로 어서오이소!



한국 여행 Traveling in Korea

디아나(솔브릿지 국제대학 1학년) / Zhanakulova Diana (Solbridge business department 1st - year)



한국 여행은 외국인들에게 매우 흥미로운 일입니다. 저의 첫 한국 여행을 통해 여러분도 저의 경험을 함께 느꼈으면 좋겠습니다.

저는 카자흐스탄에서 온 디아나입니다. 저는 6개월 전에 한국에 와서 이미 여러 도시를 방문했는데, 처음으로 부산에 갔습니다. 친구와 저는 KTX를 타고 부산으로 여행을 갔습니다. 저와 친구는 낯선 경험을 앞두고 기대되고 설렘니다. 그런데 하필 장마철이 시작되는 날 여행을 떠났고 부산의 날씨는 비바람이 불고 안개가 자욱해서 여행하기에는 그리 좋지 않은 날씨였습니다. 그래도 저는 부산에 간 것이 너무 즐거웠습니다.

여행 기간이 그리 길지 않아서 숙박을 하지는 않았지만 해변에서 가까운 게스트하우스가 있어서 거기에서 짐을 풀고 여행을 즐겼습니다. 부산역에서 해변까지는 꽤 멀어서 택시비가 많이 들 것 같아 버스를 타고 갔습니다. 그런데 잘 도착할 수 있을지 걱정이 돼서 근처에 지하철역이 있는지, 해변으로 어떻게 가는지를 알아보려고 사람들에게 물어보기 시작했습니다. 그러다가 실수를 하기도 했는데 그때 '아, 이 외국인들...' 하는 표정이 아직도 기억에 남습니다.

그 후에 우리는 지하철로 이동했고, 결국 목적지에 도착하는데 50분이 넘게 걸렸습니다. 저는 너무 피곤해서 저도 모르게 다른 사람의 어깨에 기대서 잠이 들고 말았습니다. 친구는 그런 저를 보고 계속 놀렸습니다. 우리는 5분 정도 더 걸어가서 바다를 볼 수 있었습니다. 경치가 너무 아름다워서 숨이 막힐 정도였습니다. 저는 태어나서 처음으로 바다를 봤습니다. 날씨는 좋지 않았지만 재미있게 당일치기 여행을 즐기고 왔습니다.

이번 휴가에서 돌아온 후, 저는 서울, 대구, 강릉, 삼척, 제천, 동해, 마산, 창녕, 부산 등 멋진 곳을 방문했고 여러 사람들을 만나 즐거운 시간을 보냈습니다. 다음에는 제주도도 꼭 가 보고 싶고 계속해서 여러 곳을 여행하며 지낼 것입니다.

Traveling around Korea is one of my most favorite activities here so far. If you are a foreigner like me, I hope that my story of my first trip to Korea will help you.

I'm Diana, a freshman student from Kazakhstan. I came to Korea 6 months ago. And I already visited many cities in Korea. I also went to Busan for the first time in my life. My friend and I traveled to Busan by KTX. We were excited and looking forward to the exciting experience ahead. However, when we started our trip, the rainy season also started. On that day, Busan welcomed us with rainy, foggy, and windy weather. Even though the weather was bad, I was still so excited about going to Busan!!!

Even though we planned this trip in a hurry, I found a nice place to stay which is just 5 minutes away from the beach. I found the place at the very last moment when I was

already in Busan(please don't make this mistake like me). We decided to take a bus from Busan Station to Haeundae beach since the distance was quite far and it would cost a lot to get a taxi. But unluckily we took the wrong side and went to another part of Busan. Obviously, we started getting nervous. I started asking for help from Korean people. I was trying to find a subway station nearby and how to get to the beach. Then there was a guy that showed me a map from his phone. It was funny because I was being nervous, I almost took his phone thinking that it was mine. I still remember his expression, "Oh, the audacity of these foreigners...!"

After that, we went to the subway, and eventually, it took over 50 minutes to get to our destination. In the subway, I was so tired in and I fell asleep on someone else's shoulder without realizing it. My friend kept teasing me when he saw me like that. After arriving, we walked to the beach for five minutes and see the sea. The scenery was breathtakingly beautiful. Also, I saw the sea for the first time in my life! The weather was not nice, but the whole trip definitely meets my expectations!

After returning from this vacation, I visited other wonderful places such as Seoul, Daegu, Gangneung, Samcheok, Jecheon, Donghae, Masan, Changnyeong, and Busan. I also met many people and had a great time with new friends. In the future, I will continue to go on different adventures in Korea! My next destination is Jeju Island!



단풍의 계절 가을 枫叶的秋天

순영교(철도경영학과 3학년) / 孙英乔 (铁道经营专业 3年级)



가을 끝자락이라서 주말에 친구들과 같이 계룡산에 단풍을 구경하러 가기로 했다. 집에서 계룡산까지 차로 40분 정도 걸렸다. 우리는 차를 타고 가면서 단풍을 구경했다. 주말이라서 사람이 너무 많았다.

산에 올라가는 길에 먹을거리 볼거리 등이 다양했다. 결국 친구와 함께 군밤을 사 먹었다. 군밤을 산 후에 매표소에 가서 표를 샀다. 얼마 올라가지 않았는데도 빨간색 단풍나무를 볼 수 있었다. 친구가 카메라를

가지고 와서 지나가는 아저씨께 사진을 찍어 달라고 부탁했다. 우리는 여기저기서 예쁜 사진을 많이 찍었다. 단풍나무가 너무 예뻐서 많은 사람들이 나에게도 사진을 찍어 달라고 부탁을 했다.

그곳을 지나서 절을 보았다. 절에서 많은 사람들이 소원을 빌고 있는 것을 보았다. 어른들이나 아이들은 절의 약수를 마셨다. 사람들은 그 물을 마시면 마음이 깨끗해진다고 생각하기 때문이다. 그리고 사람들은 연꽃처럼 생긴 엽서에 자기의 소원을 쓰기도 했다. 절 아래는 오래된 나무가 있었는데 사람들은 그 아래에 돌을 쌓아 올렸다. 하지만 나는 그 이유는 잘 모르겠다. 친구와 같이 계속 올라갔다. 올라갈수록 계단이 점점 가팔라져서 나는 친구의 손을 꼭 잡고 올라갔다. 드디어 우리는 산 정상에 도착했다. 산 정상에서 바라본 풍경이 너무 아름다웠다. 산 정상에는 바람이 불어서 조금 쌀쌀했다. 그래서 우리는 빨리 내려왔다.

내려가면서 내리막길을 계속 영상으로 찍어 봤다. 나는 행복한 순간을 사진으

로 남기고 싶었다. 길에는 떨어진 단풍잎으로 가득했다. 친구와 이 특별한 가을을 기록하기 위해 단풍잎을 하나씩 주었다. 오늘 일로 다음 가을은 더 특별해질 것이다.

因为秋天快要结束了, 所以周末约了朋友一起去鸡龙山看枫叶。从我家到鸡龙山开车需要40分钟左右, 边开车边看路边的枫树。

爬山的路上有各种吃的和玩的东西, 最后和朋友一起买了烤栗子吃。买完栗子之后我们就去售票处买了登山的门票。我们刚走没一会, 就看到了一棵很红的枫树。因为朋友带了相机, 所以路过的叔叔让我们给他们拍照片。我们到处拍了很多漂亮的照片。这棵树太漂亮了, 很多人都让我帮忙拍照。

离开之后我们看到了寺庙, 寺庙里有很多人许愿。老人和孩子会喝寺庙里的井水, 因为他们认为井水可以净化他们的心灵。还有, 他们也会在像荷花一样的明信片上写下自己的愿望。寺庙下面还有一棵古老的树, 人们会在树下堆石头, 但是我还不知道原因。

我和朋友一直往上走, 楼梯越来越陡, 于是就和朋友手牵手一起爬上去。终于到了山顶, 从山顶望去风景很美。但山顶的温度很低, 风飕飕的吹着。所以我们很快就下山了。

下山的时候我一直拍着视频, 我想将这些幸福的瞬间留作纪念。路上满是飘落的枫叶, 我和我的朋友一起挑选了枫叶, 和朋友一起记录这个特别的秋天, 这样经历会让下一个秋天变得更有意义。



한옥 마을로의 여행 A trip to Hanok Village

응위엔 투이 쩡(솔브릿지 국제대학 4학년) / Nguyen Thuy Trang (Solbridge International School of Business 4th-year)

저는 전통 관광을 정말 좋아해서 한국에 처음 왔을 때 한옥마을에 갔습니다. 전주에는 한국 친구의 고향이라 같이 갔습니다. 대전에서 전주까지 차로 2시간이 걸렸습니다. 친구는 전주를 방문하기에 가장 좋은 시기는 가을이라고 합니다. 저도 한국의 가을이 가장 마음에 듭니다. 가는 길에 창밖으로 보이는 길가의 풍경도 너무 아름다웠습니다. 우리는 거기에 도착해서 먼저 전통 식당에서 점심을 먹었습니다. 일종의 한국 수제 라면 수프였는데 맛이 정말 좋고 신선했습니다. 그 후 우리는 한옥 마을 근처에 주차를 하고 5분 정도 걸어서 마을에 들어섰습니다. 마을에 들어서자마자 전체적인 풍경이 너무 예뻐서 놀랐습니다. 입구에는 거대한 마을 전체 지도가 있어서 관광을 도와주고 있었습니다. 우리는 지도의 안내에 따라 중앙에 있는 큰 공원으로 향했습니다. 주변에는 나무가 많았고 노란 잎사귀가 떨어져 있었습니다. 얼마나 낭만적이었는지 모릅니다. 지금도 기억에 생생합니다. 모든 집은 제가 너무 좋아하는 전통적인 구조로 설계되어 있었고, 전체적인 모습이 장관이었습니다. 여러분도 상상이 가시죠? 우리는 이곳저곳을 구경하면서 한국 역사에 대해서도 이야기했습니다. 저는 친구 덕분에 한국과 이곳 사람들에 대해 많이 알 수 있었습니다. 매우 흥미로운 경험이었습니다. 여러분도 기회가 된다면 전주와 한옥 마을을 한번 가 보세요. 한국의 정서를 물론 느끼실 수 있을 겁니다.

I really like traditional travel destinations, so when I first came to Korea, I went to the Hanok Village. Jeonju is my friend's hometown, so we went together. It took 2 hours by car from Daejeon to Jeonju. My friend said that the best season to visit Jeonju is autumn. To be honest, I also think autumn is the best season in Korea. As I got into the car, the scenery outside the window was very beautiful. When we arrived in Jeonju, we first had lunch in a traditional restaurant. It was a Korean



homemade ramen soup, and it tasted really good and fresh. Then we parked near the Hanok Village and walked, it only took us 5 minutes to arrive. As soon as I walked in, I was surprised at how beautiful Kyeongji was. There was a large map showing the nearby attractions and directions. We followed the directions on the map to the big park at the center. There were a lot of trees around and the leaves were yellow and falling down onto the ground. I can still remember how romantic it was. All the houses there were built in a kind of traditional structure that I like.

We enjoyed our time and walked around while talking about Korean history. Thanks to my friend in Korea, I learned a lot about Korea and the people of Jeonju. We drove back two hours later. It was a very interesting experience. If there is anyone who wondering on where to go in Korea, I would like to recommend Jeonju and Hanok Village.

가을의 모습 秋天的模样

두창우(융합경영학부 경영학전공 3학년) / 杜昌宇(融合经营学部 经营学专业 三年级)



“같이 국화를 보러 가자!”
대전에 국화 축제가 있다는 소식을 들은 친구들에게서 연락이 왔다.

이번 국화 축제는 바로 대전 유림공원에서 열린다고 했다. 야경이 더 예쁠 것 같아서 오후에 만나 맛있는 저녁을 먹은 후에 국화를 보러 갔다.

그날은 유독 날씨가 좋고 시원했다. 선선한 가을바람이 나뭇가지 끝을 지나가면서 누렇게 시든 나뭇잎을 가져가고

국화의 향긋한 향기를 남겼다.

입구에 들어가자마자 형형색색의 꽃들이 눈에 띄었다. 나도 모르게 핸드폰을 들고 기념사진을 찍게 되었다. 온갖 꽃들이 시들어가게 가을, 그곳엔 이렇게 다양하고 아기자기한 국화가 자라고 있었다. 우리는 생명의 신기함에 감탄하면서 꽃밭에 잠기기도 했다.

우리가 꽃밭에 가까워지자, 어떤 것은 밀이삭처럼 노랗고, 어떤 것은 단풍처럼 붉고, 어떤 것은 눈처럼 희고, 어떤 것은 벽옥처럼 푸르렀다. 모든 꽃잎이 춤

꾼처럼 춤을 추면서 아름다운 자태를 뽐냈다. 꽃 중에서 국화를 가장 좋아하는 것이 아니라, 이 꽃이 다 피면 더 이상 꽃이 없다는 고대 중국 당나라의 시가 문득 떠올랐다.

우리는 국화밭에 우리의 발자취를 남겼고, 꽃에 대한 기억도 가져왔다.

“一起去看菊花吧!”, 朋友们听说大田有菊花展后联系了我。这次的菊花展在大田的裕林公园里举办。因为感觉夜晚的景色更加好看, 所以我们决定下午见面后一起吃个晚饭再去看菊花。

正好那天阳光正好, 微风不燥, 凉爽的秋风吹过树梢, 带走了枯黄的树叶, 留下了淡淡的菊花清香。

从入口一进去, 各种各样的花就映入眼帘, 我也不知不觉地拿起手机, 记录下了这一美丽的时刻。在百花枯萎的秋天, 这里却生长着如此多样又可爱的花儿, 我们在感叹生命神奇的同时, 也沉浸在花丛里无法自拔。

走进花丛, 有的黄如麦穗、有的红如枫叶、有的白如雪花、有的绿如碧玉, 所有的花都像舞者一样翩翩起舞, 婀娜多姿。这时, 突然想起了中国唐代诗人的一句诗词: “不是花中偏爱菊, 此花开尽更无花”。

我们在菊花丛中留下了足迹, 也带走了对这片花儿的记忆。

세 번의 제주도 여행기 三次济州岛旅行记

장몽헌(경영학과 대학원 2학년) / 张梦轩(经营学部国际经营学专业 2学年)



저의 제주도 첫 여행은 가장 친한 친구와 함께 했습니다. 그때 저는 한국말을 전혀 하지 못했습니다. 친구와 저는 두려움과 설렘을 가지고 제주도에 도착했습니다. 비행기에서 내려서 바다 향기를 맡고 우리는 기분이 아주 좋았습니다. 땅콩 아이스크림도 먹고, 제 우상인 한국 가수 권지용의 카페도 방문했습니다. 하지만 호텔로 돌아갈 때 우리는 한국어를 몰라서 버스를 반대 방향으로 탔습니다. 이렇게 첫 여행은 설렘과 아쉬움이 남는 여행이 되었습니다. 저는 그때 한국 생활에 대한 관심과 동경이 생겼습니다.

두 번째 여행은 2020년, 저는 우송대학교에 다니고 있었습니다. 이때는 한국말을 잘해서 처음 여행했을 때 보다 편했습니다. 직접 차를 빌려서 맛집도 갔습니다. 여행 둘째 날, 우리는 일출을 보려고 아침 일찍 일어나 출발했지만 이미 태양이 떠 있었습니다. 하지만 그 예쁜 일출을 잊을 수가 없습니다. 또 한라산 정상까지 올라가 초원과 바다가 보이는 곳에서 친구들과 사진도 찍었습니다.

세 번째 여행은 2021년 추석 때었는데 어렵게 표를 구해서 갔습니다. 가장 기억에 남는 것은 해양 박물관에서 멋진 바다 동물들을 구경한 것입니다.

세 번의 제주도 여행은 저에게 좋은 경험과 추억을 주었습니다. 처음 제주도 여행 때 느낀 한국 생활에 대한 동경이, 우송대학교 학생이 되어 간 두 번째 여행 때 꿈으로 이루어지게 되었습니다. 그리고 여행하면서 소중한 친구들과 예쁜 추억을 남길 수 있어서 행복했습니다.

我的第一次济州岛旅行是和最好的朋友一起去的, 那时我完全不会说韩语。朋友和我怀着恐惧和激动的心来到了济州岛。下了飞机, 感受着独特的海的味道, 我们的心情非常好。吃了花生冰淇淋, 还去了我的偶像韩国歌手权志龙的咖啡厅。但是回酒店的时候, 我们因为不懂韩语所以坐了反方向的公交车。就这样, 第一次旅行留下了些许的激动和遗憾。从那时开始, 我对韩国生活产生了关心和憧憬。

第二次旅行是在2020年, 我已经在又松大学上学了。当时会了一点韩语, 所以比第一次方便很多, 直接借了车去了美食店。第二天, 我们为了看日出, 一大早就起来出发了, 但是太阳已经升起了, 不过我无法忘记那美丽的日出。另外, 还登顶了汉拿山, 在能看到草原和大海的地方和朋友们拍了照片。

第三次旅行是在2021年中秋好不容易买到票去的。印象最深的是在海洋博物馆里看到了美丽的海洋动物。

三次济州岛旅行给了我很好的经验和回忆。第一次去济州岛旅行的时候产生的对韩国生活的憧憬, 第二次旅行的时候成为又松大学的学生, 实现了那个梦想。还有在旅行的过程中, 能够和珍贵的朋友们留下美好的回忆, 感到很幸福。

주말에는 부산에 갈까요? Vamos a Busan el fin de semana?

릴리 데 라 토레 (솔브릿지 국제대학 3학년) /

Lily De la torre (Solbridge International School of Business 3rd-year)

멕시코에서는 제가 본 적이 없는 영화 '부산행'으로 부산을 아는 사람이 많은데 이 도시가 너무 예쁘다고 해서 항상 관심을 가졌다. 나는 최근 부산에 갈 기회가 있었다. 나의 첫인상은 바다 위에 도로가 건설되어 있고 해변 근처에 매우 큰 건물이 있기 때문에 매우 현대적인 도시라는 것이었다. 나는 수영을 정말 좋아해서 바다에 들어갈 기회를 놓치지 않았다. 물은 차가웠기 때문에 그날의 더운 날씨와 완벽한 조화를 이루었다. 나와 친구들은 해변에 서서 파도를 감상하고 모래를 가지고 놀았다. 또 우리는 화려한 집과 거리가 있는 곳인 감천문화마을을 방문했다. 이번 여행에서 가장 좋았던 순간은 송도 해상케이블카에서 노을을 보는 것이었다. 밤에는 친구들과 나이트클럽도 갔다. 친구 한 명이 지갑을 잃어버렸지만 이런 상황에도 불구하고 우리는 재미있게 놀 수 있었다.

다음날 우리는 시내에서 가장 중요한 관광지를 방문했고, 아침에 우리는 바닷가에 있는 해동 용궁사에 갔었는데, 그곳은 내가 한국에서 가 본 사원 중 가장 아름다웠다. 그 후, 우리는 부산 어시장에 갔다. 멕시코 어시장보다 매우 크고 상당히 달랐다. 바닷고기들이 살아 움직이는데 마치 작은 수족관 같았다. 그날 오후, 우리는 BIFF 광장에 떡볶이를 먹으러 갔고, 불행히도 우리는 그곳에서 바가지를 썼고 나중에야 그것을 알게 되었다. 우리는 경치가 장관인 부산타워에서 하루를 마무리 지었다. 부산역으로 돌아올 때는 약간 피곤했지만 이틀 동안 할 수 있었던 모든 일에 대해 매우 행복했다.

En México, muchas personas conocen Busan por la película "Tren a Busan" la cual no he visto pero siempre tuve un interés por esta ciudad ya que dicen que es muy bonita. Así que aproveché que estaba en Corea para visitarla con mis amigos.

Mi primera impresión fue que es una ciudad muy moderna, ya que tiene avenidas construidas sobre el mar y edificios muy grandes cerca de la playa. A mí me gusta mucho nadar, así que no perdí la oportunidad para meterme. El agua era fría lo cual hacía la combinación perfecta con el clima caluroso que había ese día. Estuvimos un rato en la playa admirando las olas y jugando con la arena.

Más tarde visitamos Gamcheon Culture Village, un lugar con casas y calles muy coloridas, sin embargo, uno de mis momentos favoritos de este viaje fue ver el atardecer en el teleférico marino de Songdo. Por la noche como buenos estudiantes decidimos salir a experimentar la vida nocturna de Busan, la cual no es perfecta porque a un amigo le robaron su cartera, pero a pesar de esa situación nos pudimos divertir.

Al día siguiente visitamos los lugares turísticos más importantes de la ciudad, en la mañana fuimos al templo Haedong Yonggung que está a la orilla del mar, el cual para mí es el más bonito de todos los que he visitado en Corea. Después de eso visitamos el mercado de pescados de Busan, el cual es muy grande y es bastante diferente a los de México porque los animales están vivos; es como si fuera un acuario pequeño.



한국 여행 Travel in Korea

야몬푸(솔브릿지 국제대학 1학년) / Ya Mone Phoo (Solbridge Business Management 1st-year)



한국에는 일 년 내내 여행할 수 있는 아름다운 장소들이 많이 있습니다.

저는 벚꽃이 피는 계절인 3월에 한국에 도착했습니다. 서울에 가서 남산타워와 경복궁을 구경했습니다. 그곳은 벚꽃나무로 뒤덮여 있고 많은 관광객들이 벚꽃 노를 저으며 사진을 찍고 있습니다. 봄철에 서울에는 갈 곳이 많습니다. 강남구 지역을 돌아다니며 쇼핑을 했습니다. 동대문 시장의 음식은 매우 맛있습니다. 봉은사에도 갔습니다. 그곳은 매우 평화롭고 아름답습니다. 여의도 한강공원은 누구나 꼭 가봐야 할 곳입니다. 많은 가족들이 소풍을 가고 즐기 위해 저녁에 공원에 옵니다. 축제 날, 특히 새해와 크리스마스 날 공원 근처에서 불꽃놀이를 합니다.

10월에 저는 한국의 가을을 즐기 위해 부산에 갔습니다. 저는 친구들과 해운대에 갔습니다. 저는 수영을 하고 해산물을 즐겼습니다. 저도 부산에서 처음으로 갈비를 먹었습니다. 맛도 아주 좋았고 맛있는 반찬도 많았습니다. 차이나타운도 가 봤습니다. 저는 떡과 어묵을 먹었습니다. 차이나타운에서 가장 맛있는 아이스크림도 먹었습니다. 부산은 한국의 유명한 도시 중 하나이고 부산 타워, 감천 문화마을, 먹거리 거리, 해동 용궁사로 잘 알려져 있습니다. 한국 여행은 제 인생에서 가장 좋은 경험 중 하나입니다. 저는 다른 나라의 새로운 문화를 배웠을 뿐만 아니라, 아름다운 장소들을 볼 수 있었습니다.

There are many beautiful places in Korea to travel.

I arrived in Korea in March, which is the season for cherry blossoms. I went to Seoul and looked around the Namsan tower and Gyeongbokgung palace. The places were covered with

cherry blossom trees and a lot of tourists were taking photos with cherry paddles. There are many places to go in Seoul in the spring season. I wandered around the Gangnam-gu area and shopped. The food in Dongdaemun market was very tasty. I also went to Bongeunsa temple. The place is very peaceful and beautiful. Yeouido Hangang Park is a must visit for everyone too. Many families come to the park in the evening to have picnics and to have fun. There are firework shows on festival days especially New year and Christmas days near the park.

In October, I went to Busan to enjoy the autumn of Korea. I went to Haeundae Beach with my friends. I swam and also enjoyed seafood. I also had 갈비 for the first time in Busan. The taste was very good and there were a lot of tasty 반찬. I also went to China Town. I ate rice cake and fish cake. I also ate the best flavored ice-cream in China Town. Busan is one of the famous cities in Korea and it is well-known for Busan Tower, Gamcheon Culture Village, Food Streets and Haedong Yonggung Temple. Travelling in South Korea is one of the best experiences I have gotten in my life. Not only did I learn the new culture of another country, I got to see beautiful places.

부산 여행 Du lịch Busan

응웬티끼에우짱(엔디콧 자유전공학부 3학년) / Nguyễn Thị Kiều Trang(Chuyên ngành Endicott Năm 3)



부산은 바다가 정말 예뻐요. 부산에서는 바다만큼 시장도 정말 유명해서 바다에 가기 전에 부산 남포동 시장에 들어서 맛있는 길거리 음식을 먹어 보았습니다. 납작 만두라는 음식을 먹어 보았는데 정말 신기하고 맛있었습니다. 만두와 잡채가 따로 있어서 새롭게 느껴졌습니다. 그리고 부산에서 유명한 음식을 찾아보았더니 돼지국밥이라는 음식이 유명하다고 하여 국밥을 먹어 보았습니다. 설렁탕 같은 국에 부추와 소면을 넣어서 먹기도 하고 밥을 말아 먹는 음식이었습니다. 친구는 조금 생소하다고 하였지만 제 입맛에는 너무 맛있었습니다. 빨간색 양념장도 넣어 먹었는데 양념장을 넣어 먹었더니 훨씬 맛있었습니다.

국밥을 먹고 나서 드디어 바다를 보러 갔습니다. 해운대와 광안리 중에서 고민하다가 광안리라는 바다에 갔습니다. 저녁쯤 가니 많은 불빛들과 어울려 바다가 훨씬 예쁘게 보였습니다. 코로나가 끝나서 길에서 노래를 부르는 사람들도 있었습니다. 여름이었는데 선선한 바람과 함께 바다를 보니 정말 환상적이었습니다. 동시에 길거리에서 들리는 음악도 들어 본 적은 없는 음악이었지만 정말 신나는 노래였습니다. 이번 여름 방학 때 갔던 부산에서 저는 잊지 못할 추억을 만든 것 같아서 너무 행복했습니다. 한국에서 부산이 유명한 이유를 정말 잘 알 것 같습니다. 지금 날씨가 추워지니 부산에서 먹었던 국밥이 다시 생각나는 것 같습니다.

Biển Busan thật sự rất đẹp. Ở Busan, chợ cũng nổi tiếng như biển nên trước khi đi biển mình đã ghé qua chợ Nampo-dong Busan và ăn thử những món ăn đường phố ở đây. Mình đã ăn thử món bánh bao dẹt, nó thật sự rất đưa miệng và ngon. Mì trộn và mì trộn riêng biệt mang lại cảm giác rất mới lạ. Và mình đã thử tìm món ăn nổi tiếng ở Busan. Mình nghe nói món cơm canh thịt heo rất nổi tiếng nên mình cũng đã mua ăn thử món cơm canh. Đó là món ăn ăn với cơm, bạn có thể cho hẹ và mì sợi vào canh giống như canh Seolleongtang để ăn. Bạn mình thì nói đó là một món ăn ăn hơi lạ, nhưng theo khẩu vị của mình thì nó rất ngon. Đối với mình thì khi ăn cho nước chấm màu đỏ vào ăn thì ngon hơn nhiều. Sau khi ăn gukbap thì cuối cùng chúng mình cũng đi ngắm biển. Sau khi dẫn đi giữa Haeundae và Gwangalli, mình đã đi đến biển Gwangalli. Vào buổi tối, biển trông đẹp hơn nhiều so với nhiều ánh đèn. Có những người hát trên đường phố vì COVID-19 ở đây thì không còn là vấn đề nữa. Đó là một ngày hè ở Hàn Quốc, còn gì tuyệt vời hơn khi được nhìn thấy biển với một làn gió mát ôm lấy làn da. Hòa vào với cái không khí dễ chịu ấy là một bài hát sôi động bởi các nghệ sĩ bên đường. Mình rất hạnh phúc vì mình có những kỷ niệm không thể nào quên ở Busan, nơi mình đã đến trong kỳ nghỉ hè này. Mình đã biết lý do vì sao Busan lại nổi tiếng ở Hàn Quốc. Bây giờ thời tiết trở nên lạnh hơn, nó khiến mình nhớ về những ngày hè ăn gukbap ở Busan.

느긋한 부산여행

Tận hưởng những ngày không vội vã ở Busan

팜티응옥투(엔디콧 자유전공학부 3학년) / PHAM THI NGOC THU(Chuyên ngành Endicott Năm 3)



부산의 아침은 느긋하다. 부산의 저녁은 해가 지고 하늘을 덮는 어둠이 찾아온다. 파도 소리와 함께 다리를 바라보며 해운대 해수욕장에서 아침 산책을 하는 것은 아주 좋다.

누군가 “부산은 지루하다”, “부산은 할 일이 없다”, 특히 겨울에 이곳에 오면 더 슬프다고 한다. 하지만 나와 함께라면 부산은 그리 슬프지 않고 오히려 그 반대일 것이다. 매우 아름답고 낭만적이다. 나는 추운 2월의 어느 날에 그 도시에 갔는데, 이 도시는 슬프고 차가운 색조로 덮인 것처럼 보였다. 그 때 그곳의 기억은 여전히 아름다운 추억으로 남아 있다.

부산에는 해운대, 송도, 광안리와 같은 아름다운 옥빛 해변, 분주한 부두, 분주한 어시장이 있다. 대전부터 부산까지 KTX로 가면 된다. 부산의 교통 인프라는 매우 발달되어 있어 부산을 여행할 때 많은 교통수단을 이용할 수 있다. 지하철, 스카이트레인, 버스를 탈 수 있다.

항구도시로 유명한 부산을 여행하면 바다의 풍미가 가득한 식사를 즐길 수 있다. 나는 짧은 여행 기간 동안 자갈치 시장에서 신선한 해산물을 먹고, 노점에서 어묵을 먹고 풍부한 맛을 즐기는 등 다양하고 맛있는 요리를 맛볼 수 있는 기회도 가졌다. 감천벽화마을이나 자갈치시장이나 롯데마트나 용두산공원과 부산타워 등 부산에서 유명하고 특색 있는 장소에 갔다.

부산 여행이 끝나고 나한테 남은 것은 아름답고 조용하지만 활기찬 도시다. 부산의 하루는 일찍 끝이 났고, 해안 도시는 점점 밤으로 가라앉았고, 부산 탐방의 날들은 조금 아쉬움과 함께 아름다운 추억으로 끝났다.

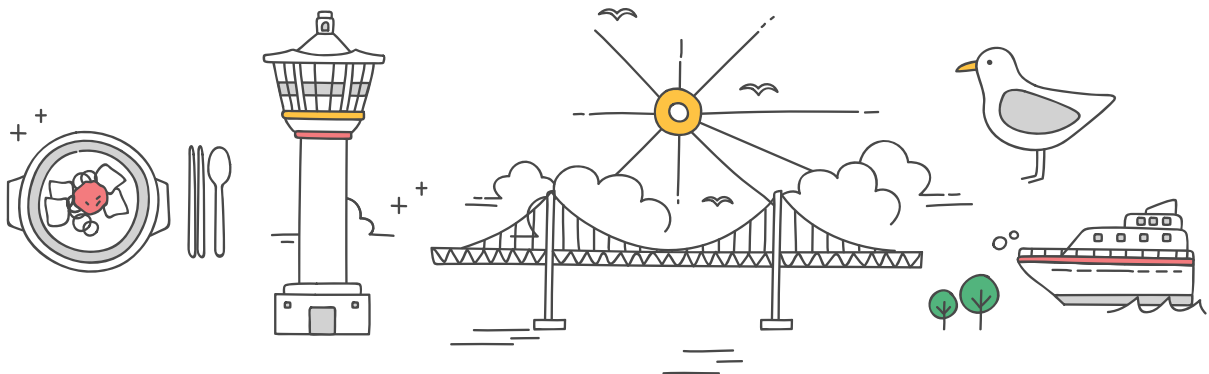
Buổi sáng ở Busan thì rất là thoải mái. Khi mà trời tối ở Busan, mặt trời lặn và bóng tối bao phủ cả một bầu trời. Còn gì tuyệt vời hơn, vừa đi dạo trên cầu vừa tận hưởng buổi sáng ở bãi biển Haeundae cùng với tiếng sóng biển dập dềnh.

Có người nói "Busan chán", "Busan không có việc gì để làm", mùa đông ở đây thì còn buồn hơn. Nhưng đối với mình, Busan sẽ không quá buồn và ngược lại nó rất đẹp và lãng mạn. Mình đã có cơ hội đến thành phố này vào một ngày tháng 2 lạnh lẽo. Khi ấy thành phố này trông như bị bao phủ bởi một màu sắc buồn và lạnh lẽo nhưng lại đẹp một cách lạ kì. Ký ức về nơi đó vẫn còn lưu lại trong tâm trí mình như một kỷ niệm đẹp.

Busan có bãi biển ngọc bích xinh đẹp như Haeundae, Songdo, Gwangalli. Bến tàu bận rộn và chợ cá bận rộn. Từ Daejeon đến Busan đi KTX là được. Cơ sở hạ tầng giao thông của Busan rất phát triển nên khi đi du lịch Busan, bạn có thể sử dụng nhiều phương tiện giao thông. Bạn có thể đi tàu điện ngầm, xe buýt hoặc tắc xi.

Nếu bạn có cơ hội đi du lịch Busan, nơi nổi tiếng nhất ở đây là thành phố cảng. Ở đây, bạn có thể thưởng thức bữa ăn đầy hương vị của biển. Mình cũng có cơ hội nếm thử nhiều món ăn ngon đa dạng như hải sản tươi sống ở chợ cá Jagalchi, chả cá ở các quán ven đường với rất nhiều hương vị phong phú. Mình đã đến những nơi nổi tiếng ở Busan như là làng tranh tường Gamcheon, chợ Jagalchi, Lotte Mart, công viên Yongdusan và tháp Busan.

Sau khi kết thúc chuyến du lịch Busan, những gì còn lại đối với mình là một thành phố xinh đẹp, yên



부산 여행 Du lịch Busan

응웬민히에우(외식조리경영학과 3학년) / NGUYEN MINH HIEU (Khoa kinh doanh nấu ăn năm 3)



Sau khi học xong công việc mệt mỏi, tôi cần có thời gian nghỉ ngơi. Những lúc đó mọi người thường nghĩ đến việc giải tỏa căng thẳng. Khi đó mình lại đi du lịch ở Busan với bạn bè của mình.

Mình đã đến Busan cùng với bạn bè vào tháng trước. Vào thời điểm đó, mình đã đến rất nhiều địa điểm nổi tiếng ở Busan, nhưng những kỷ niệm đẹp vẫn còn đọng lại trong trí nhớ của mình. Đặc biệt là kỷ niệm khi mình ở công viên Oryukdo. Ở đó không khí rất trong lành, khi lên đỉnh núi một chút là thấy 1 chiếc kính viễn vọng mà khi nhìn vào đó bạn có thể quan sát được hết quang cảnh đẹp nơi đây. Và bạn còn có thể cảm nhận được cảm giác thoải mái. Mình đã chụp rất nhiều những bức ảnh ở đây. Hơn nữa là có một quán cà phê gần bãi biển. Chỗ đấy là 1 địa điểm lí tưởng để uống một tách cà phê và tán gẫu với bạn bè. Nếu có cơ hội, hãy nhớ ghé thăm công viên Oryukdo nhé!



또한 부산에 가면 꼭 해산물과 돼지국밥을 드셔보시고 저녁에 바닷가에 가서 유람선을 타면서 광안리의 야경을 구경하는 것을 추천합니다. 정말 재미있을 겁니다.

Bất cứ ai sau những ngày tháng học hành, thi cử

Ngoài ra, nếu bạn đến Busan, hãy nhớ ăn thử hải sản và canh thịt lợn ở đó. Bên cạnh đó, bạn có thể đi dạo biển vào buổi tối và ngắm cảnh đêm của Gwangang-ri ở trên tàu du lịch.

hết mỗi hay làm việc vất vả đều cần có thời gian nghỉ ngơi. Những lúc đó mọi người thường nghĩ đến việc giải tỏa căng thẳng. Khi đó mình lại đi du lịch ở Busan với bạn bè của mình.

Mình đã đến Busan cùng với bạn bè vào tháng trước. Vào thời điểm đó, mình đã đến rất nhiều địa điểm nổi tiếng ở Busan, nhưng những kỷ niệm đẹp vẫn còn đọng lại trong trí nhớ của mình. Đặc biệt là kỷ niệm khi mình ở công viên Oryukdo. Ở đó không khí rất trong lành, khi lên đỉnh núi một chút là thấy 1 chiếc kính viễn vọng mà khi nhìn vào đó bạn có thể quan sát được hết quang cảnh đẹp nơi đây. Và bạn còn có thể cảm nhận được cảm giác thoải mái. Mình đã chụp rất nhiều những bức ảnh ở đây. Hơn nữa là có một quán cà phê gần bãi biển. Chỗ đấy là 1 địa điểm lí tưởng để uống một tách cà phê và tán gẫu với bạn bè. Nếu có cơ hội, hãy nhớ ghé thăm công viên Oryukdo nhé!

Ngoài ra, nếu bạn đến Busan, hãy nhớ ăn thử hải sản và canh thịt lợn ở đó. Bên cạnh đó, bạn có thể đi dạo biển vào buổi tối và ngắm cảnh đêm của Gwangang-ri ở trên tàu du lịch.



해운대 여행 Chuyển du lịch Haeundae

응웬티타오(엔디콧 자유전공학부 3학년) / Nguyễn Thị Thảo(Chuyên ngành Endicott Năm 3)

해운대 바다, 기억에 남은 여행!

Sau khi học xong công việc mệt mỏi, tôi cần có thời gian nghỉ ngơi. Những lúc đó mọi người thường nghĩ đến việc giải tỏa căng thẳng. Khi đó mình lại đi du lịch ở Busan với bạn bè của mình.

Mình đã đến Busan cùng với bạn bè vào tháng trước. Vào thời điểm đó, mình đã đến rất nhiều địa điểm nổi tiếng ở Busan, nhưng những kỷ niệm đẹp vẫn còn đọng lại trong trí nhớ của mình. Đặc biệt là kỷ niệm khi mình ở công viên Oryukdo. Ở đó không khí rất trong lành, khi lên đỉnh núi một chút là thấy 1 chiếc kính viễn vọng mà khi nhìn vào đó bạn có thể quan sát được hết quang cảnh đẹp nơi đây. Và bạn còn có thể cảm nhận được cảm giác thoải mái. Mình đã chụp rất nhiều những bức ảnh ở đây. Hơn nữa là có một quán cà phê gần bãi biển. Chỗ đấy là 1 địa điểm lí tưởng để uống một tách cà phê và tán gẫu với bạn bè. Nếu có cơ hội, hãy nhớ ghé thăm công viên Oryukdo nhé!

Chuyến du lịch ở biển Haeundae là một chuyến du lịch đáng nhớ đối với mình! Người ta thường nói "thời gian không đợi một ai". Đúng vậy, mới đây mà mình đã ở Hàn Quốc được 4 năm rồi. Bốn năm không phải là quãng thời gian quá dài nhưng cũng đủ để lại cho ta những kỷ niệm khó phai trong cuộc đời mình. Đặc biệt là những chuyến đi du lịch cùng bạn thân, những buổi trải nghiệm văn hoá cùng thầy cô và các bạn cùng lớp. Mình đã có cơ hội được đi một số nơi như công viên giải trí Everland, Lotterworld, làng văn hoá truyền thống Jeonju, biển Haeundae... nhưng có lẽ chuyến đi biển Haeundae để lại trong mình nhiều kỉ niệm nhất. Vì đó là chuyến đi để lưu lại những kỉ niệm đẹp trước khi "bé Dâu" về Việt Nam. "Bé Dâu" là biệt danh của đứa con gái của bạn thân của mình. Để tập trung vào việc học dù rất đau lòng nhưng bố mẹ bé chỉ còn cách gửi bé về Việt Nam. Ngày hôm đó, chúng mình cùng nhau ăn các món ăn bên đường và vào quán chụp ảnh để chụp ảnh kỉ niệm. Đến chiều, bọn mình ngắm hoàng hôn ở bờ biển và cùng bé xây lâu đài cát. Khi bóng tối buông xuống, chúng mình ngồi ven biển, vừa hóng gió, kể chuyện và nghe những bản nhạc du dương. Khoảnh khắc ấy, mọi áp lực bộn bề trong cuộc sống đều tan biến, thay vào đó là cảm giác bình an và chìm đắm trong bài hát. Mình ước rằng khoảnh khắc ấy cứ mãi tiếp diễn như vậy nhưng thực tế cuộc vui nào cũng có hồi kết. Hôm ấy, mình chia tay bé Dâu ở đó và chúc bé về Việt Nam mạnh khoẻ và bình an.

한류, 한국문화 체험기

Hallyu, K-Pop, Korean Cultural Experiences

韩流, 韩国文化体验

Trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc và làn sóng Hallyu

한국 드라마 ‘낭만닥터 김사부’

압두라우포바 산기나(솔브릿지 국제대학 2학년)



학생들, 특히 의대생들 중에서 의사가 되고 싶어 하는 이유는 아주 다양하다. 돈을 벌기 위해서, 사람들을 도와주고 싶어서, 부모님이 원해서 등 다양한 이유가 있지만 하나의 이유가 다른 이유보다 더 좋다고 할 수 있을까?

‘낭만닥터 김사부’라는 드라마에 나온 의사들도 다양한 동기를 갖고 있다. 윤서정은 아버지에게 인정받으려고 의사가 됐고 강동주는 아버지의 부당한 죽음 때문에 의사가 됐고 김사부는 사람들을 살리려고 의사가 됐는데 이 중에서 김사부가 갖고 있는 인도주의적인 이유가 가장 좋은 이유인 것 같다. 드라마에서 김사부가 트리플 보드 면허도 있고 의료 기술도 대단하지만 전반적으로 의사가 되려는 이유와 의사로서 갖추고 있는 실력은 깊은 관계가 없다. 어떤 의사가 돈을 벌기 위해 일하는데 환자의 치료가 목적인 의사보다 수술 성공률이 더 높다면 그 의사가 객관적으로 더 좋은 의사라고 할 수 있을까?

다른 직업에도 이런 상황은 매우 흔하다. 예를 들면, 세상에 최고의 변호사는 윤리를 잘 따르고 빈민을 보호하는 변호사가 아닌데 가장 많이 성공한 변호사다. 실업계에서도 어떤 회사의 이사회가 새로운 대표를 뽑을 때 후보들의 지원 이유들에 대한 관심은 거의 없고 그 후보의 경험과 성공의 기록을 더 중요하게 생각한다. 이 두 경우에서 사람이 일을 잘하는지 못 하는지 결정할 때 그 사람이 일하려고 하는 동기는 무시되는 경우가 많은데 의사의 경우에는 의사가 되거나 되려고 하는 이유가 중요하다는 것은 좀 역설적인 것 같다. 어려운 수술이 필요할 때 의사의 동기가 아무리 좋아도 실력이 없으면 살릴 수 없어서 의사의 개인적 특성에 주안점을 두는 것은 문제가 있다.

다른 직업에도 이런 상황은 매우 흔하다. 예를 들면, 세상에 최고의 변호사는 윤리를 잘 따르고 빈민을 보호하는 변호사가 아닌데 가장 많이 성공한 변호사다. 실업계에서도 어떤 회사의 이사회가 새로운 대표를 뽑을 때 후보들의 지원 이유들에 대한 관심은 거의 없고 그 후보의 경험과 성공의 기록을 더 중요하게 생각한다. 이 두 경우에서 사람이 일을 잘하는지 못 하는지 결정할 때 그 사람이 일하려고 하는 동기는 무시되는 경우가 많은데 의사의 경우에는 의사가 되거나 되려고 하는 이유가 중요하다는 것은 좀 역설적인 것 같다. 어려운 수술이 필요할 때 의사의 동기가 아무리 좋아도 실력이 없으면 살릴 수 없어서 의사의 개인적 특성에 주안점을 두는 것은 문제가 있다.

왜냐하면 환자의 건강이 돈보다 더 중요하다고 생각하는 의사에게서 치료를 받는 것은 큰 위안이기 때문이다. 그런데, 모든 의사들이 김사부처럼 의사로서의 의무감을 안 갖는다고 해서 강동주와 윤서정 같은 의사들에게 의료행위를 금지해야 할까? 아니다. 그런 의무감을 가지려면 10년을 더 일하고 경험을 얻어야 한다. 젊은 의사들이 다양한 동기를 갖고 있지만 살다 보면 어쩔 수 없이 마음이 인간적으로 바뀌게 되는 것이다.

‘낭만닥터 김사부’는 재미도 있지만 이렇게 우리가 직업을 선택할 때 어떤 마음으로 선택해야 할지 다시 한번 생각을 해 보게 하는 드라마이다.



КОРЕЙСКАЯ ДРАМА “УЧИТЕЛЬ КИМ, ДОКТОР РОМАНТИК”

Abduraupova Sangina
(Solbridge Business Management 2nd-year)

Есть много причин, по которым студенты, особенно студенты-медики, хотят стать врачами. Есть врачи, которые хотят получать деньги. Есть врачи, которые хотят помогать людям. Есть врачи, которые идут на поводу у своих родителей... Может ли одна причина быть веселее другой? У врачей, сыгравших в драме «Доктор-романтик, учитель Ким», тоже разные мотивы. Со Чжон Юн стала врачом, чтобы получить одобрение своего отца, Дон Чжу Кан стала врачом из-за несправедливой смерти отца, а мастер Ким стал врачом, чтобы спасти людей. В драме Мастер Ким имеет лицензию тройного совета и обладает отличными медицинскими навыками, но в целом не просматривается глубокая связь между причиной стать врачом и его способностями. Если один врач работает ради денег, но при этом имеет более высокий уровень успеха в хирургии, чем врач, целью которого является лечение пациентов, может ли он считаться более хорошим врачом?

Это очень распространено и в других профессиях. Например, лучшие юристы в мире — это не те, кто соблюдает этику и защищает бедных, а те, кто более успешен. Даже в мире бизнеса, когда совет директоров компании выбирает нового президента, его обычно не волнуют причины, по которым кандидаты подали заявку. Прошлый опыт кандидата и успехи более важны. В обоих случаях вы можете игнорировать рабочий мотив этого человека, чтобы решить, хорош ли человек в работе или нет, но в случае с врачом кажется немного парадоксальным, что причина стать врачом важна. Когда требуется сложная операция, какими бы хорошими ни были мотивы врача, он не может себе этого позволить, если у него нет навыков, поэтому немного странно ориентироваться на личные качества врача. Потому что лечиться у врача, который считает, что здоровье пациента важнее денег, — это большое утешение. Но неужели у всех врачей нет чувства долга, как у Мастера Кима, поэтому таких врачей, как Кан Дон Чжу и Юн Со Чжон, следует отстранить от медицинской сферы? Нет. Как сказал Кан Дон Чжу, чтобы иметь это чувство долга, нужно работать еще 10 лет и набираться опыта. У молодых врачей разные мотивы, но пока они живут, у них нет другого выбора, кроме как стать более человечными.

K-pop, 한국 문화 체험 제안

칭시안 산무앙(솔브릿지 국제대학 1학년)



요즘은 한국 문화가 전 세계에 영향을 많이 끼치고 있습니다. 이것은 한국이 소프트 파워를 잘 사용하고 있기 때문입니다. 소프트 파워 중에는 케이팝과 K-드라마가 가장 많이 포함되어 있습니다.

보통 사람들은 쉴 때 스트레스를 푸는 방법으로 영화를 보거나 음악을 듣습니다. 그런데 모든 사람들이 그런 것은 아니겠지만 최근에 세계의 많은 사람들이 선택하는 것은 케이팝과 K-드라마입니다. K-드라마는 내용이 다양하고 너무 재미있어서 많은 사람들에게 좋은 인상을 줍니다. 마찬가지로, 케이팝도 2016년쯤부터 BTS 때문에 아시아뿐만 아니라 전 세계적으로 인기를 끌고 있습니다. 게다가 케이팝이 어떤 음악인지 많은 사람들에게 알게 해주었고 특히 젊은이들에게 큰 영향을 주었습니다. 그 결과로 BTS를 응원하는 팬들에게 동시에 한국 문화도 같이 알려주는 계기가 되었습니다. 그래서 이제는 한국 문화뿐만 아니라 한국어가 팬들에게 관심을 끌고 있고 한국어를 배우는 사람들도 많아졌습니다. 또한 한국의 평화롭고 아름다운 풍경을 즐기기에 한국으로 여행을 오는 외국인도 점점 증가하고 있습니다. 유학생으로서 한국에서 대학교에 다니는 것은 다양한 느낌을 줍니다. 미안마는 케이팝과 K-드라마 때문에 한국 문화, 음식, 패션까지 잘 알고 있습니다. 그래서 제가 한국에 올 때 어색하지 않았고 한국 일상생활에 빨리 익숙해졌습니다. 새로운 문화를 배우는 것은 재미있습니다. 게다가 한국에는 경치가 아름다운 곳이 정말 많다는 것을 여행하면서 알게 되었습니다. 아직은 남이섬, 서울, 부산, 대전 등 몇 곳밖에 못 가 봤지만 시간이 있을 때 친구들과 한국에서 유명한 곳을 더 많이 가 보고 싶습니다. 이렇게 보면 한국에 유학 오는 것은 공부만 하는 것이 아니고 한국 문화를 경험할 수 있는 좋은 기회일 것입니다. 여러분, 한국에 꼭 한 번 와 보세요! 그리고 좋은 추억을 만들어 보세요!



K-pop၊ ကိုရီးယားယဉ်ကျေးမှု အတွင်းအကျိုးအမြတ်များ

Cing Sian San Muang(Solbridge Business Management 1st-year)

ယနေ့ခေတ်တွင် ကိုရီးယားယဉ်ကျေးမှုသည် တစ်ကမ္ဘာလုံးတွင် လမ်းမှီများစွာရှိနေပါသည်။ ဒါဟာ Korea က soft power ကို ကောင်းကောင်းသုံးနိုင်သောကြောင့်ဖြစ်ပါသည်။ ၎င်း soft power များထဲတွင် K-pop နှင့် K-dramas များ အများဆုံး ပါဝင်ပါသည်။ အများအားဖြင့် လူတွေဟာ စိတ်ဖိစီးမှုတွေကို ပြေလျော့စေဖို့အတွက် ရုပ်ရှင်ကြည့်တာ ဒါမှမဟုတ် သီချင်းနားထောင်လေ့ရှိပါတယ်။ သို့ရာတွင် လူတိုင်းမဟုတ်သော်လည်း K-pop နှင့် K-dramas များသည် ယနေ့ခေတ်ကမ္ဘာပေါ်ရှိ လူများစွာ၏ ရွေးချယ်မှုဖြစ်ပါသည်။ K-dramas များသည် ဇာတ်အိမ်အမျိုးမျိုးရှိပြီး ဖျော်ဖြေမှုများစွာရှိသောကြောင့် လူများစွာကို အထင်ကြီးစေပါသည်။ အလားတူ K-pop သည် အာရှတွင်သာမက ကမ္ဘာတစ်ဝှမ်းတွင်လည်း BTS ကြောင့် 2016 ခုနှစ်ဝန်းကျင်ကတည်းက ရပေန်းစားခဲ့သည်။ ထို့အပြင် K-pop သည် လူများစွာကို သတိပို့ခြင်းပင်ဖြစ်ပြီး အထူးသဖြင့် လူငယ်များအပေါ်တွင် သဘောကြီးစွာရှိခဲ့သည်။ ရလဒ်အနေနဲ့ အားပေးတဲ့ ပရိသတ်တွေကို တစ်ချိန်တည်းမှာ ကိုရီးယားယဉ်ကျေးမှု မိတ်ဆက်ဖို့ အခွင့်အရေးတစ်ခု ဖြစ်လာခဲ့ပါသည်။ ယခုဆိုလျှင် ကိုရီးယား ယဉ်ကျေးမှု သာမက ကိုရီးယား ဘာသာစကား သည် ပရိသတ်များ၏ အာရုံစိုက်မှုကို ခံနေရပြီ။ ကိုရီးယားဘာသာစကားကို လေ့လာနေသူလည်း ပိုများလာပါသည်။ ထို့အပြင် အေးချမ်းလှပသော ရွှေခင်းများကို ခံစားရန် ကိုရီးယားသို့ လာသောနိုင်ငံခြားသားများ ပိုများလာပါသည်။ နိုင်ငံတကာကျောင်းသားတစ်ယောက်အနေနဲ့ ကိုရီးယားမှာ ကျောင်းတက်တာက မတူညီတဲ့ခံစားချက်တွေ ပေးပါသည်။ K-pop နှင့် K-dramas များကြောင့် မြန်မာတို့သည် ကိုရီးယားယဉ်ကျေးမှု၊ အစားအသောက်နှင့် ဖက်ရှင်တို့ကို သိကြပါသည်။ ဒါကြောင့် ကိုရီးယားကို ရောက်သည့်အခါ ကိုရီးယား နေ့စဉ်ဘဝကို မြန်မြန်ဆန်ဆန် ကျင့်သားရခဲ့ပါသည်။ ယဉ်ကျေးမှုအသစ်တစ်ခုကို လေ့လာရတာ ပျော်စရာပါ။ ခရီးသွားရင်းဖြင့် ကိုရီးယားမှာ အရမ်းလှတဲ့ နေရာတွေ အများကြီးရှိတယ်ဆိုတာ သိလာရသည်။ Nami Island၊ Seoul၊ Busan နဲ့ Daejeon အစရှိတဲ့ နေရာတွေကို ရောက်ဖူးသော်လည်း အချိန်ရရင် သူငယ်ချင်း တွေနဲ့ ကိုရီးယားမှာ နာမည်ကြီးနေရာတွေကို သွားလည်ချင်ပါသည်။ ဤနည်းအားဖြင့် ကိုရီးယားနိုင်ငံသို့ လာရောက် လေ့လာခြင်း သည် လေ့လာမှု တစ်ခုသာမက ကိုရီးယား ယဉ်ကျေးမှုကို ပိုမို တွေ့ကျိန်နိုင်စေမည့် အခွင့်အရေးကောင်းတစ်ခုဖြစ်ပါသည်။ အားလုံးပဲ ကိုရီးယားကို အနည်းဆုံး တစ်ခေါက်လောက် လာခဲ့

무궁화 꽃이 피었습니다

강명호 (엔디콧 자유전공학부 2학년)

동그라미, 세모와 네모를 생각할 때 무엇을 연상할 수 있습니까? 몇 년 전이었다면 '당연히 초등학교 수학이잖아'라고 대답했을 것입니다. 하지만 만약 '오징어 게임'을 봤다면 머릿속에 떠오르는 것은 456명, 어린 시절 게임, 죽음 등일 것입니다. 그것은 그 드라마를 본 후에 남은 강렬한 기억입니다.

작년에 이정재, 박해수가 주인공으로 방송된 이 드라마는 한국 오리지널 드라마로 7일 만에 넷플릭스에서 시청률 1위를 차지했습니다. 그리고 여러 시청률 기록도 깼습니다. 그 드라마에 도대체 어떤 매력이 있기에 그렇게 큰 인기를 얻었을까요?

'오징어 게임'은 현대 범죄 스릴러에 대한 다양한 핵심 요소가 포함되어 있습니다. 서바이벌 게임, 인간성에 대한 시험, 빠른 박자의 음악 등입니다. 드라마에서 나온 6개의 어린 시절 게임은 옛날에 한국에서 인기를 끌었습니다. 특히 구슬 게임에서 인간성의 어두움을 극대화했습니다. 자기가 살기 위해서 비열한 수단으로 쥐도 새도 모르게 동료를 죽였습니다. 물론 상대방을 위해 일부러 진 경우도 있었지만 그 상황에서는 이미 쓸모없었습니다. 마지막까지 남은 사람이 거액의 상금을 받고 나가서 살아간다고 해도 아마 인간답게 제대로 살지 못할 것입니다.

중국에 한 노래 가사가 있습니다. 수많은 많은 사람들이 떠나려고 하지만 한 곳에 갇혀 있고, 살아가고 있지만 죽은 것처럼 사네... 당신이 심연을 들여다보면 심연도 당신을 들여다보고 있을 겁니다. 당신이 괴물과 싸울 때에는 자신도 괴물이 될 수 있다는 것을 명심하고 조심해야 합니다.



一二三木头人

张高旗 (全球教育专业 3年级)



谈到圆形、三角形和方形的时候大家会联想到什么呢?放在前几年的话大家一定会脱口而出:当然是小学数学了!但是如果看过“鱿鱼游戏”这部剧的话脑海中浮现的会不会是456人,童年游戏,死亡等词汇?或许这就是看完这部剧的强烈感受吧。

去年这部由李政宰,朴海秀主演的作为韩国原创的电视剧一经播出仅7天的时间就在Netflix上占据了收视第一的宝座,并且还打破了多项收视记录。这部韩剧到底有着怎样的魅力导致人气爆棚呢?

“鱿鱼游戏”是包含各种元素的现代犯罪惊悚片。生存游戏,人性考验,快节奏的音乐等。电视剧中出现的6个童年游戏在过去韩国曾风靡一时,尤其在弹珠游戏中人性的黑暗被放到了最大。为了自己活着用尽卑鄙的手段在神不知鬼不觉中杀死了曾经朝夕相处的队友。当然也有为了对方而故意输掉的情况,但在那样的环境下却显得微不足道了。到最后活着的人拿到巨额奖金回归平常生活后也一样是浑浑噩噩,带着愧疚与自责地活下去。

就像中国一句歌词中写到的:多少人走着却困在原地,多少人活着却如同死去...是啊,当你凝望深渊的时候,深渊也会凝望你;当你和怪兽搏斗的时候,小心自己也成为怪兽。



한국 음식 韩国美食

辛明芮 (엔디콧 자유전공학부) 辛明芮 (Endicott自由专业)

한국은 음식 문화가 매우 강하고 재료 선택과 요리에 많은 관심을 기울여요. 길거리 상점이든 고급 레스토랑이든 모두 자신의 독특한 맛이 있어 잊지 못할 추억을 선사해요.

한국은 고려인삼이 유명한 나라예요. 그래서 한국에 오자마자 삼계탕집에 들렸어요. 우리 눈앞에는 검은 돌솥에 흰 닭국물이 팔팔 끓고 있었어요. 가운데 닭과 채소 그리고 대추가 있었어요. 그리고 그 옆에는 인삼주 한 잔이 있었어요. 사진으로만 보아도 아주 맛있어 보였어요.

먼저 닭고기의 배를 가르자 찹쌀과 인삼이 있었어요. 찹쌀밥을 먹어 보니 달고 맛있었어요. 그 다음에 인삼주를 한 모금 마셨는데 이상한 맛이 났는데 건강에 좋을 거라고 생각해서 다 마셨어요. 삼계탕은 기름기가 거의 없고 아주 맛있었어요. 닭고기는 오랜 시간 익혀야 부드럽고 맛있어요.

다음으로 비빔밥을 먹어 봤어요. 따끈한 흰쌀밥에 새빨간 당근, 에메랄드빛 녹색 채소, 부드러운 흰색 콩나물, 황금빛 계란, 향긋한 다진 고기를 얹어서 비벼 먹으면 정말 맛있어요. 먹기 전에 노른자를 손가락으로 살살 터뜨리면 노른자가 흘러나와 아주 색다른 맛이 났어요. 맛은 말할 것도 없고 무엇보다 보기가 너무 좋아요. 돌솥비빔밥은 갓 지은 밥의 열기를 완벽하게 유지해 줘서 쌀쌀한 날씨에 먹기 아주 좋아요. 냄비 바닥에 있는 누룽지도 아주 맛있어요.

김치는 한국인의 식탁에서 빼놓을 수 없는 반찬이에요. 여러 가지 종류가 있는데 그 중에서 가장 흔한 것은 무와 배추예요. “김치가 없는 밥상은 한국 밥상이 아니다.”라는 말이 한국인들이 김치를 얼마나 좋아하는지 보여 줘요. 김치에는 유산균이 많이 있어 건강에 아주 좋아요.

삼계탕과 비빔밥, 상큼하고 먹음직스러운 김치, 한국의 음식들은 한국 생활을 가치 있게 만들어 줘요.

韩国的饮食文化非常浓厚,非常注重材料的选择和料理的过程。无论是街头商店还是高级餐厅,都有自己独特的味道,给人留下难忘的回忆。

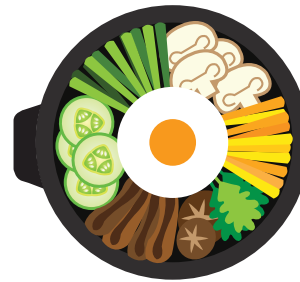
韩国是高丽人参丰富的国家,所以刚来韩国就去了参鸡汤店。我们眼前的黑石锅里煮着白鸡汤,中间有鸡,有蔬菜和大枣,旁边还有一杯人参酒。只看照片就感觉非常美味了。

先打开鸡肉的肚子,发现有糯米和人参。糯米饭吃起来又甜又好吃,然后喝了一口人参酒,味道很奇怪,但是我觉得这个对健康有益,所以都喝完了。参鸡汤不怎么油腻,非常好吃。鸡肉要长时间煮熟才嫩滑可口。

然后去吃了拌饭。热乎乎的白米饭配上鲜红的胡萝卜、翠绿色的蔬菜、嫩白的黄豆芽、金黄色的鸡蛋、清香的碎肉拌在一起吃,味道鲜美。吃之前用勺子轻轻地碰一下蛋黄的话,蛋黄会流出来,味道非常不一样。当然,味道不用说,最重要的是看起来很好。石锅拌饭可以完美地维持刚煮好的饭的热度,非常适合在寒冷的天气里吃,锅底的锅巴也很好吃。

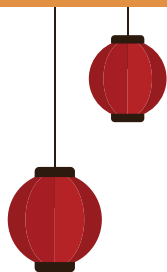
泡菜是韩国人在餐桌上必不可少的小菜。有很多种类,其中最常见的是萝卜和白菜。“没有泡菜的饭桌不是韩国的饭桌。”,这句话说明了韩国人有多喜欢泡菜。泡菜里有很多乳酸菌,对健康非常好。

参鸡汤和拌饭,清爽可口的泡菜,这些韩国美食让我的韩国生活变得很有价值。



‘다문화의 날’

왕아비(뷰티디자인학과 4학년)



10월 12일 유학생 다문화의 날 행사에 참석하였다. 이날 오후 2시 반 우리는 유학생 기숙사 앞에 모여 학교 버스를 타고 행사장으로 이동했다. 학교에서는 참가하는 학생들에게 빵과 콜라를 많이 준비해 주었다. 현장에 도착하니 많은 노점이 눈에 띄었고, 각국의 문화 행사장과 작은 놀이터가 보였다.

제일 먼저 나의 마음을 끌었던 것은 한복 체험이다. 그곳 선생님께서 한복을 어떻게 입어야 하는지 친절하게 가르쳐 주셨다. 나는 약간 붉은색 한복을 골라서 입어보았다. 정말 아름다웠다. 그리고 친구와 함께 연과 팔찌를 만들고, 남미의 모래 망치와 중국의 홍등도 만들었다. 그다음에는 제기차기에 도전해봤다. 어렸을 때 제기를 차본 적이 있는 나에게는 별로 어려움이 없었지만 다른 나라 친구들한테는 제기차기가 그다지 쉬운 놀이는 아닌 것 같았다. 게임을 끝낸 팀에게는 소금을 상으로 주었다. 기분이 좋았다.

마지막으로 세계 여러 나라의 학생들이 공연하는 프로그램을 관람했는데 중국의 용춤 공연을 보니 매우 신이 났다. 또 중국 전통 가요와 춤 공연도 보았다.

이국땅에서 친숙한 노래를 들으니 정말 마음이 따뜻해졌다. 순간 고향과 부모님이 몹시 그리워졌다.

행사가 끝나고 우리는 버스를 타고 숙소로 돌아왔다. 이번 문화 교류 행사를 통해서 나는 각국의 전통문화와 예술의 아름다움을 다시 한번 느낄 수 있었다. 정말 경험하기 어려운 체험을 한 것 같다.



多元文化日

王雅飞 (形象设计经营专业 4年级)



我参加了10月12日留学生多文化日活动。当天下午2点半，我们聚集在留学生宿舍前，乘坐校车前往活动现场。学校给参加的学生准备了很多面包和可乐。到达现场后，看到了很多摊位和各国的文化活动现场以及小游乐场。

最先吸引我的是体验韩服。那里的老师亲切地教我如何穿韩服，我挑选了一些红色的韩服试穿，真是美丽极了。然后和朋友一起制作风筝和手镯，还制作了南美沙锤和中国的红灯，之后挑战了踢毽子。对于小时候踢过毽子的我来说没有什么难度，但是对于其他国家的朋友来说，踢毽子好像不是一个简单的游戏。还给结束比赛的队伍奖励了盐，非常开心。

最后观看了世界各国学生演出的节目，看到中国的舞龙表演非常兴奋，还观看了中国传统歌谣和舞蹈表演。

在异国他乡听到熟悉的歌曲，心里暖烘烘的。瞬间非常想念故乡和父母。

活动结束后，我们坐公交车回到了宿舍。通过这次文化交流活动，我再次感受到了各国传统文化和艺术的美丽。感觉体验到了难得的活动。

나의 K-pop 경험 Мой K-POP опыт

엔 베로니카(솔브릿지 국제대학 3학년) / Ен Вероника (Бизнес-администрирование 3 курс)



안녕하세요! 제 이름은 엔 베로니카입니다. 저는 카자흐스탄에서 온 교환학생이고 솔브릿지에서 공부합니다. 저는 20살이고 K-Pop과 K드라마를 좋아합니다. 2년 전 여동생과 BTS 무대를 처음 보았습니다. 사실 우리 아빠는 한국 사람이지만 전에는 저는 한국 문화에 별로 관심을 가져본 적이 없었습니다. 코로나-19 기간 동안, 여동생과 저는 BTS에 대해 더 많이 알게 되었고, 그 때문에 우리는 더욱 가까워졌습니다. 우리는 또 BTS에 대해 부모님께 자주 말하기 시작했습니다. 서로 전화하거나 제가 고향에 갈 때마다 우리는 부모님, 다른 가족과 함께 최신 뉴스를 나누고 BTS의 비디오를 봅니다. 부산 BTS 콘서트까지 가려고 했는데 아쉽지만 못 했습니다. 다른 케이팝 팬들처럼 저도 K-Pop 콘서트에 가는 꿈을 꿔는데, 마침내 그 꿈이 실현되었고, 저는 NCT 127 콘서트에 갔습니다. 제 첫 번째 K-Pop 콘서트였고, 잊을 수 없는 무대였습니다. 저는 오랫동안 이 엄청난 흥분과 기억을 잊지 못할 겁니다. 싸이, G-Idle, Momoland, BE'O, JAY B, Chung Ha, Pentagon 이 모든 아티스트들을 현장에서 만날 수 있었습니다.

K-Pop과 한국 문화에 대한 관심은 한국어를 배우는 계기가 되었습니다. 인터뷰하는 아이돌들이 무슨 말을 하는지 좀 더 알고 싶었습니다. 그래서 드라마도 보기 시작했습니다. 영어 학습 경험으로 볼 때, 원어로 된 영화와 드라마를 시작으로 보는 것은 언어 학습에 큰 도움이 된다고 생각합니다. 보는 동안 일상생활에서 쓰는 많은 구절을 배울 수 있고 듣기 연습도 할 수 있습니다. 한국에서는 길을 걷기만 해도 영화나 드라마를 자주 볼 수 있다는 얘기가 많습니다. 저는 믿지 않았지만, 최근에 우리는 친구와 함께 기숙사에서 드라마를 촬영하는 것을 봤습니다. 아쉽게도 배우들을 보고 드라마 제목도 알 수 없었지만 이제는 그걸 믿게 되었습니다.

한국에 와서 꿈을 이룰 수 있는 기회를 주신 알마유 대학교와 솔브릿지에 감사드립니다!

Здравствуй! Меня зовут Ен Вероника. Я студент по обмену из Казахстана и сейчас учусь в Солбридже. Мне 20 лет, и я обожаю К-Поп и К-драмы.

2 года назад моя сестра показала мне выступление «BTS» и так началась моя история в К-Поп. На самом деле мой папа кореец, но до этого я никогда не интересовалась Кореей и ее культурой. Во время пандемии мы с сестрой начали больше узнавать про BTS, мы так же начали рассказывать о группе и К-поп родителям и это нас очень сблизило. Как и у любого К-Поп фаната у меня была мечта попасть на К-поп концерт. Эта мечта сбылась, и я побывала на концерте NCT 127. Это был мой первый К-Поп концерт и это было незабываемое шоу. Я получила невероятное количество эмоций и воспоминаний, которые останутся со мной на долго. Я так же смогла увидеть вживую таких артистов как: PSY, G-Idle, Momoland, BE'O, JAY B, Chung Ha, Pentagon и других.

К-поп стал причиной моей заинтересованности в корейской культуре, а также изучения корейского языка. Я захотела больше понимать, о чем айдолы говорят на интервью

한국과 베트남의 음식 문화

응웬밍응웬(엔디컷 자유전공학부 2학년)



한국과 베트남은 같은 유교문화권으로 음식 문화도 비슷한 점이 많습니다. 한국과 베트남에서는 주식으로 밥을 먹습니다. 특히 다양한 허브 종류인 향채를 즐겨 먹는데 이 향채는 베트남 사람들이 더위를 이기는 요인입니다. 한국 사람들은 잡채, 김치 샐러드 등 가공 채소를 자주 먹습니다. 그런데 여러 가지 다른 특징이 있습니다.

첫째, 맛에 있어서 베트남에서는 짭맛, 단맛, 신맛을 잘 먹는다면 한국에서는 매운맛을 잘 먹습니다. 대부분의 한국 음식은 맵지만 베트남은 대부분의 음식이 달입니다.

둘째, 한국 음식은 주요리가 하나이고 반찬이 많습니다. 하지만 베트남에서는 그 반대입니다. 베트남 사람들은 식사를 쟁반에 올려 놓고 테이블에 메인 요리를 올려 둡니다. 음식 단위는 그릇이나 접시로 계산되고 반찬이 없습니다.

셋째, 한국에서는 밥을 먹을 때 보통 숟가락과 젓가락을 사용합니다. 이에 비해 베트남에서는 밥을 먹을 때 젓가락을 주로 사용하고 밥을 먹을 때 그릇을 들고 밥을 입으로 밀어 넣는 경우가 많습니다. 이때 한국 사람은 알루미늄이나 쇠로 만든 젓가락과 숟가락을 사용하지만 베트남 사람은 나무나 플라스틱으로 만든 젓가락과 숟가락을 사용합니다.

넷째, 한국에서는 웃어른이 먼저 앉으신 후에 자리에 앉고 웃어른이 먼저 수저를 드신 후에 식사를 시작합니다. 하지만 베트남에서는 식사 전에 웃어른이 “자, 식사하자”라고 말하고 식사를 시작합니다.



Văn hóa ẩm thực của Hàn Quốc và Việt Nam

Nguyễn Minh Nguyệt(Chuyên ngành Endicott năm 2)

Hàn Quốc và Việt Nam cùng có nền văn hóa Nho giáo. Vì đó mà văn hóa ẩm thực cũng có nhiều điểm tương đồng. Cũng giống như Việt Nam, ở Hàn Quốc người ta ăn cơm là chính. Đặc biệt là thích ăn nhiều loại rau thơm thuộc nhiều loại thảo mộc khác nhau, rau thơm là yếu tố giúp người Việt chịu được cái nóng. Ở Hàn Quốc, người Hàn Quốc thường ăn rau củ chế biến như miến trộn, salad, kim chi... Mặc dù có nhiều điểm tương đồng, văn hóa ẩm thực của 2 nước cũng có nhiều nét khác nhau.

Đầu tiên, xét về vị thì người Việt Nam ăn được vị mặn, ngọt, chua trong khi người Hàn Quốc ăn cay rất giỏi. Hầu hết các món ăn ở Hàn Quốc đều cay nhưng thức ăn ở Việt Nam hầu hết là có vị ngọt.

Điểm khác nhau thứ hai, một bữa cơm ở Hàn Quốc thì có một món chính và rất nhiều món ăn phụ. Món ăn Hàn Quốc chứa đầy các món ăn phụ. Nhưng ở Việt Nam thì ngược lại. Một bữa ăn của người Việt thì có nhiều món chính, đơn vị mỗi món được tính bằng bát hoặc đĩa và không có đồ ăn kèm như ở Hàn Quốc.

Thứ ba, ở Hàn Quốc khi ăn cơm thường sử dụng thìa và đũa. Ngược lại, ở Việt Nam khi ăn cơm thường dùng đũa là chính và khi ăn cơm thì cầm bát lên rồi đưa cơm vào miệng. Đặc biệt, người Hàn Quốc sử dụng đũa và thìa làm từ nhôm hoặc sắt, trong khi người Việt Nam sử dụng đũa và thìa bằng gỗ hoặc nhựa.

Ở Hàn Quốc người lớn sẽ ngồi ăn trước rồi lần lượt sẽ ngồi xuống sau. Ở Việt Nam, thì người lớn sẽ ăn trước, còn người trẻ dưới sẽ phải mời trước khi ăn, ví dụ như là “Con mời bố mẹ ăn cơm”.

꿈은 이루어진다: 케이팝 콘서트에 가 본 경험 Dreams Come True: K-Pop Concert Experience

미셸(솔브릿지 국제대학 2학년) / hilingaryan Michelle(Solbridge business department 2nd-year)



안녕하세요! 이 글을 통해 저는 제가 한국에서 케이팝 콘서트에 가 본 경험을 여러분들과 나누고 싶습니다. 먼저 하고 싶은 말은 저는 그룹 투모로우바이투게더의 팬덤 MOA와, 엔하이픈의 팬덤 ENGENE의 활동적인 멤버입니다. 저는 이 두 그룹을 첫날부터 응원하고 있으며 그들을 만나는 것이 제 꿈이었습니다.

드디어, 한국에서 코로나 19 규제가 완화되고 투모로우바이투게더와 엔하이픈은 그들의 첫 월드투어의 날짜를 알려줬습니다. 이때 제가 느낀 감정을 100% 설명할 수는 없을 것 같습니다. 그러나 이 소식을 들었을 때 행복하고 하늘을 날 것 같았습니다. 그리고 운 좋게도 무대와 가까운 곳에 자리할 수 있었습니다.

7월 3일, 드디어 저는 투모로우바이투게더를 만났고, 9월 17일에는 엔하이픈을 만났습니다. 그들의 콘서트 전과 콘서트 중, 콘서트 후의 제 감정들을 어떻게 표현해야 할지 모르겠습니다. 그 이들은 제 인생의 가장 행복한 순간들이었습니다.

여러분도 짐작하셨겠지만 저는 콘서트 동안, 저의 모든 스트레스, 고민, 걱정, 인생에 대한 생각들과 해야 할 것에 대한 생각들을 다 잊을 수 있었습니다. 그때 전 제가 항상 느끼고 싶었던 것처럼 현재에 살고 있었고 아주 행복했습니다. 저는 어느새 모든 멤버들의 이름과 고마움, 사랑의 말과 자랑의 말을 외치고 있었습니다. 그리고 제가 엄청 많이 울고 있었습니다. 행복해서 많이 울었습니다.

그 두 콘서트가 제 삶과 세상을 바라보는 시각을 바꿔 놓았다는 것을 인정해야겠습니다. 앞으로 제가 투모로우바이투게더와 엔하이픈의 각 멤버들을 계속 더 많이 응원하고 사랑할 것을 약속합니다. 그리고 그들을 다시 만나기 위해 그들의 다음 콘서트를 기다리고 있습니다.

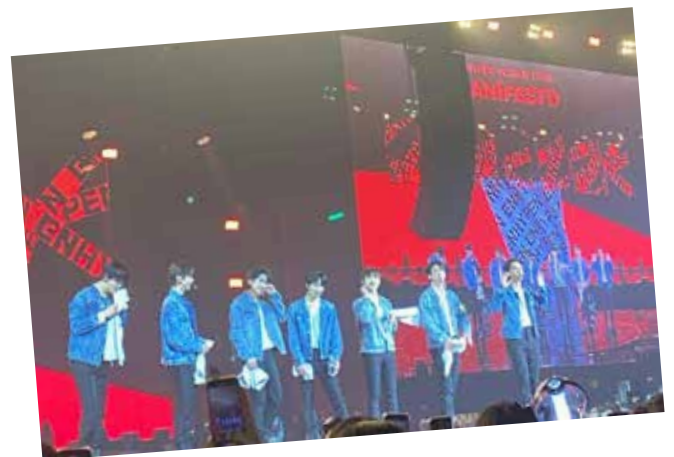
투모로우바이투게더, 엔하이픈... 저의 외로움을 사라지게 해주고, 매일 포기하지 않게 해줘서 감사합니다. 늘 감사하고 사랑합니다.

Hello! I'd like to share with you my experience of attending concerts in South Korea. To start with, I would like to mention that I am an active member of fandoms called MOA (Tomorrow By Together) and ENGENE (ENHYPEN.) I have been a fan from the very beginning in these two groups. And attending their concert was my dream. When COVID-19 restrictions were lifted in Korea, both groups announced their first world tours. Words cannot describe how happy and excited I was at those moments when I saw the announcements. I was really lucky to get a seat close to the stage.

On July 3rd, I met TXT, and on September 17th, I met ENHYPEN. I do not know how to describe all those emotions I was feeling right before, during, and after the concert. Those two days of my life were probably the happiest ones. Why? During those concerts, all my stress, my anxiety, my thoughts about life, and my worry disappeared. I was living in the present. I was feeling so happy. Just like I always wanted to feel. I was crying a lots and I was shouting out loud their name with love, gratitude, and pride.

I must admit that those two concerts have changed my life and the way I look at this world. And in the future, I will continue to love and support my idols as much as I can. I am looking forward to their next concerts to see them again.

Thank you, TXT and ENHYPEN, for making my loneliness go away, and for not letting me give up.

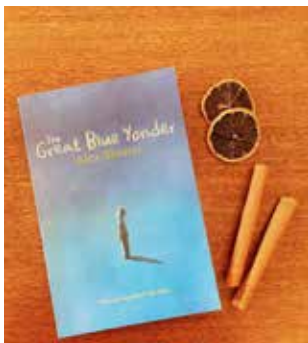


'하늘빛 저편'을 읽고... 读完《天蓝色的彼岸》...

옹락선(유아교육과 1학년) / 翁乐宣 (幼儿教育 1年级)



'하늘빛 저편'은 영국 작가 알렉스 힐러가 쓴 장편소설이다. 이 책은 고등학교 때 선생님께서 나에게 주신 책이다. 그때 나는 유치원 선생님이 되기로 결심했기 때문에 선생님께서 주신 것이다. 하지만 나는 '죽음'은 무겁고 어두운 주제라고 생각한다. 그래서 대부분 어린이를 대상으로



로 하는 책에는 이런 소재가 거의 등장하지 않는다. 그러나 아이들의 세계에서 이런 책이 드물다고 해서 '죽음'을 접하지 못하는 것은 아니다. 이 소설은 교통사고로 죽은 어린 남자아이 해리에 대해서 썼다. 죽은 아이는 친구와 유령 아서의 도움으로 인간 세상에 다시 돌아와 그들과 마지막 작별을 고했다. 생전에 자신이 하지 못했던 사랑을 고백한다.

이 책은 쉬운 어휘와 재미있는 이야기로 어린아이의 각도에서 '죽음'의 의미를 간결하고 명료하게 풀어낸다. 아이들에게 낙엽이 뿌리로 돌아가 새로운 사람의 몸에 자양분이 된다는 것을 깨닫게 해주고, 또 죽음의 종착지는 일종의 귀환이고 봉사임을 말해준다. 또 죽은 뒤 영혼이 새로운 생명으로 돌아가는 과정을 동화적으로 그려내고 있다. 또한 죽음은 절대적인 종말과 허무가 아니기 때문에 삶을 소중히

여기고 죽음을 두려워할 필요는 없다고 말해준다. 이 책의 의미는 아이뿐만 아니라 순수한 어른들에게도 똑같은 이치로 적용될 것이다.

《天蓝色的彼岸》是英国作家亚历克斯·希勒写的长篇小说。

这本书是高中的时候老师给我的书，那时我下定决心要当幼儿园老师，所以老师给了我。但在我看来，“死亡”是一个沉重而黑暗的主题。因此，大部分以儿童为对象的书中几乎没有出现这样的素材。但是，这种书在孩子们的世界里很罕见，并不意味着无法接触到“死亡”。这部小说讲述了在交通事故中死去的小男孩哈利。死去的孩子在朋友和幽灵亚瑟的帮助下重新回到人间，与他们做最后的告别，告白了自己生前未能实现的爱情。

这本书以简单的词汇和有趣的故事，从孩子的角度简洁明了地诠释了“死亡”的意义。让孩子们明白落叶归根，成为新的人的身体养分，并说明死亡的终点是一种回归和奉献。另外，还童话般描写了死后灵魂回到新生命的过程。死亡并不是绝对的终结和虚无，因此要珍惜生活，没必要害怕死亡。这本书的意义不仅适用于孩子，还适用于单纯的大人。

한류 문화 체험기 韩流文化体验记

굴가위(엔디컷 자유전공학부 2학년) / 屈家玮(Endicott自由专业 2年级)



안녕하세요, 저는 굴가위입니다. 저는 우송대학교 2학년 학생입니다! 비록 지금 저는 한국에 있지 않지만, 중국의 대학에서, 한국 문화, 그리고 몇 가지 활동에 대해 조금 경험하고 배운 것을 이야기하려고 합니다.

“한류”라는 단어는 가장 먼저 중국 미디어에 출현했습니다, 한류란 한국의 영화, 음악 등 한국의 여러 문화가 전 세계에 거대한 반향을 일으키는 것을 의미합니다. 후에 “한류”라는 단어는 한국 매스컴과 학계에서 광범위하게 사용하게 되었습니다.

세계 여러 나라 사람들이 한국 드라마를 통해 한국의 유행과 문화를 감상할 수 있을 뿐만 아니라, 슈퍼주니어의“sorry sorry”와 같은 많은 한국어 노래도 자주 방송 됩니다. 또한 원더걸스의 “노바디” 등이 젊은이들 사이에서 인기입니다. 그래서 많은 사람들의 취미가 k-pop을 듣고 춤추는 것입니다.

최근 몇 년간 저는 한국의 그룹들을 좋아했는데 예를 들면 보이그룹인 nct127과 bts, 걸그룹인 ive, blackpink 등은 제가 좋아하는 그룹입니다. 중국에서는 한국 댄스 행사가 여러 곳에서 자주 열립니다. 시간이 충분하지만 하면 저는 k-pop을 좋아하는 친구들과 함께 가서 춤을 추고 싶습니다. 저는 좋아하는 그룹이 중국에 올 때마다 항상 그들을 응원합니다.

제가 추천하는 노래는 aespa의 “next level”입니다. aespa의 보컬은 이 리듬과 아주 어울립니다. 느린 랩 리듬은 곡의 리듬에 꼭 빠져들게 만듭니다. 또한 aespa의 다양한 스타일의 가능성을 보여주는, 프로듀싱의 수준도 높은 곡입니다. 한마디로 아주 듣기 좋으니 들어보세요!!!

大家好，我是屈家玮，又松大学二年级的学生!虽然我现在不在韩国，但我还是想谈谈我在中国的大学里对韩国文化的了解和在一些活动中收获的经验。

“韩流”一词最先出现在中国媒体上。韩流是指韩国的电影、音乐等韩国的多种文化在全世界引起的巨大反响。后来，“韩流”一词在韩国大众传媒和学界广泛使用。通过韩剧不仅可以欣赏到韩国的流行和文化，还经常播出super junior的《sorry sorry》等很多韩语歌曲。另外wonder girls的《nobody》等在年轻人中很受欢迎。所以很多人的兴趣是听k-pop跳舞。

最近几年我有了喜欢的韩国组合，例如男团nct127和bts，女团ive，blackpink等都是我喜欢的组合。韩国舞蹈活动在中国的很多地方举办。只要时间足够，我就想和我的喜欢k-pop朋友们一起去跳舞。每当我喜欢的组合来到中国的时候，我都会为他们加油。

我推荐的歌曲是aespa的“next level”。aespa的主唱很适合这个节奏。缓慢的说唱节奏让人深深陷入歌曲的节奏中。另外，这个歌曲还展现了aespa的多种风格的可能性，制作水平也很高。总而言之，非常好听，推荐去听一下!!!

최고의 드라마 “지금 헤어지는 중입니다”

케이 (솔브릿지 국제대학 1학년)



저는 코로나 이후 외로움을 치유한 드라마를 주제로 발표하려고 합니다. 이 드라마의 제목은 “지금 헤어지는 중입니다”입니다. 제목과 마찬가지로 드라마도 정말 슬프습니다. 사진작가 윤재국과 패션 디자이너 하영은의 사랑 이야기입니다. 등장인물들은 한국의 유명한 배우인 장기용과 송혜교입니다. 세계적으로 유명한 송혜교가 제 조국 미얀마를 강타한 지 10년이 넘었습니다. 저는 드라마 “지금 헤어지는 중입니다”를 보고 그녀의 가장 큰 팬이 되었습니다. 이 드라마는 또한 EXO의 오세훈, 김주훈, 차하연, 박효주 그리고 걸스데이의 유라 같은 다른 유명한 배우들이 출연합니다. 멜로 드라마 팬분들께 딱 맞는 선택입니다. 배우들의 비주얼은 정말 대단했습니다. 이 드라마는 부부 사이뿐만 아니라 친구와 가족 간의 사랑을 그렸습니다. 이 드라마는 패션 산업의 경쟁력에 대한 저의 관심을 불러일으키기도 합니다. 이런 경쟁적인 환경에서 여성으로서 하영은이 어떻게 살아남을 수 있는지에 대한 멋진 퍼포먼스를 보게 될 것입니다. 그것은 젊은이들에게 매우 고무적인 일이었습니다.

운 좋게도 저는 드라마의 촬영지를 방문할 수 있었습니다. 그 장소들은 인천과 부산시에 있습니다. 그들은 군중으로부터 멀리 떨어진 조용한 장소에 있습니다. 제가 가장 좋아하는 장소는 윤재국의 우리사진관입니다. 제가 드라마에 나온 것 같은 느낌을 주었습니다.

훌륭한 예술 작품인 만큼 관객들에게 꼭 관람을 권합니다. 장기용과 송혜교가 다음 프로젝트에서 커플이 되기를 바랍니다.

ကိုရိုနာကဖြင့်အိမ်ထဲမှာပဲနေရတဲ့အချိန်တွေမှာအဖေပျဉ်းခဲ့တဲ့ ဇာတ်လမ်းတွေလေးတစ်ခုနဲ့မိတ်ဆက်ပေးချင်ပါတယ်။ဒီဒရာမာရဲ့ နာမည်ကတော့“အခုလမ်းခွဲနေချိန်”ပဲဖြစ်ပါတယ်။ဖက်ရှင်ဒီဇိုင်းနာ ဟာယောင်းအွန်းနဲ့ဓာတ်ပုံဆရာယွန်းဂျယ်ဂုတို့ရဲ့အချစ်ဇာတ်လမ်းကိုပုံဖော်ထားတာဖြစ်ပါတယ်။မန္တန်မာနိုင်ငံမှာတော့မင်းသမီး ဆောင်းဟာကိုကဆယ်စုနှစ်တစ်ခုအထိနာမည်ကျော်ကပြနေဆဲဖြစ်ပါတယ်။ဇာတ်လမ်းတွေထဲမှာဆောင်းဟာကို၊ဂျန်းကီယောင်းတို့ အပင်အခြေကိုရိုးယားနိုင်ငံရဲ့နာမည်ကျော်အနုပညာရှင်တွေဖြစ်တဲ့ EXOအဖွဲ့ဝင်အိုဆယ်ဟွန်း၊ဂင်ဂျီဟွန်း၊ချာဟွာယောင်း၊Girls'Day အဖွဲ့ဝင်ယူရာတို့ပါဝင်သရုပ်ဆောင်ထားပါတယ်။လူငယ်တွေကေပြောအချစ်ကိုပဲသရုပ်ဖော်ထားတာမဟုတ်ပဲသူငယ်ချင်း၊မိသားစု သံယောဇဉ်ကျဲပြွေကိုလည်းဒီဇာတ်လမ်းတွေမှာတွေ့မြင်နိုင်ပါတယ်။အပိုပြောဆိုချင်များလှတဲ့ဖက်ရှင်လောကထဲမှာဟာယောင်းအွန်း တစ်ယောက်အခက်အခဲတွေရင်ဆိုင်ခဲ့ပုံဟာကညွှံ့ရှုသူအမျိုးသမီးတို့အတွက်အားတက်ဖွယ်ဖြစ်စေမှာအမှန်ပါပဲ။ရိုက်ကူးရနေရောတွဟောအင်ချွန်းမျိုးနွဲ့သူဆန်မျိုးပြောရပါတယ်။ စာရေးသူသဘာဓာအကျဆုံးနရောကတော့ယွန်းဂျယ်ဂုရဲ့“ငါတို့”ဓာတ်ပုံဆိုင်လေးပဲဖြစ်ပါတယ်။အနုပညာမမြောက်လှတဲ့ဒီဇာတ်လမ်းတွေလေးကိုကညွှံ့ကဖြ့်အားလုံးကိုတိုက်တွန်းလိုက်ပါတယ်။ဆောင်းဟာကိုရဲ့ဂျန်းကီယောင်းတို့ကို တခြားဇာတ်လမ်းတွေထဲမှာလည်းတူတူထပ်မံပြုချင်ရဖို့မျှော်လင့်ပါတယ်။



토픽 준비 이렇게 해 보세요!!

종성아(뷰티디자인학과 3학년)



요즘 토픽 중급 시험을 준비하고 있다. 토픽 시험을 준비하는 친구들에게 나만의 공부 방법에 대해 소개하려고 한다.

먼저, 공부할 때는 일단 단어를 외우는 것이 가장 중요하다. 단어의 뜻을 알아야 내용을 이해할 수 있기 때문이다. 듣기 공부를 할 때는 먼저 문제를 풀고 나서 답을 맞춰본다. 그렇게 해야 틀린 부분이 어디인지를 알 수 있다. 그다음에 틀린 문제에 대해서는 내가 어디가

틀렸는지 들으면서 써 보면 어디를 왜 틀렸는지 알 수가 있다. 마지막으로 듣기 문장에서 모르는 단어를 종이에 옮겨 쓰고 그것을 외운다. 읽기를 공부할 때는 문장 안에 있는 모르는 단어를 표시를 하고, 이 모르는 단어의 중국어 뜻을 찾아 단어장에 쓴다. 시간 날 때마다 이 단어들을 외운다. 그리고 한국어 문법을 아는 것도 한국어 성적을 올리기 위해 꼭 필요하다. 마지막으로 쓰기 공부이다. 우리는 한국의 뉴스를 자주 보게 되는데, 뉴스를 많이 보면 글쓰기의 형식을 알 수도 있고 또 읽기 능력도 향상 시킬 수 있어서 좋다. 평소에 한국 예능 프로그램과 한국 드라마를 즐겨 보는데, 이러한 것들을 통해 한국인들이 평소에 어떻게 생활하는지, 우리가 수업 시간에 배운 것과 어떻게 다른지 알 수 있다.

요즘 '신서유기'를 보고 있는데 진행자들이 다 재미있다. 여러분들이 모두 준비하는 시험에 무사히 통과했으면 좋겠다.

TOPIK 준비 像这样学习吧!

钟圣亚(化妆形象设计专业 3年级)

最近正在准备TOPIK中级考试。我想向准备TOPIK考试的朋友们介绍一下我的学习方法。

首先,学习时背单词是最重要的。因为只有知道单词的意思才能理解内容。学习听力时,先听题再选答案。那样才能知道错在哪里。然后,对于答错的问题,一边听一边试着写下来,就能知道错在哪里和为什么错了。最后,在听力原文中,把不知道的单词写在纸上,然后背下来。

学习阅读时,在文章中不知道的单词上标记,再找中文意义写在单词本上。一有时间就背这些单词。而且了解韩语语法也是提高韩语成绩所需要的学习部分。

最后是学习写作。我们经常看韩国的新闻,多看新闻可以了解写作形式,还可以提高阅读能力。我平时喜欢看韩国综艺节目和韩国电视剧,通过这些可以了解韩国人平时的生活方式,和我们上课时学到的有什么不同。

最近在看《新西游记》,主持人都很有意思。希望大家都能顺利通过准备的考试。





나만의 한국어 학습 방법

미양 (미디어영상학과 2학년)



여기에서 나만의 효과적인 한국어 학습 방법을 소개할 것이다. 나는 한국에 유학을 왔지만 다른 외국 학생들과 다르게 한국 드라마를 거의 안 보고 한국 음악도 자주 듣지 않는다. 나는 주로 한국어 틀 한국어 책이나 한국 사람들과 대화를 하는 것으로 배운다. 나는 기억할 때까지 새로운 단어와 문법을 반복해서 쓴다. 그리고 한국 사람들과 대화를 많이 하면 나는 가장 기본적인 단어와 문법을 기억할 수 있게 된다.

이번 학기에 나는 한국어 수업을 두 개 듣고 있어서 배울 것이 크게 늘었다. 알아 할 단어와 문법이 너무 많아서 하나하나 다 쓰면서 외우지 못한다. 그래서 나는 새로운 공부 방법을 생각했다. 배운 것을 반복해서 읽는 것으로 단어와 문법을 외우는 방법을 바꾸었다. 이 방법으로 많은 단어와 문법을 기억하게 되었다.

그리고 나는 단어와 문법을 오래 기억하기 위해 항상 머릿속에 있는 것을 확인한다. 또한 나는 한국 사람들과 대화를 하면서 배운 것을 사용하려고 노력한다. 예를 들어, 지난주 종합한국어2 수업 시간에 "있었/있었/했었" 문법 구조를 배웠고 교수님이 나의 알바에 대해 물었을 때 배운 문법을 사용해서 "일했었어요."라고 대답했다. 이제 나는 그 문법 구조를 미리 생각하지 않고 자유롭게 사용할 수 있다.

이 새로운 방법을 사용하여 공부 효과가 늘었다. 앞으로 좋은 기말고사 결과를 위해 이 방법을 사용해 가겠다.

Phương pháp học tiếng Hàn của mình

Mỹ Anh (Khoa Truyền Thông Quốc Tế, Năm 2)

Sau đây mình xin trình bày phương pháp học tiếng Hàn hiệu quả của bản thân. Mặc dù đi du học Hàn Quốc, nhưng không như những du học sinh khác, mình chẳng mấy khi xem phim Hàn Quốc cũng như nghe nhạc Hàn Quốc. Mình chủ yếu học tiếng Hàn qua sách dạy tiếng Hàn và qua nói chuyện với người Hàn Quốc. Trong lúc mình học qua sách dạy tiếng Hàn thì mình ghi đi ghi lại các từ mới và ngữ pháp cho đến khi mình nhớ. Khi mình nói chuyện với người Hàn Quốc nhiều thì mình đã có thể nhớ được những từ và ngữ pháp thông dụng nhất.

Học kì này, mình có hai lớp học tiếng Hàn nên những gì mình phải học đã tăng lên đáng kể. Vì có rất nhiều từ mới và ngữ pháp cần phải biết nên nếu mình viết đi viết lại, mình cũng không thể nhớ hết được tất cả. Vì vậy, mình đã nghĩ đến phương pháp học mới. Mình chuyển qua việc đọc đi đọc lại những gì đã học cho đến khi mình nhớ. Phương pháp này khiến mình nhớ được rất nhiều từ và ngữ pháp.

Bên cạnh đó, mình luôn kiểm tra lại các từ và ngữ pháp đã học trong đầu để mình có thể nhớ chúng trong một thời gian dài. Và mình cũng cố gắng áp dụng những gì đã học trong khi giao tiếp với người Hàn Quốc. Ví dụ, tuần trước trong lớp tiếng Hàn tổng hợp 2, mình học cấu trúc ngữ pháp "있었/있었/했었" rồi mình áp dụng luôn cấu trúc đó để trả lời khi cô giáo hỏi về việc làm thêm của mình: "일했었어요.". Đến bây giờ, mình có thể dùng cấu trúc ngữ pháp này một cách tự nhiên mà không cần phải suy nghĩ trước.

Bằng việc sử dụng phương pháp mới này, khả năng học tiếng Hàn của mình đã được cải thiện. Trong tương lai, mình sẽ dùng phương pháp này để có thể đạt được kết quả cao trong kì thi cuối kì.





제가 한국어를 배우기 시작한 이유 La razón por la que empecé a aprender coreano

루시아 엘리자베트 메나 리바스(솔브릿지 국제대학 4학년) /
Lucia Elizabeth Mena Rivas (Solbridge International School of Business 4th-year)

한국은 문화와 혁신적인 사업에 대해 배우고 싶어하는 외국인들에게 매력적인 나라이다. 한국에 간다면 한국어를 배워야 할 많은 이유가 있습니다.

첫째, 경험을 더 깊게 세기고 한국이 제공하는 놀라운 것들을 발견하기 위해서, 한국에서 여행하고 공부하고 싶은 외국인들은 한국어를 배울 필요가 있습니다. 게다가 기본적인 한국어 회화를 배우는 것은 친구를 사귀고 의사소통을 하는데 유용합니다.

둘째, 한국에 간다면, 실용적인 지식을 가지고 필요할 때 한국어 기술을 사용할 수 있는 것이 중요합니다.

마지막으로, 한국어를 배우는 것이 중요한 이유는 한류 때문이다. 한류는 한국의 세계 경제와 정치에 더 근접할 수 있게 해줍니다.

저는 한국에서 여행하는 것을 너무 좋아해서 대중 교통을 어떻게 이용하는지 배우는 것이 중요합니다. 서울은 이동하는데 외국인들에게 편하지만 다른 지역에서는 한국어를 못하면 지하철 타는 것과 카카오 지도 읽기가 힘듭니다. 제가 한국어를 배우면, 한국의 유명한 장소뿐만 아니라 다양한 장소를 갈 수 있게 됩니다.

한국에서 편하게 살기 위해서는 은행이나 병원에 갈 때 의사소통 가능한 한국어 실력이 필요해요. 가끔 사람들에게 물어보는 상황이 발생할 수 있어서 그 수준의 한국어 실력이 필수입니다. 영어를 할 수 있는 한국사람들이 있지만 매번 영어를 할 수 있는 사람이 있는 건 아니에요. 번역기가 정보를 잘 전달하지 못하는 경우가 많아서 은행이나 병원에서는 한국어로 서류를 작성할 때 한국어로 설명을 잘 하는 것이 특히 중요해요.

만약 일을 하거나 살기 위해 한국에 머물 계획이면 한국어를 유창하게 말하는 것이 생활하기 더 편리해요. 저는 한국에서 석사학위를 공부하고 미래에 직업을 갖고 싶습니다. 그래서 저는 열심히 공부하고 한국어를 연습해야 합니다. 저는 제 한국어 실력이 향상되기를 바랍니다.

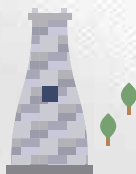
저는 솔브릿지에 지원했고 한국으로 이사할 계획이었기 때문에 한국어를 배우기 시작했습니다. 하지만 문제가 있었습니다.

2019년 엘살바도르에는 한국어 학원이 없었습니다. 지금은 세종학당이 있지만, 그 전에는 존재하지 않았습니다. 그래서 과외선생님을 고용하게 됐고 매일 온라인 수업을 들었어요. 부끄러움에 한국어를 배우기가 어렵고 충분히 연습하고 있지 않다는 생각이 들었어요. 기본적인 단어와 실용적인 지식을 배웠지만 한국에 왔을 때, 저는 편안한 생활을 하기 위해 더 많은 것을 배울 필요가 있다는 것을 깨달았습니다.

솔브릿지 수업에서 한국어를 배우기 시작했는데, 처음에는 어려웠지만 교수님들께 감사하게도 많은 것을 배웠습니다.

한편 학교에서 제공하는 프로그램으로 좋은 한국 친구들을 사귀려고 노력하게 위해 우수학생들과의 솔파트너십 프로그램을 참여했습니다. 솔브릿지가 학생들에게 제공하는 한국어를 배울 수 있는 프로그램들에 정말 감사드립니다.





Corea es un país atractivo para extranjeros que quieren aprender sobre la cultura y los negocios innovadores. Si vas a Corea, hay muchas razones por las que debes aprender coreano.

En primer lugar, para tener una experiencia profunda y descubrir las cosas increíbles que ofrece Corea, los extranjeros que quieren viajar y estudiar en Corea necesitan aprender coreano. Además, aprender conversación básica en coreano es útil para hacer amigos y comunicarse.

En segundo lugar, si vas a Corea, es importante tener conocimientos prácticos y poder usar la tecnología coreana cuando sea necesario.

Por último, la razón por la que es importante aprender coreano es por la Ola Coreana, que permite acercarse más a la economía y la política internacional de Corea.

Me encanta viajar en Corea, así que es importante aprender a utilizar el transporte público. Para los extranjeros es cómodo movilizarse en Seúl, pero en otras regiones es difícil tomar el metro y leer el mapa de Kakao si no se habla coreano. Si aprendo coreano, podré ir a varios lugares, así como lugares famosos de Corea.

Para vivir cómodamente en Corea, se necesita tener habilidad en coreano al comunicarse cuando se va al banco o al hospital. Puede haber situaciones en las que las personas hagan preguntas, por lo que poder hablar coreano es esencial. Hay coreanos que pueden hablar inglés, pero no siempre es el caso. Dado que los traductores a menudo no transmiten bien la información, es especialmente importante que cuando se va a los bancos o a los hospitales a entregar algún documento, se pueda dar una buena explicación en coreano.

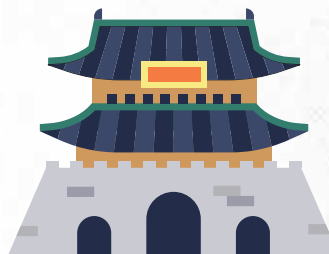
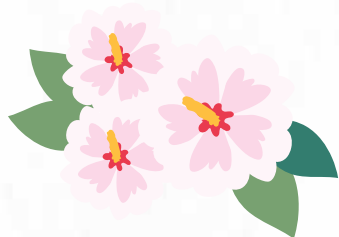
Si se planea quedarse en Corea para trabajar o vivir, hablar coreano con fluidez es mucho más conveniente. Quiero estudiar una maestría en Corea y conseguir un trabajo en el futuro. Así que tengo que estudiar mucho y practicar coreano. Espero que mi coreano mejore.

Apliqué para estudiar en Solbridge y empecé a aprender coreano ya que planeaba mudarme a Corea. Pero había un problema.

En el año 2019 no había academias de lengua coreana en El Salvador. Ahora existe la Academia Sejong, pero en este tiempo aún no existía. Así que tuve que contratar a un tutor privado y tomé clases en línea todos los días. Era difícil aprender coreano por pena a equivocarme y pensaba que no estaba practicando lo suficiente. Aprendí palabras básicas y conocimientos prácticos, pero cuando vine a Corea, me di cuenta de que necesitaba aprender más para tener una vida cómoda.

Empecé a aprender coreano en la clase de Solbridge, aunque al principio fue difícil, gracias a mis profesores aprendí mucho.

También participé en el programa Sol Partnership con estudiantes de la Universidad de Woosong para intentar hacer buenos amigos coreanos en un programa proporcionado por la escuela. Estoy muy agradecida por todos los programas que Solbridge ofrece a sus estudiantes para ayudarles a aprender coreano.



제2회 온라인 한국어 낭독 대회 第二届 线上韩语朗读大赛



2022년 11월 25일에 우송대학교 한국어교육원이 주최하는 제2회 온라인 한국어 낭독 대회 본선이 개최되었다. 유학생들의 한국어 능력 향상과 의미 있는 유학 생활을 도모하기 위해 개최된 본 경진 대회에서는 예선을 통과한 19명의 학생이 치열한 경쟁을 하였다. 한국의 시, 수필, 소설, 기사문, 전래동화 등 다양한 작품을 준비하면서 아낌없이 한국어 실력을 드러냈다. 윤동주 시인의 '별 헤는 밤'이라는 다소 어려운 작품에도 불구하고 국제학부 비나즈르(Jorabekova Binazir) 학생이 정확한 발음과 시의 감성을 심도 있게 잘 표현해 줌으로써 대상의 영광을 차지하였다. 그 외 뷰티디자인 경영 전공 왕아비(WANG YAFEI), 융합경영학부 경영학전공 정준(DING JUN) 학생이 최우수상, 매니지먼트 경영학과 하란니(HA LANJHI) 외 2명이 우수상, 유아교육과 왕라(WANG LUO) 외 4명이 장려상을 수상하는 등 총 11명이 수상의 기쁨을 누렸다.

온라인으로 개최된 본 대회는 ZOOM을 통해서 실시간으로 진행되었으며, 성원경 한국어교육원 원장님의 격려사가 있었다. 또 심사위원은 현장에 참가한 학생의 낭독이 끝나면 바로 결과를 집계하여 점수를 발표하면서 공정성을 높였다. 유학생들과 교수진들이 ZOOM이라는 한 공간에서 만나 작품을 응원하고 공감하는 모습은, 학생들의 열정과 교수들의 지도력이 서로 만나 아름다운 한국어를 알리고 서로 다른 언어 문화를 이해할 수 있는 자리를 마련한 뜻깊은 행사였다.

2022년 11월 25일,举行了由又松大学韩国语教育院主办的第二届线上韩语朗读大赛决赛。为了提高留学生的韩国语能力和谋求有意义的留学生活而举行的本次竞赛中,通过预选的19名学生展开了激烈的竞争。在准备韩国的诗、随笔、小说、记事文、传统童话等多种作品时,同学们毫无保留地展现了韩语实力。尽管诗人尹东柱先生的《数星星的夜晚》这部作品多少有些困难,但国际学部 Jorabekova Binazir 学生有深度的表现了正确的发音和诗的情感,获得了大奖。此外,美容设计经营专业的WANG YAFEI、融合经营系经营学专业的DING JUN 学生获得最优秀奖,经营管理专业的HA LANJHI等2人获得优秀奖,幼儿教育系WANG LUO等4人获得鼓励奖,共有11人享受了获奖的喜悦。

本次线上大赛通过ZOOM实时进行,韩国语教育院院长成元京(音)发表了鼓励词。另外,学生朗读结束后,评委在现场立即统计结果并发表分数,提高了公正性。留学生们和教授们通过ZOOM这个平台见面,看到了大家为作品加油和对朗诵内容以及情感产生共鸣的样子。学生们的热情和教授们指导的结合,向大家宣传了优美的韩语的同时,也成为了具有深远意义的语言文化活动。

대 상 1명 비나즈르(Jorabekova Binazir)

최우수상 2명 왕아비(WANG YAFEI), 정준(DING JUN)

우수상 3명 마문걸(MA WENJIE), 하란니(HA LAN JHI), 신우비(SHEN YUFEI)

장려상 5명 위철(WEI ZHE), 왕림(WANG LIN), 왕라(WANG LUO), 왕가기(WANG JIAQI), 라제쉬(Karki Rajesh)

大奖1名 Jorabekova Binazir

最优秀奖2名 WANG YAFEI, DING JUN

优秀奖3名 MA WENJIE, HA LAN JHI, SHEN YUFEI

鼓励奖5名 WEI ZHE, WANG LIN, WANG LUO, WANG JIAQI, Karki Rajesh



제 1회 유학생 한국 사진전 第一届 留学生韩国摄影展

2022년 11월 23일부터 24일까지 우송대학교 한국어교육원이 주최하는 제1회 유학생 한국 사진전이 열렸다. 이번 전시회는 코로나로 인하여 많은 외부 활동이 제한된 가운데 유학생들이 한국에서 즐거운 유학 생활을 할 수 있도록 돕고 한국어 능력 향상에 도움이 될수 있도록 하기 위해 개최되었다.

이번 전시에 선보인 작품은 유학생들이 유학 생활을 하면서 '한국의 풍경', '한국 여행', '한국 사람' 등을 주제로 직접 찍은 사진 중 예선을 통과한 사진 25점이다.

사진을 통해 유학생들이 한국을 바라보는 시선을 느낄 수 있었고 사진 위에 쓰여진 글귀가 사진과 어울려져 마음에 와닿았다.

이번 사진전은 유학생들뿐만 아니라 우송대 재학생 및 학과 교수님들도 스티커 투표로 함께 참여하였다.

이번 사진전에서는 뷰티디자이너 경영학과 왕야비(WANG YA FEI) 학생이 뛰어난 예술성과 표현력으로 대상을 차지했다.

이 외에 최우수상 2명(Le Tran My Anh , YU LIN), 우수상 3명(WEI JUNHAO, Zhao Jia, Turdiev Botirjon) 장려상 5명(GUO ZIHAN, Vladislava Nezavitina, Vitaliy Khan, ZHANG NA, Kuziev Diyorbek) 총 11명의 학생이 수상의 기쁨을 누렸다.

비록 코로나로 인해 외부 활동이 많이 제한된 상황이지만 '사진'을 통해 유학 생활을 엿 볼수 있었고 한자리에 모이지는 못했지만 스티커 투표로 모두가 함께 할 수 있는 뜻 깊은 전시회였다.

2회 유학생 사진전에서도 학생들의 창의적이고 예술성 있는 작품들을 만나볼 수 있기를 기대해 본다.

2022年11月23日至24日,举行了由又松大学韩国语教育院主办的第一届留学生韩国摄影展。此次摄影展为了帮助在疫情下无法参加很多外部活动的留学生在韩度过愉快的留学生活, 提高留学生韩语能力而举办。

此次展示的作品是通过预选赛的25张留学生在留学期间以"韩国风景"、"韩国旅行"、"韩国人"等为主题亲自拍摄的照片。

通过照片可以感受到留学生看待韩国的不同角度,照片也与配文相吻合,触动人心。

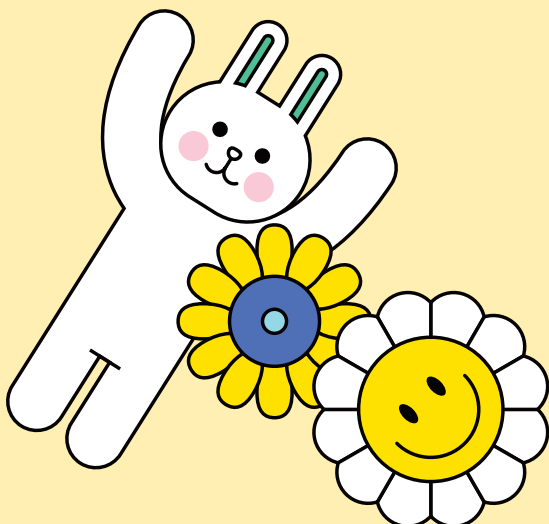
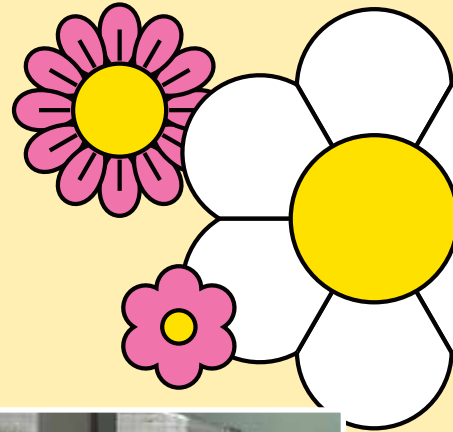
此次摄影展不仅有留学生, 又松大学在校生及学科教授也参与了使用贴纸投票的环节。

在本次摄影展上,美容设计经营学专业WANG YA FEI学生以出色的艺术性和表现力获得了大奖。

此外, 最优秀奖2名(Le Tran My Anh , YU LIN) , 优秀奖3名(WEI JUNHAO, Zhao Jia, Turdiev Botirjon) , 鼓励奖5名(GUO ZIHAN, Vladislava Nezavitina, Vitaliy Khan, ZHANG NA, Kuziev Diyorbek) , 共计11名学生收获了获奖的喜悦。

因为新型冠状病毒,虽然外部活动受到了很多限制,但是通过"照片"可以了解留学生活;虽然没能聚在一起,但是通过贴纸投票,也成为了所有人都可以一起进行的意义深远的展示会。

期待在第二届留学生摄影展上也能看到学生们有创意、有艺术性的作品!





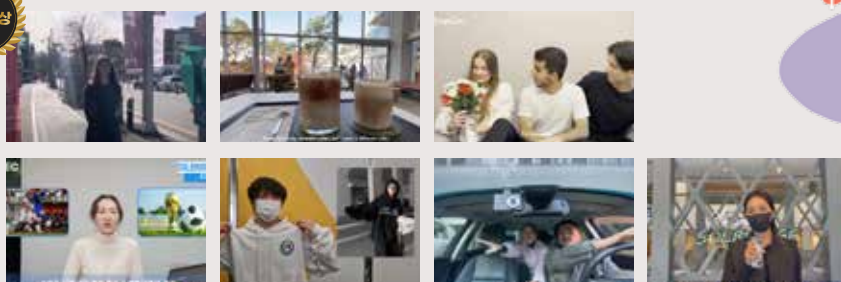
12월 9일 우송대학교 솔브릿지에서 '14회 솔브릿지 한국어 UCC 영상제'가 개최되었다. 이번 대회에는 190개 팀 260여 명의 학생이 참가하여 예선에서 45개 팀이 선발되어 본선에서는 45개 팀이 경합하였다. 이 대회에서 Korean Intermediate 팀의 '대전은 노잼 도시인가?'가 대상을 차지하였다. 작품의 내용을 요약하여 지면에 실는다.

이 비디오는 재미없다는 뜻의 '노잼'이라는 말을 써서 우리가 살고 공부하는 대전이 정말 재미없는 도시인지 두 사람이 확인하는 과정을 담은 비디오다. 두 사람은 대전의 숨겨진 멋지고 즐거운 장소를 방문하며 대전이 재미없는 도시가 아니라는 것을 보여주고자 했다.

The 14th annual 'SolBridge Korean UCC Video Contest' was held on December 9th at Woosong University's Solbridge campus. In this contest, there were 190 teams with 260 students participating in the preliminary round, and 45 teams were selected to compete in the finals. "대전은 노잼 도시인가?" (Is Daejeon a boring city?) of the Korean Intermediate team was awarded the grand prize.

Summarize the contents of the work and put it on paper.

This video uses the word "nojam" which means "not fun". And the two people in the video are confirming whether the city of Daejeon, where we live and study, is really an uninteresting city. The two people visit the hidden and fun places in Daejeon and aim to show that Daejeon is not a boring city.



우송한국어교육원 연혁 및 역대 시상내역 안녕 출간 기록

< 우송대학교 한국어교육원 연혁 >

2021. 12. 유학생잡지 '안녕' 제28호 저널발간
 2021. 09. 성원경 원장 취임
 2020. 12. 유학생잡지 '안녕' 제27호 저널발간
 2019. 04. 박승익 원장 취임
 2018. 05. 노영환 원장 취임
 2017. 10. 이달영 원장 취임
 2015. 12. 유학생 잡지 '안녕' 10주년 특집 제 22호 발간
 2013. 09. 한국어교재 '와우한국어1-2' 출판
 2013. 08. 한국어교재 '와우한국어1-1' 출판
 2013. 02. 토픽교재 'TOPIK 어휘·문법다지기' 출판
 2010. 06. 제 1기 한국어교원양성과정 운영
 2010. 04. 공작아카데미 한국어 위탁교육
 2009. 07. 충남기계공고 북방 교포자녀 한국어 위탁교육
 2008. 09. 이근태 원장 취임
 2007. 10. 교육부 공모 '대전광역시교육청 다문화교육센터' 지정
 2007. 09. 제1회 외국인유학생 한가위 큰잔치 개최
 2006. 07. 라오스국립대 교수진 한국어 말하기 특별교육과정 개설
 2006. 04. 유학생 잡지 '안녕' 제 1호 발간
 2006. 03. 한국학 및 예절교육 실시
 2005. 09. 최학 원장 취임
 2005. 08. 일본 자매대학 한국문화체험단 한국어 연수과정 개설
 2005. 04. 제1회 우송 외국인 한국어말하기대회 개최
 2005. 03. 정상직 원장 취임
 2003. 03. 외국인유학생 대상 한국어교육 시작

< 又松大学韩国语教育院 沿革 >

2021. 12. 留学生杂志《你好》28期 期刊 出版
 2021. 09. 成媛京院长任职
 2020. 12. 留学生杂志《你好》27期 期刊 出版
 2019. 04. 朴承翼院长任职
 2018. 05. 卢泳焕 院长任职
 2017. 10. 李达荣 院长任职
 2015. 12. 留学生杂志《安宁》十周年特辑第22号发刊
 2013. 09. 韩国语教材《哇呜 韩国语1-2》出版
 2013. 08. 韩国语教材《哇呜 韩国语1-1》出版
 2013. 02. TOPIK教材《强化TOPIK词汇语法篇》出版
 2010. 06. 开设首期对外韩国语教师人才培养课程
 2010. 04. 孔子学院韩语委托教育
 2009. 07. 忠南机械工业高中北部同胞子女韩语委托教育
 2008. 09. 李根泰 院长任职
 2007. 10. 被教育部指定为“大田广域市教育厅多文化教育中心”
 2007. 09. 成功举办首届留学生中秋庆典活动
 2006. 07. 针对老挝国立大学教授的特别韩语教育课程
 2006. 04. 留学生杂志《安宁》第1号发刊
 2006. 03. 开设韩国学及礼仪教育
 2005. 09. 崔焯院长任职
 2005. 08. 针对日本友好院校韩国文化体验团的韩语研修课程
 2005. 04. 首届又松外国人韩国语演讲大赛
 2005. 03. 鄭祥植院长任职
 2003. 03. 针对外国留学生的韩国语教育正式开始

< 우송대학교 한국어교육원 수상내역 >

- 2018.10_ 제 17회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「너를 바꿔 주겠어」 / 참가자: 카롤라진 외
- 2017.05_ 제 20회 세계 외국인 한국어 말하기 대회 (대상 수상)
작품명: 「화끈하고 역동적으로 다시 태어나는 대한민국」
참가자: 쇼루크(Shokhrukh)
- 2016.11_ 제 15회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (연출상)
작품명: 「학교전설」 / 참가자: 이지작전
- 2016.10_ 제 12회 한남대 외국인 말하기, '이영' 글짓기 대회 글짓기 개인 부문 (집현전상) 수상,
이지작전 말하기 (한글상) 수상
작품명: 「소통」 / 참가자: 진사운
작품명: 「내 인생의 시험과 KPOP」 / 참가자: 이지작전
- 2015.11_ 제 14회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상), (연기상), (아이디어상)
작품명: 「원수」 / 참가자: 대사와원 외 3인
- 2015.10_ 제 11회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 단체상
(집현전상), 개인 부문 (가가상) 수상
작품명: 「얼굴」 / 참가자: 진사운
- 2014.11_ 제 13회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (우수상)
작품명: 「사람은 누구나 외롭다」 / 참가자: 쇼루크 외 3인
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 (집현전상)
작품명: 「미인, 아름다운 여인」 / 참가자: 정훈
- 2014.10_ 제 10회 한남대 외국인 말하기, 글짓기 대회 글짓기부문 (단체상)
한겨레상(한남대 대외협력처장상)
- 2013.11_ 제 12회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (대상)
작품명: 「친구에게 보내는 편지」 / 참가자: 오소 외 3인
- 2012.11_ 제 4회 ACE포럼 발표회 (최우수상)
작품명: 「우송과 함께 점프」 / 참가자: 함준 외 2인
- 2012.10_ 제 11회 고려대 세계 한국어 영상 한마당 (전달상)
작품명: 「너에게 알려주고 싶은 한국」 / 참가자: 유진양 외 4인
- 2012.10_ 제 8회 한남대 외국인 말하기 대회 말하기부문 (한글상)
작품명: 「나의 약속 한글 지킴이」 / 참가자: 육해향
- 2012.06_ 제 15회 경희대 외국인 말하기 대회 (준우수)
작품명: 「찜질방에서의 추억」 / 참가자: 엘리자 영
- 2012.05_ 제 5회 안산시 외국인 유학생 민족 및 정치 경연대회 (장려상)
작품명: 「K-POP」 / 참가자: 오소 외 5인
- 2011.11_ 제 1회 삼성생명 중국인 말하기 대회 (금상)
작품명: 「백제문화 소개」 / 참가자: 함준
- 2011.11_ 제 7회 한남대 외국인 말하기 대회 (한글상)
작품명: 「노인호와 주리원의 칠월 칠석」 / 참가자: 누 외 3인
- 2011.09_ 제 1회 KBS 우리말 겨루기 한마당 (최우수상)
작품명: 「만남을 통한 문화 체험」 / 참가자: 이맘
- 2010.11_ 제 9회 고려대 전국 외국인 한국어 연극 한마당 (대상)
작품명: 「콩쥐 팔쥐」 / 참가자: 황리원 외 12인
- 2010.10_ 제 6회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기·글짓기 대회 말하기 부문 (세종상)
작품명: 「고마워요 이모」 / 참가자: 이맘 외 4인
- 2010.05_ 제 14회 경희대 외국인 말하기 대회 (장려상)
작품명: 「마력비빔밥」 / 참가자: 오소
- 2009.11_ 제 1회 세종대 “관광한국어” 열린마당 (인기상)
작품명: 「아름다운 충청도 그리고 아름다운 절」 / 참가자: 당박진 외 3인
- 2009.05_ 제 1회 대전연구협회 외국인연극대회 (대상)
작품명: 「홍부와 놀부」 / 참가자: 안톤 외 14인
- 2008.10_ 한밭대 전국 외국인 노래자랑 (금상)
- 2008.10_ 제 5회 한남대 전국 외국인 한국어 말하기·글짓기 대회 글짓기 (준우수 및 말하기 3위)
- 2007.10_ 제 6회 고려대 전국 외국인 한국어 연극한마당 (장려상)
작품명: 「서동과 선화공주」 / 참가자: 와타나, 장연청 외 10인
- 2007.10_ 한남대 외국인 말하기·글짓기 대회 글짓기 부문 (대상)
- 2007.09_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상 외 입상)
- 2006.10_ 충남대 외국인 말하기 대회 (대상 외 입상)

< 又松大学韩国语教育院获奖情况 >

- 2018.10_ 第17届高丽大学世界韩国语视频、荣获优秀奖
作品名称: 《我会帮你改变》 / 参赛人员: Kamola Narmuradova
- 2017.05_ 第20届庆熙大学外国人演讲大赛大奖
作品名称: 《再生的火热活力的大韩民国》 / 参赛人员: Jobborov Shokhrukh
- 2016.11_ 第15届高丽大学世界韩国语视频、获得了表演奖
作品名称: 《学校传说》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2016.10_ 第12届韩南大学外国人演讲、写作大赛中, 李莹在演讲领域荣获“集贤殿奖”, Azizakhon在写作领域荣获“韩文奖”
作品名称: 《沟通》 / 参赛人员: 李莹
作品名称: 《我人生的考验与K-POP》 / 参赛人员: Azizakhon Anorboeva
- 2015.11_ 第14届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖、人气奖和创意奖
作品名称: 《我的敌人》 / 参赛人员: 戴思远外3人
- 2015.10_ 第11届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获团体“集贤殿奖”, 个人荣获“韩语学堂院长奖”
作品名称: 《脸》 / 参赛人员: 陈思韵
- 2014.11_ 第13届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获优秀奖
作品名称: 《无人不孤单》 / 参赛人员: Shokhrukh外3人
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分“集贤殿奖”
作品名称: 《美人, 漂亮的恋人》 / 参赛人员: 张鑫
- 2014.10_ 第10届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分团体奖—“韩语学堂院长奖”
- 2013.11_ 第12届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《给我朋友的一封信》 / 参赛人员: 吴霄外3人
- 2012.11_ 第四届ACE论坛荣获发表部分最优秀奖
作品名称: 《与又松一起成长》 / 参赛人员: 杭俊外3人
- 2012.10_ 第11届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获传递奖
作品名称: 《我眼中的韩国》 / 参赛人员: 刘珍阳外4人
- 2012.10_ 第8届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《韩字我来坚守》 / 参赛人员: 陆海香
- 2012.06_ 第15届庆熙大学外国人演讲大赛第二名
作品名称: 《汗蒸房的记忆》 / 参赛人员: Eliza Young
- 2012.05_ 第5届安山市外国人留学生民俗演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《K-POP王国》 / 参赛人员: 吴霄外5人
- 2011.11_ 首届三星生命中国人演讲大赛荣获金奖
作品名称: 《介绍百济文化》 / 参赛人员: 杭俊
- 2011.11_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分韩字奖
作品名称: 《七夕》 / 参赛人员: BUTNEAN JIRARAT外5人
- 2011.09_ 首届KBS韩语标准化庆典活动最优秀奖
作品名称: 《亲临文化体验现场》 / 参赛人员: Imam
- 2010.11_ 第9届高丽大学世界韩国语视频大赛荣获大奖
作品名称: 《分享》 / 参赛人员: 黄丽媛外12人
- 2010.10_ 第7届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获演讲部分世宗奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
- 2010.05_ 第14届庆熙大学外国人演讲大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《魔力拌饭》 / 参赛人员: 吴霄
- 2009.11_ 首届世宗大学旅游韩国语大赛荣获人气奖
作品名称: 《阿姨, 谢谢您》 / 参赛人员: Imam外4人
作品名称: 《美丽的忠清道和美丽的寺庙》 / 参赛人员: 唐博尘外3人
- 2009.05_ 首届大田演剧协会外国人演剧大赛荣获大奖
作品名称: 《兴夫与农夫》 / 参赛人员: Anton外14人
- 2008.10_ 韩田大学全国外国人歌唱大赛荣获金奖
- 2008.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第二名, 演讲部分荣获第三名
- 2007.10_ 第6届高丽大学全国外国人韩语演剧大赛荣获鼓励奖
作品名称: 《王子与公主》 / 参赛人员: Watana, 张研晴外10人
- 2007.10_ 第5届韩南大学外国人演讲写作大赛荣获写作部分荣获第一名
- 2007.09_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖
- 2006.10_ 忠南大学外国人演讲大赛荣获大奖



WKLI 한국어교육원

우송이 말하면 세계가 듣는다

- ▶ 100% 교수 전담제
- ▶ 1:1 상담(학업, 생활) 시스템
- ▶ 매 학기 한국 문화체험 진행
- ▶ 한국어능력 시험 대비반 개설
- ▶ 교내외 한국어 대회 집중 지도
- ▶ 외국인 유학생 잡지 '안녕' 연 1회 발간
- ▶ 여름, 겨울 한국문화캠프 운영



WKLI Woosong Korean Language Institute

Woosong Speaks, the World Listens

- ▶ 100% Professor led system
- ▶ 1:1 Consultation (study, living) system
- ▶ TOPIK preparation classes
- ▶ Korean cultural experience every quarter
- ▶ Devoted coaching programs for intramural and extramural Korean speech contests
- ▶ Foreign students' magazine, "An-Nyeong" published once a year
- ▶ Summer and Winter Korean Cultural Camps



우송이
말하면
세계가
듣는다

Woosong Korean Language Institute



- ▶ 서울역에서 KTX로 대전역까지 50분!
- ▶ 대전역에서 도보로 10분 거리
- ▶ 고속터미널에서 버스로 5분 거리
- ▶ 지하철 대동(우송대)역에서 도보로 7분 거리

WKLI

우송한국어교육원
34606 대전광역시 동구 동대전로 171 (자양동)
우송대학교 서캠퍼스 우송도서관 704호
<http://wkli.kr>

우송이
말하면
세계가
듣는다

우송대학교 한국어교육원



WU

우송대학교 한국어교육원

Woosong Speaks,
the World Listens

Woosong Korean Language Institute



Woosong University is conveniently located:

- ▶ 50 minutes by high-speed(KTX) train from Seoul to Daejeon!
- ▶ 10 minutes on foot from Daejeon Station
- ▶ 5 minutes by bus from Express Bus Terminal
- ▶ 7 minutes on foot from Daedong(Woosong) subway station

WKLI

Woosong Korean Language Institute
Woosong Library #704, Dong-Daejeon-ro 171,
Dong-gu, Daejeon, Korea / Zip Code : 34606
<http://wkli.kr>

Woosong
Speaks,
t h e
W o r l d
Listens

Woosong Korean Language Institute



WU

우송대학교 Woosong Korean Language Institute



WKLI 又松韩国语教育院

又松一语 举世聆听

- ▶ 100%教授全面负责制度
- ▶ 一对一商谈系统(学业、生活)
- ▶ 每学期安排韩国文化体验活动
- ▶ 开设韩国语能力考试预备班
- ▶ 针对校园内外韩语竞赛进行集中指导
- ▶ 每年发刊一期外国留学生杂志《你好》
- ▶ 开设韩国冬令营和夏令营文化体验



又松一语 举世聆听

Woosong Korean Language Institute



- ▶ 从首尔站乘KTX至大田站 50分钟!
- ▶ 从大田火车站步行 10分钟
- ▶ 从高速汽车站做公交 5分钟
- ▶ 从地铁站大洞(又松)站出口到学校步行 7分钟

WKLI

又松韩国语教育院
34606 大田广域市 东区 东大田路171(紫阳洞)
又松大学西校区 又松图书馆704号
<http://wkli.kr>

又松一语 举世聆听

又松韩国语教育院



OAE

又松大学 又松韩国语教育院

WKLI 한국어교육원

우송이 말하면 세계가 듣는다

- ▶ 100% 교수 전담제
- ▶ 1:1 상담(학업, 생활) 시스템
- ▶ 매 학기 한국 문화체험 진행
- ▶ 한국어능력 시험 대비반 개설
- ▶ 교내외 한국어 대회 집중 지도
- ▶ 외국인 유학생 잡지 '안녕' 연 1회 발간
- ▶ 여름, 겨울 한국문화캠프 운영

WKLI

Woosong Korean
Language Institute

Woosong Speaks, the World Listens

- ▶ 100% Professor led system
- ▶ 1:1 Consultation (study, living) system
- ▶ TOPIK preparation classes
- ▶ Korean cultural experience every quarter
- ▶ Devoted coaching programs for intramural and extramural Korean speech contests
- ▶ Foreign students' magazine, "An-Nyeong" published once a year
- ▶ Summer and Winter Korean Cultural Camps

WKLI

又松韩国语教育院

又松一语 举世聆听

- ▶ 100%教授全面负责制度
- ▶ 一对一商谈系统(学业、生活)
- ▶ 每学期安排韩国文化体验活动
- ▶ 开设韩国语能力考试预备班
- ▶ 针对校园内外韩语竞赛进行集中指导
- ▶ 每年发刊一期外国留学生杂志《你好》
- ▶ 开设韩国冬令营和夏令营文化体验





우송한국어교육원
Woosong Korean Language Institute

300-719 대전광역시 동구 동대전로 171 (자양동)
우송대학교 서캠퍼스 우송도서관 704호 우송한국어 교육원
TEL. 042.629.6697, 629.6698